

# rings 20 um uns



Stadt Hemmingen

ARNUM, DEVESE, HARKENBLECK, HEMMINGEN-WESTERFELD, HIDDESTORF, OHLENDORF UND WILKENBURG  
46. Jahrgang, 22. Oktober 2008

## KUNSTTRUNEN



**Niedersächsisches Turn-Team**



## 1. Bundesliga NTT Hannover/ Celle

in 30966 Hemmingen,  
Carl- Friedrich- Gauss- Schule (KGS), Hohe Bünte 4

➤ 25. Oktober, 14 Uhr

### NTT gegen SC Cottbus

Einturnen eine Stunde vor Wettkampfbeginn



und  
stellen vor:



### Die ungewöhnlichen Fälle des Ludger Lage

3 Geschichten in einem Krimi  
3 Lesungen am Ort des Geschehens

Jede Lesung eine abgeschlossene  
Geschichte, vorgetragen vom Autor  
**Günter von Lonski** – untermalt mit  
effektvollen Klängen von  
**Manuel Hoge**



#### BrunoBär in Arnum

7. November 2008 - 19:30 Uhr  
Gemeindehaus der Friedenskirche

\* Die Bücherstube der Friedenskirche  
bittet ab 18:30 Uhr zu einem kleinen  
Empfang in ihren neuen Räumen

#### BlattSchuss in Harkenbleck

8. November 2008 - 19:30 Uhr  
Wehrkapelle Harkenbleck

#### EndSpiel in Hiddestorf

9. November 2008 - 16:00 Uhr  
Landgasthaus Busse  
Auf Wunsch bei Kaffee und Kuchen

Eintritt 3,- Euro pro Lesung



Hemmingen liest.

**Auto-Zubehör  
und Einbau  
Kfz-Reparatur  
für alle Pkw-Typen**

**Manfred Adam KFZ-MEISTERBETRIEB**

Inh.: Susanne von Grotthuss  
Ricklinger Stadtweg 3-5 · (an der Stadtwegzeile)  
30459 Hannover-Ricklingen · **Telefon (05 11) 41 19 19**



**Reifen-, Auspuff-  
und Bremsen-Service  
Karosserie- und Lackarbeiten**

**Über 30 Jahre in Ricklingen und bald auch in Hemmingen!**

Demnächst eröffnen wir unsere neue Werkstatt an der B3 in Hemmingen,  
Göttinger Landstraße 45, gleich neben Bacchus ...



Inh.: Volker Kinne · Brillen · Kontaktlinsen

Spezialist für  
PC-Arbeitsplatzbrillen

Wir beraten Sie unverbindlich

Breite Straße 4 (Aegi)    Telefon    Telefax  
30159 Hannover    05 11 / 32 53 00    05 11 / 2 15 74 21

**Bedachungen · Dachrinnenarbeiten  
Fassadenbekleidungen · Isolierungen**  
**NEU: SOLARANLAGEN**

**35 Jahre**

**H.-E. FREY**

Dachdeckermeisterbetrieb    Inh. Frank Scholz

Beethovenstraße 11 · Hemmingen/OT Arnum  
Fax 05101/852670 · Mobil 0163/5523561

**Telefon  
05101/4206**

**Die Glaserei in Ihrer Nähe**



Inh.: K. Szwillus  
30966 HEMMINGEN  
Göttinger Landstr. 53

	mit <b>Wärmeschutz- Isoliergläsern</b>	<b>Tel. (0511) 42 64 66 Fax (0511) 42 18 99</b>
<b>Reparatur- Schnelldienst</b>	<b>Holz- und Kunststoff-Fenster</b>	<b>Ganzglas- und Duschtüren</b>

**Sterbefall?**

DANN  
RUFEN  
SIE

**86 26 91**

MARTIN  
**FROMM**

Seit 1908 in Familienbesitz · Tag und Nacht dienstbereit  
Hannover-Wülfel · Pieperstraße 14

**Erd-, Feuer- und Seebestattungen  
Sarglager · Fernüberführungen · Eigene Totenfrau  
Behindertengerechter Abschiedsraum**

Pflege und Hilfe dort, wo  
Sie zu Hause sind.

Vertragspartner aller  
Krankenkassen

**PFLEGE    DIENST**  
PATTENSEN    HEMMINGEN

Göttinger Str. 73

30982 Pattensen



**Elektro Auge und Nicolai GbR**

30966 Hemmingen / Arnum · Hoher Holzweg 29  
Tel. (0511) 260 87 51 · Fax (0511) 260 87 52 · Notruf (0511) 260 87 53

Wir bieten Ihnen an:  
Neubauinstallationen · Altbauanierung  
Industriemontage · Installation von Alarmanlagen  
Erstellen von EDV-Netzwerken · EIB-Anlagen  
Installation von Sprechanlagen · Reparaturen  
E-Check und Messen/Prüfen nach VDE 0100

Wir übernehmen auch kleine Aufträge und führen  
diese gründlich und fachgerecht aus

**Wir sehen Ihre Probleme und bringen Ihnen die Lösung**



**die neue wanne**

Acryl-Einsätze für Wannen und Duschen  
ohne Fliesenschaden – auch für Ihr Bad!

**Reparatur**

E-Mail: dieneuewanne@t-online.de  
www.dieneuewanne.de

Tel.: 05101/4571  
Fax: 05101/5221

**Kfz-Center  
Klingemann**

**Meisterbetrieb**

- HU- und AU-Vorbereitung und Abnahme im Haus
- Reparatur und Inspektion aller Fabrikate
- Karosserie und Lackierarbeiten
- Klimatechnik/ Reifenservice
- Achsvermessung

**24-Std-Annahme**



... wenn es um Ihr Fahrzeug geht!

Alfred-Bentz-Straße 6, 30966 Hemmingen, Tel. 0511.411716

NOTRUF



<b>POLIZEI Hemmingen Arnum</b> Tel.: 05101/852707 Göttinger Straße 65A	<b>Zahnärztlicher Notdienst</b> Tel.: 0511/311031
<b>Falls nicht besetzt: Polizeikommissariat Ronnenberg</b> Tel.: 05109/517-0	<b>Sozialstation Hemmingen</b> Berliner Straße 16 Tel.: 0511/416442
<b>POLIZEI - NOTRUF 110</b> in allen Ortsteilen	<b>Stadtverwaltung Hemmingen</b> Rathausplatz 1 Tel.: 0511/4103-0
<b>UNFALL / RETTUNG / FEUER 112</b> in allen Ortsteilen	<b>Straßenbeleuchtung Störungsstelle</b> Tel.: 0800/0282266
<b>Ärztlicher Notdienst/ Krankentransport</b> Tel.: 0180/5522999	<b>Nur nach Dienstschluss: Technischer Notdienst</b> Tel.: 0511/4103-124 oder Tel.: 0162/2026917
<b>Krankentransport mit ärztlicher Verordnung</b> Tel.: 05109/19222	<b>Frauenhaus der Arbeiterwohlfahrt</b> Tel.: 0511/221102 (Tag und Nacht)

**APOTHEKENNOTDIENST**  
jeweils von 8.30 bis 8.30 Uhr des nächsten Tages

<b>22.10. Lindener-Apotheke</b> Linden, Limmerstr. 2 D, a. Küchengarten	<b>01.11. Mendelssohn-Apotheke</b> Mendelssohnstr. 26, Südstadt
<b>23.10. Westerfelder Rats-Apotheke</b> Hemmingen-Westerfeld, Rathausplatz 4	<b>02.11. Kopernikus-Apotheke</b> Linden, Falkenstr. 7, n. Schwarzer Bär
<b>24.10. Niedersachsen-Apotheke</b> Döhren, Helenenstr. 37, Eing. Ziegelstr. n. Fiedelerplatz	<b>03.11. Rats-Apotheke</b> Arnum, Gartenstr. 6, an der B3
<b>25.10. Andrea-Apotheke</b> Linden, Limmerstr. 17, n. Fortunastr.	<b>04.11. Weiler Vital-Apotheke im real</b> Alfred Benz Straße 1, Hemmingen
<b>26.10. Schloss-Apotheke</b> Calenberger Esplanade 3 A, gegenüber Friederikenstift	<b>05.11. Falken-Apotheke</b> Oberricklingen, Wallensteinstr. 23 D
<b>27.10. Stadtweg-Apotheke</b> Ricklinger Stadtweg 41, Ecke Pfarrstraße	<b>06.11. Apotheke a. Döhrener Turm</b> Waldhausen, Waldhausenstr. 2 A n. Döhrener Turm
<b>28.10. Abelmann-Apotheke</b> Döhren, Hildesheimerstr. 258, Haltestelle Peiner Straße	<b>07.11. Fiedeler-Apotheke</b> Hildesheimer Str. 220, Ecke Fiedelerstr., Südschnellweg
<b>29.10. Nazareth-Apotheke</b> Schwarzer Bär 8	<b>08.11. Apotheke im real,-</b> Opelstraße 3 – 5 (Altwarmbüchen, Gewerbegebiet)
<b>30.10. Humboldt-Apotheke</b> Limmerstraße 52, Linden, Haltestelle Leinaustraße	<b>09.11. Tresckow-Apotheke</b> Tresckowstr. 187, Wettbergen
<b>31.10. Magnus-Apotheke</b> Linden, Davenstedter Str. 39, Ecke Magnus-, H. Nieschlagstr.	<b>10.11. Apotheke-am Sallplatz</b> Südstadt, Jordanstraße 1
	<b>11.11. Leinau-Apotheke</b> Linden, Limmerstr. 49, Ecke Velberstr.

REDAKTION / ANZEIGEN

**Anzeigenannahme für Geschäfts- und Familien- und Kleinanzeigen:**  
Montag bis Donnerstag 7.30 bis 14.30 Uhr · Freitag von 7.30 bis 13.00 Uhr  
**Verlag Gödicke Druck** · Carl-Zeiss-Str. 24 · 30966 Hemmingen  
Telefon: (05 11) 41 02 89 - 30 · Fax: (05 11) 41 65 77  
E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

**Erscheinungstermin der nächsten Ausgaben**

☞ **05. November 2008** (Anz.-/Redaktionsschluss: 29. 10.)  
☞ **19. November 2008** (Anz.-/Redaktionsschluss: 12. 11.)

**inhalt**

SEITE

AMTLICHES	<b>04</b>
KIRCHLICHE NACHRICHTEN	<b>10-11</b>
FAMILIENANZEIGEN	<b>13</b>
HEILPRAKTIKER	<b>13</b>
SONSTIGES	<b>14</b>
VERANSTALTUNGSKALENDER	<b>16-17</b>
BAUHOF	<b>18</b>
ARNUM	<b>24</b>
DEVESE/HEMM.-WESTERFELD	<b>25</b>
ÄRZTETAFEL	<b>25</b>
HARKENBLECK	<b>27</b>
VERSCHIEDENES	<b>27</b>
GARAGEN • GEWERBL. RÄUME	<b>28</b>
ANKAUF/VERKAUF • UNTERRICHT	<b>28</b>
HIDDESTORF/OHLENDORF	<b>28</b>
WILKENBURG	<b>30</b>
STELLENMARKT	<b>31</b>
IMMOBILIENMARKT	<b>28+31</b>

IMPRESSUM

**Herausgeber:**  
Stadt Hemmingen  
**Verantwortlich f. d. redaktionellen Teil:**  
Bürgermeister Schacht-Gaida  
**Redaktionelle Zuschriften:**  
Redaktion: Herr Hanje  
Stadtverwaltung Hemmingen,  
Postfach 1380, 30955 Hemmingen,  
Telefon: 0511/4103-138  
Fax: 0511/4103-296  
E-Mail: ringsumuns@stadthemmingen.de

**Verlag, Druck, Vertrieb und Anzeigenverwaltung:**  
Gödicke Druck, Verlag & Consulting GmbH,  
Carl-Zeiss-Straße 24, 30966 Hemmingen,  
Telefon: (05 11) 41 02 89 - 0  
Fax: (05 11) 41 65 77  
E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

**Bankverbindung:**  
Gödicke Druck GmbH, Hemmingen  
Sparkasse Hannover, BLZ 250 501 80  
Konto-Nr. 855 529

>>rings um uns<< wird kostenlos (bis Freitag nach ET.) an alle Haushalte der Stadt Hemmingen 2 x im Monat verteilt. Beiträge die als Veröffentlichungen der Vereine, Verbände, Kirchen, Parteien oder sonst namentlich gekennzeichnet sind, geben nicht die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich vor, Beiträge sprachlich zu überarbeiten oder aus Platzgründen zu kürzen. Ein Anspruch auf Abdruck von Einsendungen besteht nicht. Leserbriefe und offene Briefe werden nicht abgedruckt. Aus der Nennung der Markenbezeichnungen

dieser Zeitschrift können keine Rückschlüsse gezogen werden, ob es sich um geschützte oder ungeschützte Bezeichnungen handelt. Im übrigen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen der Druckindustrie. **Für die Richtigkeit per Telefon oder Fax übermittelter Anzeigen wird keine Gewähr übernommen.** Kleinanzeigen sind sofort zu bezahlen oder bei telefonischer Bestellung per Lastschrift an den Verlag zu begleichen. Bei nicht pünktlichem Zahlungseingang wird keine Gewähr für die Veröffentlichung übernommen.

Stadt Hemmingen  
Der Bürgermeister

Hemmingen,  
den 15. Oktober 2008

**Bekanntmachung**

**Die öffentliche 10. Sitzung des Ausschusses für Bildung, Soziales, Sport und Kultur (Bürgerservice) findet statt am Mittwoch, dem 29. Oktober 2008, um 19.00 Uhr, im Ratssaal des Rathauses Hemmingen, in Hemmingen-Westerfeld, Rathausplatz 1**

**TAGESORDNUNG:**

I. Öffentlicher Teil

1. Eröffnung der Sitzung, Feststellen der Ordnungsmäßigkeit der Ladung der Anwesenheit und der Beschlussfähigkeit
2. Fragestunde für Einwohnerinnen und Einwohner
3. Änderungsanträge zur Tagesordnung
4. Genehmigung des Protokolls der öffentlichen 9. Sitzung des Ausschusses für Bürgerservice am 25. Juni 2008
5. Mitteilungen der Verwaltung
6. Bericht über die Durchführung der Beschlüsse
7. Auflösung des Zweckverbandes Leine-VHS und Abschluss einer Betriebskostenzuschussvereinbarung mit der Leine-VHS gGmbH
8. Erstellung eines qualifizierten Mietspiegels durch die Region Hannover
9. Vereinbarung über die Wahrnehmung der Aufgaben gemäß §§ 22, 23, 24, 24a, 43 und 90 SGB VIII (Kindertagespflege) auf der Grundlage von § 69 Abs. 6 SGB VIII in Verbindung mit § 13 Nds. AG KJHG
10. Überplanmäßige Ausgabe bei HHST. 46400.416000 – Beschäftigungsentgelt für Tagesmütter
11. Schaffung der Position der /des Behindertenbeauftragten für die Stadt Hemmingen
12. Anfragen von Ausschussmitgliedern

II. Nichtöffentlicher Teil

Der Bürgermeister  
Schacht-Gaida

Stadt Hemmingen  
Der Bürgermeister

Hemmingen,  
den 13. Oktober 2008

**Bekanntmachung**

**Die 18. Sitzung des Ausschusses für Stadtentwicklung findet statt am Donnerstag, dem 30. Oktober 2008, um 19.00 Uhr im Ratssaal des Rathauses, Rathausplatz 1, in Hemmingen-Westerfeld.**

**TAGESORDNUNG:**

I. Öffentlicher Teil

1. Eröffnung der Sitzung, Feststellen der Ordnungsmäßigkeit der Ladung, der Anwesenheit und der Beschlussfähigkeit
2. Fragestunde für Einwohnerinnen und Einwohner
3. Änderungsanträge zur Tagesordnung
4. Genehmigung des Protokolls der 17. Sitzung des Ausschusses für Stadtentwicklung am Donnerstag, den 25. September 2008
5. Mitteilungen der Verwaltung
6. Berichte über die Ausführung der Beschlüsse
7. Anträge:
  - 7.1 Antrag der CDU/FDP-Gruppe „Ampeln auf der B 3 in Arnum einheitlich ab 21.00 Uhr abschalten“
  - 7.2 Antrag des Ratscherrn Dr. Harder zur Einrichtung eines verkehrsberuhigten Bereiches „Giebelkamp“ und auf Ausbau der Wegeverlängerung „Auf der Pferdekoppel“
8. Bauleitplanverfahren:
  - 8.1 Bebauungsplan Devese Nr. 18 „Lloydbrunnensiedlung“ – Sachstandsbericht –
  - 8.2 2. Änderung des Bebauungsplanes Hiddestorf Nr. 16 „Auf der Masch / Hauptstraße“ – Aufstellungsbeschluss –
9. Anfragen von Ausschussmitgliedern

II. Nichtöffentlicher Teil

Der Bürgermeister  
Schacht-Gaida

Stadt Hemmingen  
Der Bürgermeister

Hemmingen,  
den 16. Oktober 2008

**Bekanntmachung**

**Die 15. Sitzung des Rates findet statt am Donnerstag, dem 6. November 2008, um 19.00 Uhr im Ratssaal des Rathauses in Hemmingen-Westerfeld, Rathausplatz 1**

**TAGESORDNUNG:**

I. Öffentlicher Teil:

1. Feststellen der ordnungsgemäßen Ladung und Beschlussfähigkeit
2. Fragestunde für Einwohnerinnen und Einwohner
3. Änderungsanträge zur Tagesordnung
4. Genehmigung des Protokolls über die 14. Sitzung des Rates vom 18. September 2008
5. Berichte über die Ausführung der Beschlüsse des Rates durch den Bürgermeister
6. Mitteilungen der Verwaltung
7. Einbringung des Haushalts 2009 durch den Bürgermeister
8. Antrag der DUH-Fraktion: Konzeption zur ersten Hemminger Wirtschaftsschau
9. Antrag des Ratscherrn Dr. Harder zur Einrichtung eines verkehrsberuhigten Bereiches „Giebelkamp“ und auf Ausbau der Wegeverlängerung „Auf der Pferdekoppel“
10. Antrag der CDU/FDP-Gruppe „Ampeln auf der B 3 in Arnum einheitlich ab 21.00 Uhr abschalten“
11. Antrag des Ratscherrn Dr. Harder zur Ausrichtung von Feiern zum 10. Stadtgeburtstag
12. Auflösung des Zweckverbandes Leine-VHS, Abschluss einer Betriebskostenzuschussvereinbarung mit der Leine-VHS gGmbH
13. Erstellung eines qualifizierten Mietspiegels durch die Region Hannover
14. Überlassung des gebrauchten Löschfahrzeuges 8/8 der Ortsfeuerwehr Arnum an die Gemeinde Murowana Goslina
15. Vereinbarung über die Wahrnehmung der Aufgaben gemäß §§ 22,23,24,24a,43 und 90 SGB VIII (Kindertagespflege) auf der Grundlage von § 69 Abs. 6 SGB VIII in Verbindung mit § 13 Nds. AG KJHG
16. Überplanmäßige Ausgabe bei HHST. 46400.416000 – Beschäftigungsentgelt für Tagesmütter
17. Straßenreinigungsgebühren – Betriebsabrechnung 2007 und Kalkulation für das Jahr 2009
7. Satzung zur Änderung der Gebührensatzung für die Straßenreinigung in der Stadt Hemmingen (Straßenreinigungsgebührensatzung)
18. Abwasserbeseitigung – Betriebsabrechnung 2007 und Kalkulation für das Jahr 2009
19. Außerplanmäßige Bereitstellung von Haushaltsmitteln zum Erwerb des Grundstücks Pattenser Feldweg 17 in Arnum
20. Anfragen von Ratsmitgliedern

II. Nichtöffentlicher Teil

Der Bürgermeister  
Schacht-Gaida

**Stadt Hemmingen**

**Satzung zur Änderung der Satzung über die Rechtsstellung der Gleichstellungsbeauftragten der Stadt Hemmingen**

Aufgrund der §§ 5 a und 6 der Nds. Gemeindeordnung (NGO) in der Fassung vom 22. August 1996 (Nds. GVBl. S. 382), zuletzt geändert durch Art. 1 des Gesetzes vom 15. November 2005 (Nds. GVBl. S. 352) hat der Rat der Stadt Hemmingen in seiner Sitzung am 18. September 2008 folgende Satzung beschlossen:

**Artikel I**

In § 1 wird das Wort „ehrenamtlich“ durch „nebenamtlich“ ersetzt.

**Artikel II**

§ 3 wird gestrichen.

**Artikel III**

Diese Satzung tritt am Tag nach ihrer Veröffentlichung in Kraft.

Hemmingen, 30. September 2008	Stadt Hemmingen	Schacht-Gaida Bürgermeister
----------------------------------	--------------------	--------------------------------

Die vorstehende Satzung ist am 9. Oktober 2008 im Amtsblatt für die Region Hannover Nr. 39, Seite 368 öffentlich bekannt gemacht worden.

Hemmingen, 15. Oktober 2008	Stadt Hemmingen	Schacht-Gaida Bürgermeister
--------------------------------	--------------------	--------------------------------

### Satzung zur Änderung der Satzung für den Jugendbeirat der Stadt Hemmingen

Der Rat der Stadt Hemmingen hat aufgrund des § 6 Abs. 1 Satz 1 der Niedersächsischen Gemeindeordnung in der zurzeit geltenden Fassung in einer Sitzung am 18. September 2008 folgende Änderungssatzung beschlossen:

#### Artikel I

§ 9 wird Absatz 3 hinzugefügt:

Für die Teilnahme an Rats- und Ausschusssitzungen wird den Vertreter/innen des Jugendbeirats ein Sitzungsgeld nach § 5 Satz 1 der Satzung über die Entschädigung der Rats- und Ausschussmitglieder sowie der sonstigen ehrenamtlich Tätigen der Stadt Hemmingen gezahlt.

#### Artikel II

Diese Satzung tritt am Tag nach der Veröffentlichung in Kraft.

Hemmingen, Stadt Schacht-Gaida  
30. September 2008 Hemmingen Bürgermeister

### Satzung zur Änderung der Satzung für den Seniorenbeirat der Stadt Hemmingen

Der Rat der Stadt Hemmingen hat aufgrund des § 6 Abs. 1 Satz 1 der Niedersächsischen Gemeindeordnung in der zurzeit geltenden Fassung in einer Sitzung am 18. September 2008 folgende Änderungssatzung beschlossen:

#### Artikel I

§ 10 wird Absatz 3 hinzugefügt:

Für die Teilnahme an Rats- und Ausschusssitzungen wird den Vertreter/innen des Seniorenbeirats ein Sitzungsgeld nach § 5 Satz 1 der Satzung über die Entschädigung der Rats- und Ausschussmitglieder sowie der sonstigen ehrenamtlich Tätigen der Stadt Hemmingen gezahlt.

#### Artikel II

Diese Satzung tritt am Tag nach der Veröffentlichung in Kraft.

Hemmingen, Stadt Schacht-Gaida  
30. September 2008 Hemmingen Bürgermeister

Die vorstehenden Satzungen sind am 9. Oktober 2008 im Amtsblatt für die Region Hannover Nr. 39, Seite 369 öffentlich bekannt gemacht worden.

Hemmingen, Stadt Schacht-Gaida  
15. Oktober 2008 Hemmingen Bürgermeister

### Bekanntmachung

#### Gesetzliche Nacheichung 2008

In der Zeit vom 27. Oktober bis 7. November 2008 findet in der Stadt Hemmingen die gesetzliche Nacheichung statt.

**Eichpflichtige** (transportable) **Messgeräte**, die zur Eichung anstehen, sollten an folgendem Termin angeliefert werden:

Annahmetag: Mittwoch, 29. Oktober 2008  
Uhrzeit: 8.30 bis 11.00 Uhr  
örtliche Eichstelle: Hiddestorfer Str. 14 (Freibad Arnum)  
30966 Hemmingen (OT Arnum)

Eichpflichtige Messgeräte, die nur am Aufstellungsort geeicht werden können (z. B. Neigungswaagen, Viehwaagen, Messgeräte an Tankstellen sowie andere schwer transportable Geräte), müssen zur gleichen Zeit in der örtlichen Eichstelle oder vorher schriftlich beim Eichamt (Mess- und Eichamt Niedersachsen, Betriebsstelle Eichamt Hannover, Goethestr. 44, 30169 Hannover) angemeldet werden.

#### Hinweise:

Der Eichpflicht unterliegen insbesondere Messgeräte, wenn sie im geschäftlichen Verkehr oder in der Heilkunde (Personenwaagen) verwendet und bereitgehalten werden. Dazu zählen beispielsweise:

- Durchflusszähler für Mineralöle und Milch, Waagen (Balken-, Tafel-, Laufgewichts-, Neigungs- und Dezimalwaagen einschließlich Viehwaagen und Eiersortiermaschinen) und Gewichte, ferner Wegstreckenzähler und Fahrpreisanzeiger in Taxen, Reifenluftdruckmessgeräte.
- Außerdem alle weiteren Messgeräte, die im Anhang B der Eichordnung mit einer befristeten Gültigkeitsdauer aufgeführten Messgeräte, sowie Messgeräte nach dem Eichgesetz, die im Anhang B der Eichordnung nicht ausdrücklich aufgeführt sind und somit einer zweijährigen Gültigkeitsdauer unterliegen.
- Eichpflichtig sind auch Messgeräte der Bahn und Post, die zur Bestimmung von Beförderungsentgelten dienen.

Diese Gegenstände müssen innerhalb der jeweiligen gesetzlichen Pflicht nachgeeicht werden. Die Frist beträgt grundsätzlich zwei Jahre, soweit die Eichordnung und hier insbesondere Anhang B der Eichordnung

# Anwaltskanzlei

**Barbara Stockmeier**

30966 Hemmingen  
Ortsteil Arnum  
Göttinger Straße 65  
www.kanzlei-stockmeier.de  
e-mail: info@kanzlei-stockmeier.de

#### Schwerpunkte:

- Ehe- und Familienrecht
- Arbeitsrecht
- Straßenverkehrsrecht
- Vertragsrecht
- Erbrecht

**☎ 05101/852266**

eine Rufnummer, die Sie sich sofort notieren sollten

**joachim stephan**  
Ausführung sämtlicher Tischlerarbeiten  
Innenausbau · Dachausbau  
TISCHLER- MEISTER  
Hemm.-Westerfeld  
Gutenbergstraße 17  
☎ (0511) 41 60 17

## Maklerservice

Susanne Ebeling

### • IMMOBILIENBÖRSE

- **Sie sind alt** und suchen etwas **Kleineres??**
- **Sie sind jung** und suchen etwas **Größeres??**
- **Sie** wollen einfach nur verkaufen??
- **Sie** wollen erst später ausziehen??
- **Sie** wollen erst später einziehen??
- **Sie** suchen einen Nachmieter??
- **Oder** Sie wollen vermieten??
- **Sie wollen sich einfach um nichts kümmern??**
- **Vertrauen Sie uns, wir kümmern uns um Ihre Wünsche!**

Maklerservice Susanne Ebeling, Hemmingen, Bockstr. 14,  
E-Mail: maklerservice.ebeling@t-online.de, (0 51 01) 92 50 84

Tischlermeister  
Andreas Borsutzky

Ausführung sämtlicher Tischlerarbeiten



**Möbel · Einbauschränke · Innenausbau · Fenster  
Treppen · Reparaturen und Beratung**

Krumme Straße 6  
30966 Hemmingen  
Ortsteil Devese

Fon (05 11) 23 19 04  
Fax (05 11) 23 19 20  
www.tischlerei-borsutzky.de

*Ihre Wände sind  
auch zum Grusebn?*

**MALERMEISTER** MÜHLENWEG 5  
**INGO BLEEKER** 30966 ARNUM  
FON 05101-3168

**Bleeker**  
MALERMEISTER

**MEERHEIMB & LANDEFELD**  
Rechtsanwälte

**☎ (0 5101) 58 97 58**  
RA Frank Krause-Dommnich-Meerheimb  
RA Holger Landefeld

Gewerbegebiet Arnum:  
Hans-Theismann-Weg 2  
30966 Hemmingen  
Termine nach Vereinbarung

- Rechtsschutz und Versicherungsrecht
- Privates Baurecht
- Kauf- und Reisevertragsrecht
- Miet- und Immobilienrecht
- Verkehrsunfallrecht
- Arbeitsrecht

**Ein Kabel – alles drin.**  
Kabelfernsehen und Radio in Arnum und Harkenbleck – analog und digital – immer in bester Qualität.

**ewt breitbandnetze gmbh**  
(vormals Bosch Breitbandnetze)

Tel. (0511) 86 68 69-30  
Fax (0511) 86 68 69-99



**S. Frankenstein**  
Maler- und Lackiermeister

- Malerarbeiten aller Art
- Beratung und Hilfe bei Malerarbeiten
- Lieferung von Farben, Tapeten und Bodenbelägen
- Handwerkliche Hilfe im/am Haus

Pastorenkamp 5 · 30966 Hemmingen · Telefon/Telefax (05 11) 42 83 79



**METALLBAU KRÖSCHE**

30966 Hemmingen  
Hoher Holzweg 37  
Tel. (0 51 01) 99 05 95  
oder 0163- 510 57 25  
Fax (0 51 01) 99 05 96

- Gitter · Zäune · Treppen · Geländer
- Toranlagen · Garagentore · Antriebe
- Edelstahlarbeiten
- Reparatur · Wartung

*Sie möchten modernisieren?*

- Wir beraten Sie nicht nur kostenlos in Sachen Solaranlagen, Bad- und Heizungs-sanierung.
- Wir führen auch kostengünstig und termingerecht aus.

Mitglied der Handwerkerliste proKLIMA

**MOMM**  
SANITÄR · HEIZUNG · KLIMA  
Planung · Ausführung · Wartung

☎ **0511/ 41 20 13**  
**www.shk-momm.de**

**IHRE FREUNDLICHEN GARTENHELFER**

- Gartenpflege
- Rasenanlagen/-pflege
- Baumschnitt
- Heckenschnitt
- Baumfällung
- Platten- u. Pflasterarbeiten
- Zaunbau  
alles mit Abfuhr



**DIE PREISWERTE ALTERNATIVE**  
Inh.: Safet Gorani  
Hemmingen/OT Arnum  
Dresdener Weg 13  
Wir freuen uns über jeden Anruf unter  
Tel./Fax 0 51 01/44 24  
Mobil 0163/2 51 92 01



gut sauber zuverlässig

keine andere Gültigkeitsdauer vorsieht (z.B. Fahrpreisanzeiger in Taxen, Milchzähler und CO-Abgasmessgeräte mit einer Gültigkeitsdauer von einem Jahr).

In folgenden Betrieben werden z.B. eichpflichtige Messgeräte im geschäftlichen Verkehr verwendet oder so bereitgehalten, dass sie ohne besondere Vorbereitung in Gebrauch genommen werden können:

1. Gewerbliche Betriebe aller Art
2. Fabriken
3. Landwirtschaftliche Betriebe  
Hier ausgenommen sind Waagen und Gewichte, die nur bereitgehalten, aber im geschäftlichen Verkehr nicht verwendet werden und deutlich erkennbar als nicht geeicht gekennzeichnet sind. Bei Waagen muss dies durch ein leicht und dauerhaft erkennbares Hinweisschild oder Aufschrift mit den Worten „Nicht geeicht“, bei Gewichten durch deutlich erkennbare dauerhaft Markierung in roter Farbe erfolgen.
4. Gärtnereien, Obstbaubetriebe, Imkereien
5. Behörden (auch im amtlichen Verkehr), z.B. Forstwirtschaft

**Auskunft über weitere Fragen erteilt das Eichamt Hannover unter der Rufnummer (05 11) 12 66 - 413 oder (01 75) 5 52 55 11 oder die Eichbediensteten bei der Nacheichung vor Ort.**

Nicht gültig geeichte eichpflichtige Messgeräte (auch solche, deren Eichung abgelaufen ist), dürfen im geschäftlichen oder amtlichen Verkehr sowie der Heilkunde weder verwendet noch bereitgehalten werden. Bei Nichtbeachtung kann eine Geldbuße bis zu 10.000 Euro drohen.

Ungeachtet dieser Aufforderung sind alle Verwender eichpflichtiger Messgeräte hierfür selbst verantwortlich.

Sollten Messgeräte, die erst im Jahr 2009 nachgeeicht werden müssen, vorhanden sein, ist zu empfehlen, auch diese schon an den o.g. Terminen nacheichen zu lassen, da sie sonst im Laufe des Jahres 2009 an das zuständige Eichamt eingeschickt werden müssen oder die Eichung dort zu beantragen ist. Die örtliche Nacheichung in den Städten und Gemeinden kann in jedem Fall nur alle zwei Jahre stattfinden.

Hemmingen, Stadt Der Bürgermeister  
den 7. Oktober 2008 Hemmingen Schacht-Gaida

**Postkarte für Hemmingen**

Die Stadt Hemmingen möchte sich in Zukunft auf individuell gestalteten Postkarten präsentieren. Bürgern und Besuchern soll damit die Möglichkeit geboten werden, auch ihren Verwandten und Freunden die Stadt vorzustellen. Die Karten sollen Grüße überbringen und gleichzeitig die schönsten Plätze und Sehenswürdigkeiten Hemmingens zeigen.

Aus diesem Grund wird ein Wettbewerb mit folgenden Konditionen ausgeschrieben, an dem sich jede Hemmingerin / jeder Hemminger beteiligen kann:

1. Auf einem DIN A4-Bogen soll der Entwurf der Postkarte dargestellt werden. Dieser sollte aus einem oder mehreren Fotos bestehen, die eindeutig mit der Stadt Hemmingen in Verbindung gebracht werden können. Teile der Postkarte können z. B. auch ein gemaltes Motiv zeigen.
2. Um die Idee noch verständlicher zu machen, soll der Entwurf kurz begründet werden. Dies darf aber eine halbe DIN A4 Seite nicht überschreiten.
3. Die fünf besten Ideen werden umgesetzt und erhalten einen Preis in Höhe von jeweils 50,- Euro.
4. Das ausschließliche Nutzungsrecht auf die Vorschläge, die einen Preis erhalten, gehen mit der Preisverleihung auf die Stadt Hemmingen über.
5. Wettbewerbsteilnehmer können ihre Vorschläge mit dem Vermerk „Projekt: Postkarte für Hemmingen“ an die Stadt Hemmingen, z. Hd. Frau Meike Peters, Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen senden.
6. Einsendeschluss ist der 31. Dezember 2008.  
Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Wir hoffen auf vielfältige Vorschläge und wünschen allen Teilnehmern und Teilnehmerinnen kreative Einfälle und viel Spaß!

**Ihr Fachbereich Bau und Umwelt informiert**

**Kreative Ideen gesucht**  
Bewerbungsfrist zum Schulwettbewerb „Holz hat's – Klimaschutz aus dem Wald“ bis 15. November verlängert  
Die kreativen Ideen niedersächsischer Schülerinnen und Schüler sind wieder gefragt: Die Klimaschutzagentur Region Hannover sucht originelle Beiträge zum 3. niedersachsenweiten Wettbewerb „Holz hat's – Klimaschutz aus dem Wald“, der diesmal unter der Schirmherrschaft von Hans-Heinrich Ehlen steht, dem niedersächsischen Minister für Ernährung, Landwirtschaft, Verbraucherschutz und Landesentwicklung.

Nach der Verlängerung der Bewerbungsfrist können sich Schulklassen oder Schülergruppen der 1. bis 10 Klasse in Niedersachsen noch bis zum 15. November zur Teilnahme anmelden. Die Wettbewerbsbeiträge müssen dann bis zum 31. Januar 2009 eingereicht werden. Gesucht werden originelle Ideen und Beiträge zum Thema Klimaschutz und Holz – entweder als Energieträger oder als nachhaltiger Bau- und Werkstoff. Dem wissenschaftlichen Talent und der Kreativität sind keine Grenzen gesetzt: schreiben, experimentieren, werken, fotografieren, filmen oder zeichnen – alles ist möglich.

Für die besten Beiträge gibt es Ausflüge für die ganze Klasse. Die Gewinner werden im Mai 2009 zur LIGNA HANNOVER 2009 eingeladen, der Weltmesse für Holz- und Forstwirtschaft auf dem Messegelände in Hannover. Dort werden die Wettbewerbsbeiträge präsentiert und prämiert.

Anmeldung per Fax an (05 11) 6 16 23 - 975. Weitere Informationen unter [www.klimaschutz-hannover.de](http://www.klimaschutz-hannover.de) oder telefonisch unter (05 11) 3 94 39 63.

----- Zum Ausschneiden und Aufbewahren -----

#### Grünabfallannahme – Probephase beendet

Ab dem **1. November 2008** steht Ihnen die Grünabfallannahme auf dem städtischen Betriebshof samstags zu den üblichen Öffnungszeiten von **9.00 bis 14.00 Uhr zur Verfügung**.

Ihren Baum- und Strauchschnitt können sie mit Ausnahme von Feiertagen außerdem bei folgenden Stellen abliefern:

#### Ohlendorf, Bruchweg (neben der Siloanlage)

- Samstag von 09.00 bis 12.00 Uhr und
- Mittwoch von 16.00 bis 18.00 Uhr

#### Wertstoffhof Ronnenberg, Empelder Straße (hinter den Kleingärten) oder Wertstoffhof Pattensen, Ludwig-Erhard-Straße 22

- Dienstag: 9.00 bis 18.00 Uhr
- Mittwoch, Donnerstag, Freitag: 9.00 bis 16.00 Uhr
- Samstag: 9.00 bis 14.00 Uhr

----- Zum Ausschneiden und Aufbewahren -----

#### Die Stadtbüchereien teilen mit

##### Stadtbücherei Hemmingen-Westerfeld

##### Die nächsten Termine fürs Bilderbuchkino:

- Mittwoch, 12. November, 16.00 Uhr,
- Mittwoch, 10. Dezember, 16.00 Uhr (nicht 3. Dezember!) und
- Donnerstag, 18. Dezember, 18.00 Uhr.

##### Wir danken den Buchpatinnen und Buchpaten:

- Frau Martina Mohr für den Kriminalroman „Schwarz Rot Blond“ von Egbert Osterwald
- Frau Annerose Pages für den Roman „Der Begleiter“ von Norbert Kron
- Herrn Günter von Lonski für seinen Bruno-Bär-Krimi-Sammelband sowie sein Jugendsachbuch „Gib Speiche, Alter“ (zum Thema Geschichte des Fahrrads)
- Dem Bürgerverein Hemmingen (s. Rings um uns 19/08!) für:

##### Romane:

„Der Katalane“ v. Noah Gordon, „Böse Schafe“ v. Katja Lange-Müller, „Schweigeminute“ v. Siegfried Lenz, „Die Wohlgesinnten“ v. Jonathan Littell, „Der Chinese“ v. Henning Mankell, „Seelen“ v. Stephenie Meyer, „Du fehlst“ v. Joyce C. Oates, „Museum der Unschuld“ v. Orhan Pamuk, „Adolf H.“ v. Eric-E. Schmitt, „Handy“ und „Adam und Evelyn“ v. Ingo Schulze, „Kind 44“ v. Tom Smith, „Halbschatten“ v. Uwe Timm, „Spieltrieb“ v. Juli Zeh.

##### Sachbücher:

„Älter werden“ v. Sylvia Bovenschen, „Mein Leben im Schrebergarten“ v. Wladimir Kammer, „Helmut Schmidt“ v. Hans-J. Noack, „Außer Dienst“ v. Helmut Schmidt, „Der globale Countdown“ v. Harald Schumann, „Latein ist tot – Es lebe Latein!“ v. Wilfried Stroh, „Das Ende ist mein Anfang“ v. Tiziano Terzani, „Warum tötest du, Zaid?“ v. Jürgen Todenhöfer und „Warum unsere Kinder Tyrannen werden“ v. Michael Winterhoff.

##### Kinder- und Jugendbücher:

„Artemis Fowl“ Bd. 1 – 6 v. Eoin Colfer, „Tobie Lolness Bd. 2, Augen v. Elisha“ v. Timothée de Fombelle sowie von Jörg Hilbig die beliebten Ritterabenteuer (mit Musik-CD) „Ritter Rost u. d. Räuber“, „Ritter Rost u. Prinz Protz“, „Ritter Rost macht Urlaub“, „Ritter Rost geht zur Schule“, „Ritter Rost u. die Hexe Verstexe“.

## Service-Weltmeister\*

\*Alle Bodenbelagsarbeiten inklusive Türen kürzen, Treppenverlegungen, Kettelarbeiten u.v.m. **unschlagbar günstig!**

[www.teppich-scheune.de](http://www.teppich-scheune.de)

Die Bodenfachleute

Mo-Fr 9-19 Uhr · Sa 9-15 Uhr

Wilkenburg · Hemmingen · Kirchstr. 25 · Telefon 05 11 - 211 00 00

## Hemminger Buchhandlung

Schnell · Zuverlässig · Bequem

Deveser Straße 2 · 30966 Hemmingen

Telefon: 0511 / 2 34 60 15 · Fax: 0511 / 2 34 60 16

eMail: [hemminger.buchhandlung@htp-tel.de](mailto:hemminger.buchhandlung@htp-tel.de)

Montags bis Freitags 9 - 13 und 14 - 18 Uhr  
Samstags 9 - 13 Uhr

Stadtbus Linie 300 und 363

Haltestelle: Westerfeld Deveser Straße

Wir beraten Sie kostenfrei  
und unverbindlich vor Ort!



**NEUBACHER**  
Sonnenschutztechnik

Marie-Curie-Str. 15  
30966 Hemmingen

Herstellung von:  
Rolläden / Rollläden  
Außenjalousien  
Markisen  
Wintergartenbeschattungen  
Vertikal-Jalousien  
Motoren und Steuerungen  
Reparatur und Service

Telefon (05 11) 8 43 74 10  
Telefax (05 11) 8 43 74 18



Getränke-Tradition  
seit 1843

**ADAM**  
Getränke-  
Fachgroßhandel

**König-Pilsener**

24 Flaschen  
à 0,3 Liter

**11.69**  
€

**Herrenhäuser**  
ALSTER

24 Flaschen  
à 0,3 Liter

**9.89**  
€

**EXTALER**  
MINERALQUELL

12 Flaschen  
à 0,7 Liter

**3.99**  
€

**EXTALER**  
MINERALQUELL  
MEDIUM

12 Flaschen  
à 0,7 Liter

**3.99**  
€

ADAM Getränke GmbH  
Dorfstr. 49 · 30966 Hemmingen

Telefon (05 11) 41 13 13  
Telefax (05 11) 23 32 13

**Schrader + Weber HEIZUNGEN**  
 Beratung • Planung • Ausführung  
 Wartung • Kundendienst

Das Geld für eine neue Heizung kommt schneller zurück, als Sie glauben!

**Brennwert mit Mehrwert!**

Der **VITODENS 333**  
 (kompakter Gas-Brennwertkessel mit integriertem Trinkwasser-Ladespeicher)

**VIESMANN**

Spitzenqualität zu günstigen Preisen

Wer jetzt modernisiert, spart bis zu 30% Heizkosten und leistet einen deutlichen Beitrag zum Umwelt- und Klimaschutz!

Wir beraten Sie gern und erstellen Ihnen ein unverbindliches kostenloses Angebot!

**Tel.: 0 51 01/91 90 - 0**  
[www.schrader-weber.de](http://www.schrader-weber.de)  
 Walter-Bruch-Str. 11 • 30982 Pattensen

**Raumausstattung**  
**Hartmut Juschkewitz**  
 RAUMAUSSTATTERMEISTER  
 30966 Hemm./Arnum, Pattenser Feldweg 21  
 Telefon (0 51 01) 43 96 oder 0163-4 05 66 02

**AUSWAHL DER MUSTER BEQUEM BEI IHNEN ZU HAUSE**

SCHÖNERES WOHNEN DURCH:  
**Sonnenschutz • Teppichboden**  
**Gardinen • Gardinenwaschservice**

**IHR DIENSTLEISTER**  
 von A bis Z  
 Wir erledigen fast alles für Sie!

Autopflege  
 Gartenarbeiten  
 Kehrtransporte bis 3,5t  
 Hausmeisterservice  
 Innenausbau u. v.m.

0172/5143861  
 05101/586009

Jens Rödiger  
 Göttinger Str. 14  
 30966 Hemmingen

**Fliesen Tech**

Dietmar Tech  
 FLIESENLEGERMEISTER  
 30982 Pattensen  
 Bruchweg 58  
 Telefon (0 51 01) 91 53 09  
 Mobiltelefon 0172 / 5 40 81 70  
 Telefax (0 51 01) 91 53 28

■ Anspruchsvolle Fliesenarbeiten aller Art  
 ■ Komplettrenovierungen  
 in Zusammenarbeit mit Meisterbetrieben

**Die Gleichstellungsbeauftragte informiert**

**Niedersächsischer Kongress für Unternehmerinnen und Freiberuflerinnen 2008**

Unter dem Motto „Schwung für das Unternehmen – Chancen – Kreativität – Wachstum“ findet am Samstag, dem 29. November 2008 in der Zeit von 9.30 – 16.30 Uhr der 4. niedersächsische Kongress für Unternehmerinnen und Freiberuflerinnen statt. Tagungsort ist das Dorint Novotel Hannover, Podbielskistr. 21-23. Veranstaltet wird der Kongress vom Niedersächsischen Ministerium für Wirtschaft und Soziales, der Region Hannover und der Landeshauptstadt Hannover.

Praxisorientierte Themen wie strategische Planung, Unternehmensnachfolge, Preis- und Kostenkalkulation stehen im Mittelpunkt. Auch auf die Fragen nach dem aktuellen Markt für Senior/inn/endienstleistungen und der Vermarktung von Kunst und Design soll es Antworten geben. Neu ist das ganztägige Wissenscafé, bei dem fünf Caféhausbesitzerinnen zum Thema Marketing an den Tisch bitten. Durch eine kreative und offene Herangehensweise, bei der die Fragen der Teilnehmerinnen aufgegriffen und am Tisch diskutiert werden, wird Wissen generiert. Neben den fachlichen Angeboten bietet der Kongress zudem die Möglichkeit, Erfahrungen auszutauschen, Kontakte zu knüpfen und Netzwerke zu aktualisieren.

Die Teilnahmegebühr beträgt 50,- Euro (inkl. Imbiss und Getränke). Eine kostenfreie Kinderbetreuung ist mit Voranmeldung möglich.

Anmeldungen sind bis zum 17. November bei den Organisatorinnen einzureichen:

Gründerinnen-Consult Hannover, TCH GmbH, Telefon (05 11) 92 40 01 20  
 Weitere Informationen finden Sie unter: [www.gch.tch.de](http://www.gch.tch.de)

**Neuerungen beim Kinderzuschlag**

Seit dem 1. Oktober 2008 gelten neue gesetzliche Regelungen bei der Beantragung des Kinderzuschlags. Dieser wird Eltern gewährt, die zwar ihren eigenen Lebensunterhalt bestreiten können, aber nicht über ausreichend Mittel verfügen, um den Bedarf ihrer Kinder zu decken. Durch die Zahlung des Kinderzuschlages in Höhe von max. 140 Euro pro Kind soll es Niedriglohnverdiener/inne/n ermöglicht werden, ohne ergänzende Arbeitslosengeld-II-Leistungen auszukommen. Voraussetzung ist ein monatliches Mindesteinkommen von 900 Euro bei Elternpaaren und 600 Euro bei Alleinerziehenden. Als Einkommen zählen u. a. Bruttoeinkommen aus Erwerbstätigkeit, Krankengeld und Arbeitslosengeld I.

Der Kinderzuschlag muss bei der zuständigen Familienkasse beantragt werden. Diese erteilt Ihnen weitere Informationen über das Beantragungsverfahren, über die individuelle Höchststeinkommengrenze und über das Anrechnen von Vermögen oder Einkommen der Kinder.

Kontakt: Servicetelefon der Familienkasse der Bundesagentur für Arbeit 01801 – 54 63 37 (Festnetzpreis 3,9 ct/min)

Infos und Antragsformulare erhalten Sie unter: [www.kinderzuschlag.de](http://www.kinderzuschlag.de)

Hilfreich ist der Kinderzuschlagrechner des Bundesministeriums für Familien, Senioren, Frauen und Jugend, mit dem Sie Ihren Anspruch auf Kinderzuschlag abschätzen können:

[www.bmfsfj.de](http://www.bmfsfj.de) (Startseite unten rechts)

**Hinweis:**

Ergänzend zu den Neuerungen beim Kinderzuschlag sollen spätestens zum 1. Januar 2009 Änderungen im Wohngeldgesetz umgesetzt werden. Das Wohngeld wird erhöht und gleichzeitig werden mehr Haushalte diese Leistung beantragen können. Familien, die den Kinderzuschlag beantragen möchten, sollten sich deshalb immer gleichzeitig ihren Anspruch auf Wohngeld errechnen lassen.

**JUGENDPFLEGE HEMMINGEN**

**Finanzielle Förderung der Jugendarbeit durch die Stadt Hemmingen**

Nach den „Richtlinien für finanzielle Förderung der Jugendarbeit durch die Stadt Hemmingen“ fördert die Stadt Hemmingen, Team Jugendpflege, im Rahmen des Haushaltsansatzes auf Antrag Jugendgruppen und Jugendvereine, die ihren Sitz in der

Stadt Hemmingen haben und die von der Region Hannover erteilte große und kleine Förderungswürdigkeit besitzen.

Für das Jahr 2009 müssen Anträge bis zum 31. Oktober 2008 gestellt werden. Die Richtlinien werden auf Wunsch gerne übersandt.

Telefonische Auskunft erhalten Sie bei der Jugendpflege, Frau Gerwing, Telefon: (05 11) 41 08 98 72

**Klassenpartys im Jugend-Kultur-Haus**

Ihr wollt eine Klassenparty feiern? Aber nicht unbedingt in eurem Klassenraum? Da können wir euch eine Alternative anbieten: das Café im Jugend-Kultur-Haus!

Wir unterstützen euch bei der Durchführung und Organisation – ihr habt die Ideen, das Engagement – und natürlich eine Klassenlehrerin, einen Klassenlehrer oder Eltern, die auch mitmachen!

Das Programm bestimmt ihr: Billard- oder Krökeltturnier, Singstar-Wettbewerb oder Dance-Contest, kaltes Buffet oder Pizzavariationen, alkoholfreie Cocktails oder Eistee, Halloweenparty oder lieber Beachparty, Reggae oder Heavy Metal?

Ort: Jugend-Kultur-Haus  
Für Schulklassen der Stadt Hemmingen

Termine: nach Absprache,  
donnerstags ca. 16.00 – 21.00 Uhr

**Computer Team**

Ihr habt Lust, an alten PCs zu basteln und aus zwei alten PCs einen „neuen“ zusammenzustellen? Ihr braucht Hilfe bei eurem eigenen Computer oder wollt mit anderen, die vielleicht mehr Ahnung haben, euren Rechner optimieren? Dann macht mit beim Computer-Team.

Unser neuer Computerraum, der aus gespendeten PCs gezaubert wurde, muss weiterhin immer auf Trab gehalten werden. Also Computer-Fans, meldet Euch.

Termin: Mittwoch  
Zeit: 15.00 – 16.00 Uhr  
Ort: Jugend-Kultur-Haus

**Kinder-Kunstschule „Die zauberhafte Welt der Farben“**

„Eine Reise von tausend Meilen beginnt mit dem ersten Schritt“ – „Kunst kann man nicht lernen. Was man lernen kann, ist mittels der Technik die Ideen besser umzusetzen“

In diesem Kurs wollen wir an die Fähigkeiten und Fertigkeiten der Kinder anknüpfen. In spielerischer Form, mit Geschichten und verschiedenen Materialien wollen wir unterschiedliche künstlerische Grundtechniken ausprobieren. An eine Aufgabenstellung gebunden, werden wir die Vielfalt der Farbe, ihre Wirkung und die damit verbundenen Ausdrucksmöglichkeiten kennen lernen.

Die Kinder lernen viel über die verschiedenen Einsatzmöglichkeiten, z. B. Farbe einmal sehr zart und als Lasur eingesetzt oder grob und fleckig gespachtelt. Zudem kommen auch verschiedene Papiere zum Einsatz, alles in Bezug zu unserer Aufgabenstellung.

Wir freuen uns auf phantasievolle, neugierige und kreative Kinder, die Spass daran haben, Formen, Linien und Farben neu zu erkunden.

Termin: dienstags, 28. Oktober, 4. November, 11. November,  
18. November, 25. November, 2. Dezember,  
9. Dezember 2008 (7x)

Zeit: 15.30 – 17.00 Uhr  
Ort: Jugend-Kultur-Haus  
Kosten: 30,- Euro  
Alter: ab 8 Jahre

**LESEN erLEBEN – ein Projekt der Bürgerstiftung Hemmingen**

Die Jugendpflege beteiligt sich an dem Projekt „Hemmingen liest“ mit verschiedenen Aktionen, die hier im Folgenden zu finden sind.

**RAP meets KLASSIK**

Rap-Musik kennt jeder. Klassische deutsche Gedichte nur wenige. Das man klassische Gedichte und Texte aber auch prima rappen und singen kann, das wird dieser Workshop zeigen.

Geleitet wird das Projekt von der Sängerin und Rapperin Denise M'baye. Weitere Informationen: <http://www.denisembaye.de>

Eine musikalische Vorerfahrung ist nicht nötig, lediglich die Begeisterung zur Musik oder klassischen Literatur sollte vorhanden sein.

Dieses Projekt findet im Rahmen des Leseprojekts „Hemmingen liest“ statt und wird gefördert durch die Bürgerstiftung Hemmingen.

Beginn ist am Freitag, 31. Oktober 2008, 16.00 Uhr, dann wird der weitere zeitliche Rahmen besprochen.

Termin: 31. Oktober, 1. November, 2. November 2008  
Ort: Jugend-Kultur-Haus  
Kosten: 25,- Euro  
Alter: ab 10 Jahre

**GRAFENTHIEN - FINN**  
GMBH  
**BEDACHUNGEN**

Flachdächer  
Schornsteinverrohrung  
Isolierung  
Schiefer- und Ziegelarbeiten  
Bauklempnerei

30982 Pattensen  
Birkenweg 5  
Telefon (0 51 01) 22 33  
Telefax (0 51 01) 44 99

**Leifheit.**  
*Raumgestaltung*

Individuelle Raumgestaltung  
Dekorations- u. Teppichbodenarbeiten  
Aufarbeitung von Polstermöbeln  
Rollos, Jalousien  
Beratung und Service

Raumgestaltung  
Bernd Leifheit  
GmbH & CO. KG Marie-Curie-Str. 34  
30966 Hemmingen Telefon  
(05 11) 41 49 19

**Baumschule  
Pattensen**

Koldinger Str. 15 · 30982 Pattensen  
☎ 05101/15181 · Fax 05101/6746

Jetzt vom Fachmann:

Pflaster- und Erdarbeiten  
Rasenanlagen, Rollrasen  
Heckenschnitt

gemütlich...  
trockene Wände...  
zufriedene Mieter...

**Warme Wände!**

Dipl.-Ing. Dirk Kruse  
und Dipl.-Ing.  
Frank Menert

**ENERGIE**  
Spartage 2008  
Messe+EffizienzTagung  
14.-16. November  
Hannover Congress Centrum

Besuchen  
Sie uns  
auf dem  
Stand C 27

**Wärmedämmung**

Zuverlässig  
seit 1907

**MENERT**  
Bauunternehmen

... Menert Bauunternehmen –  
Ihr Spezialist für mineralische  
Wärmedämmung.

**Ihr Nutzen:**

- gesunde, behagliche Wohnräume
- geringer Energieeinsatz
- Langlebigkeit
- Wertsteigerung
- ein Haus zum Wohlfühlen



Wärmedämmung



Kellertrockenlegung



Generalunternehmen

**Menert Bauunternehmen GmbH**  
Wettberger Straße 4a  
30952 Ronnenberg  
Telefon 0 51 09/25 15  
Telefax 0 51 09/30 89  
Internet: [www.menert.de](http://www.menert.de)

## Kirchliche Nachrichten

### Ev.-luth. Trinitatis-Kirchengemeinde Hemmingen-Westerfeld

**Pastorin:** Heike Beckedorf, Gartenhof 15, E-Mail heike.beckedorf@t-online.de, Telefon (0511) 9525217. Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Pastor:** Siegmund Kricheldorf, Am Ellernbusch 19, Telefon 429312, Fax 2347922, E-Mail: siegmund.kricheldorf@evlka.de, Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Kirchenvorstand:** Siegmund Kricheldorf (Vorsitzender), Monika von Loeper (stv. Vorsitzende), Im Hammfeld 1, Telefon 41 26 81

**Kapellengemeinde Devese, Kapellenvorstand:** Siegmund Kricheldorf (Vorsitzender), Rosemarie Ebeling (stellv. Vorsitzende), Vorm Dorfe 12, Telefon 42 63 11.

**Gemeindebüro:** Dagmar Musehold, Kirchdamm 4, Telefon 42 52 78, Fax 2 34 68 94, E-Mail: kg.trinitatis.hemmingen@evlka.de., **Sprechzeiten:** Donnerstag von 10.00 bis 12.00 Uhr und von 16.00 bis 18.00 Uhr, sonst nach Vereinbarung.

**Kassenstunden:** Donnerstag, 11.00 – 12.00 Uhr (Herr Buck)

**Bankverbindung:** Sparkasse Hannover · Konto-Nummer 015 000 151 · BLZ 250 501 80

**Kirchenmusikerin:** Heike-Susann Moltzen, Telefon (0177) 7 62 20 22. **Küsterin:** Christine Deutscher, Telefon 412724. **Kindergartenleitung:** Frederike Otto, Am Roggenkamp 29, Tel.: 234 58 66, Fax.: 213 78 97, E-Mail: KTS.Devese@evlka.de

#### GOTTESDIENSTE

##### Sonntag, 26. Oktober

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Gottesdienst, Pastor Niedernolte

##### Freitag, 31. Oktober

19.00 Uhr Reformationsfest, St.-Vitus-Kirche Wilkenburg, gemeinsamer Gottesdienst, Pastorin Steingraber-Broder und Pastorin Charbonnier

##### Samstag, 1. November

17.00 Uhr Kapelle Devese, Abendgottesdienst, Pastor Habenicht

##### Sonntag, 2. November

08.30 Uhr Kapelle Hemmingen, Frühgottesdienst, Pastorin Beckedorf

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Gottesdienst m. Abendmahl / Traubensaft, Pastorin Beckedorf

##### Sonntag, 9. November

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Gottesdienst evtl. Taufen, Pastor Kricheldorf (Kinderbetreuung)

**Nächster Taufsonntag in der Trinitatiskirche: 9. November, 10.00 Uhr  
Taufgottesdienst in der Kapelle Hemmingen: 14. Dezember, 11.30 Uhr**

#### Gottesdienst in der Seniorenresidenz:

Dienstag, 11. November 2008, 10.00 Uhr, Vortragssaal, Pastorin Beckedorf

#### Kindergottesdienste:

jeden Freitag, während der Schulzeit, um 17.00 Uhr in der Trinitatiskirche

#### VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

**Kinderpark:** Montag bis Freitag, um 9.30 Uhr, Montag und Donnerstag, um 15.30 Uhr (Kontakt über Heidrun Schwarze, Telefon 1 24 40 60)

**Kinderkreis:** jeden Freitag, während der Schulzeit, um 15.30 Uhr (Heidrun Schwarze, Telefon 1 24 40 60)

#### VERANSTALTUNGEN FÜR ERWACHSENE

**Mütterkreis:** 1. Montag im Monat, 18.00 Uhr (Edda Schaefer, Telefon 42 64 71)

**Kirchenchor:** Dienstag, 20.00 Uhr, Gemeindesaal (H.-S. Moltzen, Telefon 0177 – 7 62 20 22)

**Frauen-Gesprächskreis (14-tägig):** Mittwoch, 9.45 Uhr (Margret Lechner, Telefon 42 22 37)

**5. November, 2. Teil „Bodensee“, Ehepaar Simosseg**

**Männer-Gesprächskreis (14-tägig):** Mittwoch, 9.45 Uhr Peter Nefzger, Telefon 051 01 - 50 62)

**29. Oktober Was ich schon immer mal sagen wollte ...**

**Seniorenachmittag:** Jeden Mittwoch, 15.00 Uhr, Gemeindesaal (Liselotte Althoff, Telefon: 42 28 77)

**Junger Müttertreff:** Heidrun Schwarze, Telefon: 124 40 60  
Nächstes Treffen: 10. November, 19.45 Uhr

**Bibelabend:** (einmal monatlich) donnerstags, 19.30 Uhr, im Turmzimmer (Siegmund Kricheldorf, Telefon 42 93 12) Nächster Bibelabend am: **20. November**

**Besuchsdienstkreis:** (Frauenkreisraum) am letzten Freitag im Monat um 17.30 Uhr  
Alten und gehbehinderten Gemeindegliedern bietet Frau Liselotte Althoff in ihrem PKW unentgeltliche **Mitfahrgelegenheit zum Gottesdienst**. Wer diese Möglichkeit nutzen möchte, melde sich bitte jeweils am Freitag oder Samstag bei ihr (Telefon 42 28 77).

#### HINWEISE

##### Martinsumzug

Alle Kinder sind auch in diesem Jahr wieder zum Martinsumzug eingeladen, der am **Freitag, dem 7. November, um 17.00 Uhr in der Trinitatiskirche** beginnt und zur St. Johannes- Bosco-Kirche führt.

#### Wir laden herzlich ein zu einem Chor- und Orgelkonzert

Sonntag, 9. November, 18.00 Uhr, Trinitatiskirche Hemmingen, Kirchdamm  
Kirchenchor Trinitatis, Ole Hesprich (Orgel), Uslar

#### Silberne Konfirmation – 7. Dezember, 10.00 Uhr Trinitatiskirche, Hemmingen

Eingeladen sind die Konfirmandenjahrgänge 1982 und 1983. Bitte melden Sie sich im Gemeindebüro und benachrichtigen Sie auch Freunde, Verwandte und Bekannte.

### Ev.-luth. Friedenskirchengemeinde Arnum

30966 Hemmingen / Arnum, Bockstraße 33, Telefon (05101) 34 14, Fax (05101) 49 83  
Internet: www.friedenskirche-arnum.de

**Gemeindebüro** (Bockstraße 33): Sekretärin Barbara Stelljes, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83. **Öffnungszeiten Gemeindebüro:** dienstags von 17.00 bis 19.00 Uhr, donnerstags von 10.00 bis 11.00 Uhr und freitags von 9.00 bis 11.00 Uhr. **Pastor:** Frank Ewert, Bockstraße 33 A, Telefon (05101) 92 53 64, E-Mail: FrankEwert@online.de  
Sprechstunden: Dienstag von 9.00 Uhr bis 10.00 Uhr, Donnerstag von 17.30 bis 18.30 Uhr, Freitag von 9.00 bis 10.00 Uhr **Diakonin:** Elke Hartebrodt-Schwier, Telefon (05101) 49 84.  
Sprechstunden: Dienstag von 13.00 bis 15.00 Uhr, Mittwoch von 17.00 bis 18.00 Uhr, Donnerstag von 10.00 bis 12.00 Uhr. **Organist:** vakant **Chorleiterin:** Susanne Klees, Tel. (0 51 01) 58 42 58. **Küsterin:** Frida Weidmann, Telefon (05101) 5 83 72. **Begegnungsstätte:** Bockstraße 33, Telefon (0 51 01) 49 16. **Diakonischer Besuchsdienst:** zu erreichen über Erika Habben, Telefon (0 51 01) 33 19. **Öffnungszeiten der Bücherstube:** Sonntag nach dem Gottesdienst bis 12.00 Uhr, Montag bis Donnerstag jeweils: 16.00 bis 18.00 Uhr.

**Bankverbindung:** Sparkasse Hannover · Konto-Nr. 240 038 08 · BLZ 250 501 80

**Förderverein der Wehrkapelle Arnum e. V.:** Gerhard Räcker, Telefon (05101) 2317, Bankverbindung des Fördervereins:

Sparkasse Hannover · Konto-Nr. 240 126 84 · BLZ 250 501 80

#### GOTTESDIENSTE

##### Sonntag, 26. Oktober

10.00 Uhr Gottesdienst (Sup. i. R. Dr Wittram)

##### Freitag, 31. Oktober (Reformationstag)

19.00 Uhr Regionalgottesdienst in Wilkenburg (Pastorin Steingraber-Broder)

##### Sonntag, 2. November

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl (Pastor i. R. Braun)

##### Sonntag, 9. November

10.00 Uhr Gottesdienst: Reformation in Hannover (Pastor i. R. Cordes)

#### VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

**Mutter-Kind-Kreis:** wochentags 9.30 Uhr und 15.30 Uhr

**Kontaktaufnahme für alle Kleinkindergruppen:** Frau M. Stössel, Tel. (0 51 01) 58 48 14

**Spielpark:** dienstags von 9.00 – 11.30 Uhr

**Kontaktaufnahme für den Spielpark dienstags vormittags:**  
Anja Wendt, Telefon (0 51 01) 52 08, Petra Schmedes Telefon (0 51 01) 37 90

**Kindergottesdienste:** 14-tägig,

Kontaktaufnahme: Dr. B. Friedrichs, Telefon (0 51 01) 85 23 23

**Baumgruppen:** dienstags 15.15 – 16.45 Uhr, mittwochs 15.00 – 16.30 Uhr

„Die Brücke“: 1. Donnerstag im Monat, von 17.00 – 18.30 Uhr

#### VERANSTALTUNGEN FÜR JUGENDLICHE

**Konfirmandenunterricht:** dienstags u. mittwochs: 17.00 – 19.15 Uhr

**Jugendgruppe Geckos:** 1. Dienstag im Monat, um 18.30 – 20.00 Uhr

Kontaktaufnahme: Vivien Moeksis, Telefon (0 51 01) 58 74 06

**Jugendtreff 7cy:** mittwochs 19.00 – 21.00 Uhr im Jugendraum der Friedenskirche  
Infos gibt es bei Dorothea Borchers unter Telefon (0 51 01) 58 40 08

#### VERANSTALTUNGEN FÜR ALLE

**Handarbeitskreis:** montags, um 15.00 Uhr

**Diakonischer Besuchsdienst:** zu erreichen über Erika Habben, Telefon (05101) 33 19

**Frauentreff:** alle drei Wochen montags, 19.00 Uhr,

nächster Termin: 17. November

**Kirchenchor:** alle 14 Tage, mittwochs, jeweils 20.00 Uhr,

nächster Termin: 29. Oktober

**Vorlesen für Senioren:** jeweils donnerstags von 14.30 – 16.00 Uhr

in der Begegnungsstätte (Frau Süberkrüb)

**Literaturkreis:** jeden letzten Donnerstag im Monat, 20.00 Uhr

**Aquarellmalkreis bei Herrn Schmitz-Reinthal:** montags, um 19.30 Uhr im Gemeindehaus.

Die genauen Termine sind zu erfragen bei Frau U. Wünsch, Telefon (05101) 44 60.

**Arbeitskreis Asyl:** jeden 1. Dienstag im Monat, um 20.00 Uhr

**Gitarrenkurse bei Frau Sonja Moisch-Oertel:**

für Fortgeschrittene: donnerstags, 19.30 – 20.30 Uhr

#### HINWEISE

Die Ausgabezeiten der **LaatzenerTafel für Hemmingen** im Gemeindehaus sind: mittwochs, 12.00 bis 14.15 Uhr.

Nähere Informationen gibt es bei Herrn Peter Forte unter Telefon (05101) 39 59.

## Ev.-luth. Nikolai-Kirchengemeinde Hiddestorf/Ohlendorf

**Pfarrbüro:** 30966 Hemmingen/Hiddestorf • Schulstraße 10 • Telefon (05101) 133 60 • Fax (05101) 85 10 62 • E-Mail: kg.hiddestorf.hemmingen@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags von 10.00 bis 12.00 Uhr und freitags von 15.00 bis 17.00 Uhr. **Pastorin:** Gesa Steingraber-Broder, Telefon (05101) 85 10 61, Sprechzeiten nach Vereinbarung **Sekretärin:** Barbara Stelljes **Küsterin:** Tatjana Kalmietiev, Telefon (0 51 01) 46 72. **Organist:** Ulrich Fischer, Telefon (0511) 3 48 07 80

### GOTTESDIENSTE

#### Sonntag, 26. Oktober

10.00 Uhr Gottesdienst, Lektor Kokot

#### Freitag, 31. Oktober

19.00 Uhr Regionalgottesdienst zum Reformationsfest in Wilkenburg  
Pastorin Steingraber-Broder

#### Sonntag, 2. November

10.00 Uhr Gottesdienst, Pastorin Steingraber-Broder

#### Sonntag, 9. November

10.00 Uhr Gottesdienst, P. i. R. Ahlrichs

### VERANSTALTUNGEN

Dienstags: 16.30 – 17.30 Uhr Bücherei

Donnerstag 09.30 Uhr Krabbelgruppe im Gemeindezentrum  
(Kontakt: Nicole Kokot, Telefon 0 51 01 - 85 56 58)

Freitags: 16.00 – 18.00 Uhr Bücherei

### HINWEISE

#### Mittwoch, 5. November

19.30 Uhr öffentliche Kirchenvorstandssitzung im Gemeindezentrum

## Ev.-luth. St.-Vitus-Kirchengemeinde Wilkenburg-Harkenbleck

**Gemeindebüro:** Kirchstraße 18 • 30966 Hemmingen/Wilkenburg • Telefon (0511) 42 51 10 Fax (0511) 42 51 21 • E-Mail: kg.wilkenburg-harkenbleck@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags und donnerstags von 10.00 bis 12.00 Uhr. **Internet:** www.st-vitusgemeinde.de **Pfarramt:** Pastorin Annette Charbonnier, Telefon (0511) 4108779, Fax (0511) 42 51 21, E-Mail: annette.charbonnier@evlka.de **Kirchenvorstand:** Prof. Dr. Albert J. Porth (Vorsitzender), Katzenwinkel 30, 30966 Hemmingen/Harkenbleck, Telefon (05101) 29 30, E-Mail: porth@htp-tel.de, Annette Charbonnier (stv. Vorsitzende). **Kirchenmusikerin:** Ursula Bode, Telefon (0511) 42 72 21. **Küsterin:** Eva-Katrin Haverkamp, Telefon (0511) 41 39 30 **Gemeindebeirat:** Andreas Praetsch (Vorsitzender), Telefon (0511) 42 34 54.

#### Förderverein der St.-Vitus-Kirche e.V.:

Svanburga von Alten-Rilinger Telefon und Fax (0511) 41 13 92

#### Rumänien-Arbeitsgruppe Hemmingen e.V.:

Elisabeth Rotthaus, Telefon (0511) 41 79 97, E-Mail: elisabeth\_rotthaus@yahoo.de; Internet-Adresse: www.ragh.de

#### Für Menschen in Not – Gemeinnützige Friedrich-Wolter-Stiftung

Klewertweg 54 A, 30966 Hemmingen, Telefon (0511) 2 34 86 87, Fax (0511) 2 34 86 99

E-Mail: friedrich.wolter@gmx.de, Internet-Adresse: www.fuer-menschen-in-not.de

### GOTTESDIENSTE

#### Sonntag, 26. Oktober

10.00 Uhr Gottesdienst in der Kapelle Harkenbleck, Lektor Langner

#### Freitag, 31. Oktober

18.00 Uhr Gottesdienst zum Reformationstag in der St.-Vitus-Kirche,  
Pastorin Steingraber-Broder

#### Sonntag, 2. November

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl und Kindergottesdienst  
in der St.-Vitus-Kirche – Pastor Tyra

#### Sonntag, 9. November

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in der Kapelle Harkenbleck,  
Superintendent i. R. Bartels

## Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover-Ricklingen

mit den Kirchen St. Maria, Pattensen, Herz-Mariä, Arnum, St. Johannes Bosco, Hemmingen, St. Monika, Ricklingen. **Regelmäßige Gottesdienste und Veranstaltungen entnehmen Sie bitte dem Pfarrbrief oder dem Aushang im Schaukasten.**

**Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover-Ricklingen,** Göttinger-Chaussee 145, Telefon (0511) 12 35 95 30, Fax (0511) 1 23 59 53 - 50, **Kirche St. Johannes Bosco, Hemmingen,** Berliner Str. 20, Telefon (0511) 42 43 41, Fax (0511) 42 43 66, **Kirche St. Maria, Pattensen,** Ostlandplatz 1, Telefon (0 51 01) 91 52 26, Fax (0 51 01) 91 52 27. **Pfarrer:** Pater Heinz Weierstraß (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Diakon:** Kurt Henning (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Gemeindefereetin:** Monika Feld (Sprechstunde nach Vereinbarung). **Sekretärinnen:** Angelika Jendritzki und Monika Mikus. **Bürozeiten in St. Augustinus:** Dienstag – Freitag, 9.00 – 11.00 Uhr, **St. Johannes Bosco:** Dienstag 15.00 – 18.00 Uhr, **St. Maria:** Dienstag, Donnerstag und Freitag, 9.00 – 11.00 Uhr.

### GOTTESDIENSTE

#### Regelmäßige Gottesdienste in Pattensen:

montags 18.00 Uhr Anbetung vor dem Allerheiligsten (2. Mo. im Monat)  
10.00 Uhr Wortgottesfeier im Pflegewohnstift (3. Mo. im Monat)

dienstags 08.45 Uhr Rosenkranzgebet  
donnerstags 09.00 Uhr Frauenmesse (nicht am 3. Do. im Monat)  
19.00 Uhr Abendmesse in Harkenbleck (3. Do. im Monat)  
sonntags 10.00 Uhr Heilige Messe

#### Regelmäßige Gottesdienste in Hemmingen:

samstags 17.00 Uhr Vorabendmesse  
dienstags 15.00 Uhr (2., 3., 4., 5. Di., im Monat,  
anschl. Seniorennachmittag, nicht in den Ferien)  
mittwochs 09.30 Uhr kfd Rosenkranz, anschl. Gedankenaustausch über das  
„Wort des Lebens“ und Begegnung. (1. Mi. im Monat)

#### Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Augustinus:

sonntags 10.30 Uhr Heilige Messe  
mittwochs 09.00 Uhr Heilige Messe

#### Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Monika:

freitags u. sonntags 09.00 Uhr Heilige Messe  
montags – donnerstags 18.00 Uhr Heilige Messe

### VERANSTALTUNGEN

#### Regelmäßige Veranstaltungen in Pattensen

montags 20.00 Uhr Kirchenchor  
dienstags 17.15 Uhr Kinderschola, (1., 3. u. 5. Di. i. Monat)  
20.00 Uhr Gospelchorprobe  
mittwochs 18.00 Uhr Jungpfadfinder; 19.30 Uhr Bibelkreis (1. Mi. im Monat)  
20.00 Uhr Frauengruppe (2. Mi. im Monat); 20.00 Uhr Rovernrunde  
donnerstags 09.45 Uhr Donnerstagsfrühstück (2. Do. im Monat); 16.30 Uhr Wöllfinge;  
19.00 Uhr Pfadfinder; 19.30 Uhr Herrentischtennis (14tg.);  
19.30 Uhr Missionsgruppe (4. Do. im Monat)  
freitags 19.30 Uhr Kirchenchor (1. u. 3. Fr. im Monat, kl. Gruppe)

#### Regelmäßige Veranstaltungen in Hemmingen

dienstags 19.30 Uhr Pfarrkreis (2. Di. im Monat)  
mittwochs 18.00 bis 19.00 Uhr „Kirchenkids“  
(1. + 3. Mi. im Monat, nicht in den Ferien)  
donnerstags 19.30 Uhr biblisches Glaubensgespräch (4. Do. im Monat)

#### Regelmäßige Veranstaltungen in Ricklingen

montags 15.00 Uhr Seniorenbegegnung  
dienstags 18.30 Uhr KAB-Monatsversammlung (1. Di. im Monat)  
19.30 Uhr Chor „taktvoll“  
19.30 Uhr Kolping Monatsversammlung (4. Di. im Monat)  
mittwochs 10.00 Uhr Mittwochstreff  
16.00 Uhr KAB Frauentreff (1. Mi. im Monat)  
16.00 Uhr Kolpingfrauentreff (1. Mi. im Monat)  
16.30 Uhr „Kirchenmäuse“ (14tg.)  
19.00 Uhr „Ambulante Malteser-Hospizgruppe St. Augustinus“ (2. Mi.)  
19.00 Uhr Kolping Männertreff (2. Mi. im Monat)  
19.00 Uhr Hospizgruppe (2. Mi. im Monat)  
donnerstags 17.00 Uhr Orff-Gruppe  
19.00 Uhr „Malteser Besuchs- u. Begleitungsdienst St. Augustinus“ (4. Do.)  
freitags 16.00 Uhr Messdiener  
sonntags 11.30 Uhr Augustinertreff; 11.30 Uhr Spieltreff

### UNREGELMÄSSIGE GOTTESDIENSTE UND VERANSTALTUNGEN vom 22. Oktober bis 5. November 2008

#### Mittwoch, 22. Oktober

15.00 Uhr Sitztanz im Pfarrheim von St. Maria

#### Donnerstag, 23. Oktober

10.00 Uhr Öku. Andacht im Rosenpark

#### Freitag, 24. Oktober

17.00 Uhr Rosenkranzandacht in St. Augustinus

#### Sonntag, 26. Oktober

17.00 Uhr Rosenkranzandacht in St. Maria

#### Dienstag, 28. Oktober

14.30 Uhr Rosenkranzandacht in St. Johannes Bosco

#### Samstag, 1. November, Allerheiligen

10.00 Uhr Heilige Messe in St. Augustinus  
17.00 Uhr Familienmesse in St. Johannes Bosco

#### Sonntag, 2. November, Allerseelen

09.00 Uhr St. Monika  
10.00 Uhr St. Maria  
10.30 Uhr St. Augustinus (mit Segnung der Grabkerzen)

#### Mittwoch, 5. November

19.30 Uhr Pfarrgemeinderats-Sitzung in Hemmingen; ab 20.00 Uhr öffentlich

**Beichtgelegenheit: Beichtgespräche nach Vereinbarung**

# Birnbaum

## BESTATTUNGEN SEIT 1879

Erd-, Feuer-, Seebestattungen, anonyme Beisetzungen.  
Eigener Abschiedsraum.  
Wir sind für Sie da: Tag und Nacht.  
In Vorsorge- und Beratungsgesprächen helfen wir  
Ihnen mit unserem fachlichen Wissen.  
Auf Wunsch auch bei Ihnen zu Hause.

---

Heinz Birnbaum · Fachgeprüfter Bestatter  
30982 Pattensen · Steinstraße 38  
**(0 51 01) 1 30 01**

# Jürges

## Bestattungen

seit 1910

**Tag und Nacht**

0511 /  
**42 12 69**

E-Mail:  
e.juerges@arcor.de  
Internet:  
www.juerges-bestattungen.de

Erd- und Feuerbestattungen  
See-, anonyme u. Baumbeisetzungen

**30966 Hemmingen**  
Göttinger Landstraße 44

Hauptgeschäft:  
30459 Hannover Willführstr. 6  
Filiale:  
30459 Hannover Wallensteinstr. 1

- Eigene Trauerhalle (bis 35 Personen)
- Trauer u. Vorsorgeberatung auch bei Ihnen zu Haus.
- Eigener Trauerdruck



Seit vier Generationen ist die Familie Heuer Ihr Helfer bei Trauerfällen

V.l. Norman Heuer, Gerd Heuer, Waltraud Heuer, Anja Wagler

### Mitternachtssport

Heute wird Fußball gespielt. In der Zeit von 18.00 bis 20.00 Uhr ist die Sporthalle an der Wäldchenschule für Kinder von 9 bis 14 Jahren zum Bolzen geöffnet, die älteren Jugendlichen können sich dann von 20.00 bis 22.00 Uhr mit dem Ball austoben

Termin: 24. Oktober 2008  
Zeit: 18.00 – 22.00 Uhr  
Ort: Sporthalle Wäldchenschule

### Windkraft Fahrzeug

Der Herbst ist in vollem Gange und die Stürme toben. Wir bauen mit euch ein Fahrzeug das den Winden trotz und wie von Geisterhand gezogen dem Wind entgegenfährt.

Dieses Fahrzeug aus Holz wird mit einem Windpropeller angetrieben und kann somit einige Meter fahren. Wessen Auto kommt wohl am Weitesten?

Termin: 5. und 6. November 2008  
Zeit: 15.00 – 17.30 Uhr  
Ort: Jugend-Kultur-Haus  
Kosten: 5,- Euro  
Alter: ab 10 Jahre

### Rezepte aus aller Welt

Wir kochen leckere Speisen aus anderen Ländern. Was isst man eigentlich in Afrika und Australien? Wer kennt typische Speisen aus Europa und Amerika? Wir werden uns einige Länder ansehen und typische Gerichte nachkochen.

Termin: 12., 19. und 26. November 2008  
Zeit: 15.00 – 17.30 Uhr  
Ort: Jugend-Kultur-Haus  
Kosten: 6,- Euro  
Alter: ab 8 Jahren  
Anmeldung erforderlich!

### Schatzsuche / Geocaching

Im ersten Halbjahr waren wir bereits erfolgreich auf Schatzsuche. Nach der kurzen technischen Einweisung wollen wir auch diesmal wieder interessante Schätze suchen und heben.

Verrückte Schätze mit dem Namen wie cosmopolit, Kranbau, Mäander, HK2 oder Wurzelfüllung müssen wir entdecken. Bei einigen Schätzen ist logisches Denken und Mathematik im Spiel. Aber das werden wir sicherlich auch lösen.

Nachdem wir die vielen Schätze gesehen haben, wollen wir für Hemmingen auch einen erfinden und verstecken. Dies wird auf jeden Fall ein multi-cache mit viel Fantasie und Knobelei werden. Deine Ideen sind gefragt.

Termin: 13. November, 27. November und 4. Dezember 2008  
Zeit: 15.30 – 18.30 Uhr  
Ort: Jugend-Kultur-Haus  
Kosten: 6,- Euro  
Alter: ab 9 Jahre

Anmeldung erforderlich. Wetterfeste Ausrüstung, Gummistiefel und Verpflegung nicht vergessen!

Wenn du im ersten Halbjahr nicht dabei warst, kannst du vor dem 13. November gerne eine zusätzlich Einweisung bekommen.

Bitte Termin vereinbaren.

# Ihr Baugeschäft ganz in der Nähe

empfeht sich für alle vorkommenden Arbeiten

- Aus-, Um- und Anbauten
- Innenausbau
- Isolierungen
- Modernisierungen
- Dach- und Kellerausbau
- Rigipsarbeiten aller Art
- Altbausanierungen
- Wärmedämmungen
- Reparaturdienst

**HANS-JOACHIM SCHWARZ KG - Maurermeister**

41 51 31      30459 Hannover-Ricklingen · Ricklinger Stadtweg 29      Fax 41 21 00



INNUNGSMITGLIED

**Clownerie und Zirkuskunst**

Clown Fidolo kennt ihr von vielen Aktionen der Jugendpflege wie z.B. Weltkindertag, Clown Fidolos Mitmachclownstheater, usw. An diesen 5 Terminen nach den Herbstferien kommt er nun regelmäßig mit seinem Spielmobil um mit euch etwas Tolles zu machen. Ein Highlight wird die von euch einstudierte Clownsnummer sein, die ihr mit Fidolo dann auf Einweihungsfeier der neu umgebauten Kinder- und Jugendräume Arnum präsentieren könnt. Neben der Clownerie werden wir noch Jonglierbälle basteln und euch in die Grundlagen der Zirkuskunst einführen. Da zu der Zeit die Kinder- und Jugendräume in Arnum noch in der Umbauphase stecken, werden die Veranstaltungen in den Räumen des Kinderhortes stattfinden.

Termin: dienstags, 28. Oktober bis 2. Dezember 2008

Zeit: 16.00 – 18.30 Uhr

Ort: Kinderhort Arnum

Alter: ab 9 Jahre

**JUGENDRÄUME HIDDESTORF**

**Die Kinder- und Jugendräume Hiddestorf, „Alte Schule“  
Schulstraße 8, 30966 Hemmingen, Telefon: (05101) 91 67 54**

Die Kinder- und Jugendräume Hiddestorf „Alte Schule“ befinden sich im ersten Stock der alten Schule in Hiddestorf (Schulstraße 8). Hier könnt Ihr Billard spielen, Kickern oder einfach nur Freunde treffen. Gesellschafts- und Kartenspiele stehen während der regulären Öffnungszeiten ebenfalls auf dem Programm. In einer gemütlichen Sitzecke kann getrunken oder geklönt werden.

**Offener Treff für Kids und Jugendliche**

Heute geht das Programm in den Kinder- und Jugendräumen wieder los. Neben dem Pappedorf kann wieder gespielt, geklönt und gekaspert werden. Hauptsache keine Langeweile!! Kommt einfach mal vorbei und probiert alles aus, was Spaß macht.

Termin: 31. Oktober; 7. November; 14. November; 21. November;  
28. November; 5. Dezember; 12. Dezember; 19. Dezember

Zeit: 15.00 – 18.00 Uhr

Ort: Jugendräume Hiddestorf

**Pappedorf**

Endlich ist es wieder soweit – Das Pappedorf wird wieder zum Einzug frei gegeben. Ihr könnt wieder handeln, wählen, verkaufen, tauschen und basteln, malen, spielen, umbauen, dekorieren, und noch vieles mehr ...

Jeden Freitag hat das Pappedorf geöffnet. In diesen zwei Stunden hast du die Chance dich als Bürgermeister wählen zu lassen, oder einfach nur als Bürger an dem Leben im Dorf teilzunehmen. Anschließend sind die Kinder- und Jugendräume noch bis 18.00 Uhr geöffnet.

Termin: freitags, ab dem 31. Oktober 2008

Zeit: 15.00 – 17.00 Uhr

Ort: Jugendräume Hiddestorf

Alter: ab 7 Jahre

**ANGEBOTE FÜR ELTERN****Vortrag: Auf der Suche nach Männlichkeit**

Ein Vortrag über die Entwicklungskrisen und ihre Bewältigungsversuche bei männlichen Kindern und Jugendlichen. Eltern, Lehrer und Sozialpädagogen erleben Jungen, gerade in der Pubertät, als besonders anstrengende Jugendliche. Eltern beschreiben die Konflikte zu Hause, Lehrer erleben Phasen, in denen eine Wissensvermittlung schwerlich möglich ist und Sozialpädagogen erleben im Freizeitbereich raumgreifendes Verhalten.

Die Verhaltenspalette ist sicherlich noch umfangreicher und komplizierter.

Mit diesem Vortrag wird sich Prof.Dr. Rolf Pohl den Themen nähern mit der Fragestellung: „Was ist eigentlich mit der männliche Jugend los und warum können wir sie als Erwachsene so schwer begreifen? ...“, die männliche Jugendphase und das Nicht-Wissen über sie hat u. a. fatale Folgen für das Verhältnis von subjektiver Leistungsbereitschaft und zunehmenden Leistungsdruck. Dieses Thema und mögliche Umgangsweisen damit sollen daher im Mittelpunkt des Vortrags und des anschließenden Gesprächs stehen.

Termin: 19. November 2008

Zeit: 19.00 Uhr

Ort: Jugend-Kultur-Haus

Kosten: 3,- Euro

Anmeldung erwünscht

*Café*  
**Allegra**

am Stadtfriedhof  
**Ricklingen**

Inh. H. Fürst

Göttinger Chaussee 244 · 30459 Hannover  
Telefon (0511) 41 04 49 44 · [www.cafeallegra.de](http://www.cafeallegra.de)

**Täglich geöffnet von 9.00 – 18.00 Uhr**

Frühstück, Kaffee und Kuchen / Torten

**Wir richten Trauerfeiern  
bis 110 Personen nach Ihren  
Wünschen aus!**

*Herzlichen Dank*



sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme in vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten.

**Brigitta Rönsch  
und Kinder**

**Günter  
Rönsch**

Hemmingen, im Oktober 2008

**Nach einer Beisetzung oder Trauerfeier  
zum Kaffee, Kuchen, Schnittchen usw.**  
ins Gasthaus Zur Post in Hemmingen, Dorfstraße 63,  
Telefon (0511) 42 35 61

**Anzeigenannahme:**

· Telefon: (05 11) 41 02 89-30

· Fax: (05 11) 41 65 77

· E-Mail: [ringsumuns@goedicke-druck.de](mailto:ringsumuns@goedicke-druck.de)

**Heilpraktiker**

**NATURHEILPRAXIS  
„SONNENBLUME“**

**Jeanette Weiß – Heilpraktikerin**

in Kooperation mit Silke-Maria Vaillant (Heilpraktikerin)

Kapellenweg 4 · 30966 Hemmingen

Telefon (05 11) 69 94 08 · Mobil 0152 / 05 62 39 66

[www.naturheilpraxis-sonnenblume.de](http://www.naturheilpraxis-sonnenblume.de)

**„Tag der Entspannung – Zeit für mich“  
am 8. November 2008, 10.00 – 17.00 Uhr**

Haben Sie Lust auf eine kleine „Auszeit“, Möglichkeiten zur Entspannung kennenzulernen und Körper, Geist und Seele mal wieder in Einklang zu bringen?

Dann freuen wir uns auf Ihre telefonische Anmeldung.  
Kosten: 50,- Euro, Mindestteilnehmerzahl: 6 Personen

**Michaelis - Elektrotechnik**

Ihr Spezialist und Ansprechpartner  
rund um Innovative Haustechnik.

Fragen Sie Ihren Elektromeister aus Arnum.

Fon: 05101/5859850  
Fax: 05101/5859851  
www.michaelis-elektrotechnik.de

individuell  
innovativ  
zuverlässig

**Kfz.-Meisterbetrieb**  
**Mario Grasso**

30966 Hemmingen-Arnum · Göttinger Str. 117  
Telefon (05101) 34 64 · Telefax (05101) 53 92



- Inspektion/Reparatur aller Fabrikate
- Karosseriearbeiten • Unfallschäden
- HU-Vorbereitungen • HU-Abnahme
- AU-Abnahme

**Petra Juschkewitz – Medizinische Fußpflege –**

Göttinger Str. 111 · 30966 Hemmingen OT Arnum  
Sie finden mich im Friseur Salon Müller.

Telefon (0163) 4 05 66 03 (Termine nach Vereinbarung)

Fußpflege inkl. Fußbad 15,- €      Maniküre 11,- €

**NEU & BESSER:**  
**Unser kostenloser**  
**Lieferservice**

**Bringdienst für Erden,  
Dünger, Mulch & Pflanzen  
(Mindestbestellwert € 20,-)**

**Mittwochs kostenlos**  
**für Adressen in  
Hemmingen-W.  
und Devese**

**Donnerstags kostenlos**  
**für Adressen in Arnum,  
Hiddestorf, Harkenbleck und Wilkenburg**

Göttinger Landstr. 81  
30966 Hemmingen  
Telefon (0511) 42 22 59  
Telefax (0511) 42 01 25

**Für Sie sind wir da:**  
Montag - Freitag 9 - 19 Uhr  
Samstag 9 - 18 Uhr  
Sonntag 11 - 13 Uhr

**Frank Glende**  
Pflanzen Paradies  
KRAFTFAHRZEUGE  
SÄRTE  
WERKZEUGE  
NABAT  
ZUFÜHRUNG

**Qualität macht den Unterschied**

### Elterngesprächsrunde

Die Themen der letzten Veranstaltungen zum Thema ‚Was ist los mit der männlichen Jugend‘ und der Projektreihe ‚Eingreifen oder Zuschauen‘ bedürfen sicherlich einer weiteren Bearbeitung. Bei einer weiteren Veranstaltung im Frühjahr wurde von Eltern die Thematik der starken und ansteigenden Leistungsanforderungen als ein wichtiges Thema angesprochen. Heute Abend werden wir die Schwerpunkte festlegen und an diesem und weiteren Elterngesprächsrunden thematisch bearbeiten. Aus der offenen Runde kann für die weiteren Treffen eine verbindliche geschlossene Runde entstehen.

Termin: 26. November 2008

Zeit: 19.00 Uhr

Ort: Jugend-Kultur-Haus

Anmeldung erwünscht!

### Die Anmeldung

Bei vielen Angeboten ist eine Anmeldung bei der Jugendpflege nötig. Es gibt bei vielen Aktionen eine Teilnehmerbegrenzung, damit eine entspannte Durchführung der Angebote allen viel Spaß macht. Eine Anmeldung ist möglich per Telefon, Fax, schriftlich und per Mail. Die schnellste Anmeldeform ist per Mail. Bei einigen Aktionen ist die schriftliche Einverständniserklärung der Erziehungsberechtigten und die umgehende Zahlung des Teilnehmerbeitrages notwendig. Erfolgt die Anmeldung schriftlich bzw. per Mail, erfolgt eine Bestätigung der Jugendpflege, wenn noch Plätze vorhanden sind. Sollte ihr Kind bei einer Aktion verhindert sein, bitte informieren Sie die Jugendpflege rechtzeitig, damit auch andere Kinder der Warteliste eine Chance haben.

Anmeldung Jugendpflege: E-Mail: [info@jugendpflegehemmingen.de](mailto:info@jugendpflegehemmingen.de)  
Telefon: (05 11) 23 21 81, Fax: (05 11) 20 03 74 89 - 46

### Sonstiges

#### Heimatbund Hemmingen

Am Sonntag, dem 16. November 2008, treffen wir uns um 12.00 Uhr bei „Mutter Buermann“ in Devese zum traditionellen „Grün- / Braunkohl-essen“. Gäste sind, wie bei allen Veranstaltungen des Heimatbundes Hemmingen, herzlich willkommen.

Anschließend werden wir bei einer kleinen Ortsführung „Devese“, das gerade seine erste bekannte urkundliche Erwähnung vor „825 Jahren“ gefeiert hat, genauer ansehen.

Zum Essen melden Sie sich bitte per E-Mail ([buchholz@km-consult.org](mailto:buchholz@km-consult.org)) oder per Telefon (05101 – 27 17) an.

Doris Buchholz

#### Goldene Ehrennadel für Frau Doris Buchholz

##### Vorsitzende der Gruppe Hemmingen des Heimatbundes Niedersachsen

Der Rat der Stadt Hemmingen hat beschlossen, Frau Doris Buchholz aufgrund ihrer langjährigen ehrenamtlichen Tätigkeiten in der Stadt Hemmingen die Ehrennadel in Gold zu verleihen. Frau Buchholz war viele Jahre in den schulischen Gremien der Grundschule und an der Carl-Friedrich-Gauß-Schule tätig als Klassenelternschaftsvorsitzende, Vorsitzende im Vorstand des Schulelternrats, Elternvertreterin im Gemeindeförderungsausschuss, in der Gesamtkonferenz, im Didaktischen Ausschuss sowie in den Fachkonferenzen. Ferner war sie Mitglied im Förderverein der Carl-Friedrich-Gauß-Schule.

Frau Buchholz hat sich mit viel Engagement und Sachverstand für die Schüler und Eltern an der Grundschule und an der Carl-Friedrich-Gauß-Schule eingesetzt. Daneben hat sie auch die sog. „Teestube“ der Carl-Friedrich-Gauß-Schule, eine Einrichtung zur Versorgung der Schülerinnen und Schüler mit gesunden Getränken und Esswaren, mit aufgebaut und betreut. Die Kontinuität und vor allem ihre Präsenz – auch vormittags – ermöglichten eine enge Zusammenarbeit mit der Schulleitung und dem Kollegium zum Wohle der Schule.

Seit vielen Jahren ist Frau Buchholz als Vorsitzende der Gruppe Hemmingen des Heimatbundes Niedersachsen tätig. Sie tritt für die Bewahrung des Kulturgutes, für sinnvollen Fortschritt und eine lebenswerte Umwelt ein. Dazu gehören die Pflege der Heimat- und Volkskunde, die Förderung von Natur- und Landschaftsschutz, die Erhaltung und die Pflege der plattdeutschen Sprache und Literatur sowie das Wecken und Erhalten des Heimatgefühls.

In Hemmingen finden für die Mitglieder (u. Gäste) jährlich ca. 10 Vortragsveranstaltungen, ca. 4 Tagesfahrten, eine 7- bis 10-tägige Studienfahrt und mehrere gesellige Veranstaltungen wie Grillabend, Grünkohl-Essen

und Adventstreffen statt. Frau Buchholz organisiert und leitet diese sowohl inhaltlich als auch im sozialen Sinne wertvollen Veranstaltungen mit großem Zeitaufwand.

Frau Buchholz hat sich mit ihrem Engagement für die Schulen und für den Heimatbund in Hemmingen verdient gemacht.

Bürgermeister Schacht-Gaida hat während einer Veranstaltung des Heimatbundes am 8. Oktober die Goldene Ehrennadel überreicht.

Karl-Heinz Nowak



**bauhof hemmingen**

Dorfstraße 53  
30966 Hemmingen

Telefon: 0511 - 760 89 89  
Internet: [www.bauhofkultur.de](http://www.bauhofkultur.de)  
E-Mail: [info@bauhofkultur.de](mailto:info@bauhofkultur.de)

**„Geld allein macht nicht unglücklich“**  
Andrea Badey – Kabarett



**Samstag, 1. November 2008, 20.00 Uhr**  
Eintritt: 15,- € / Ermäßigt 12,- €

**Vorverkauf:**

- et cetera** Rathausplatz 2, Hemmingen **0511 234 80 80**
- Ingrid Petersen** Göttinger Straße 62, Arnum **05101 48 44**
- Gittas Friseursalon** Fiedelerstraße 15, Hannover **0511 83 31 15**
- KulturBox Laatzen** Leine-Center, Rathaus-Foyer **0511 82 05 452**
- Die Bücherecke** Dammstraße 2, Pattensen **05101 128 29**

**BÜRGERSTIFTUNG HEMMINGEN**

*Hemmingen liest.*

**Förderpreise des Stipendienfonds vergeben**

Mit Erträgen aus dem 2006 von einem Hemminger Ehepaar gestifteten Stipendienfonds konnten auch in diesem Jahr wieder herausragende schulische Leistungen an Hemminger Schulen u. a. dank weiterer zweckgebundener Einzelspenden mit insgesamt 3720 Euro gefördert werden. Preisträger waren die Redaktionsteams der Schülerzeitung „Bimbo“ der Hiddendorfer Grundschule und der Schülerzeitung „Kalle“ der Carl-Friedrich-Gauß-Schule mit je 860 Euro, ferner Svenja Fabisiak und Hariharan Srisikanthan, ebenfalls von der Carl-Friedrich-Gauß-Schule und Dörthe Stelljes und Jonas Fritsch von der Musikschule Hemmingen, jeweils Sonderpreise in Höhe von 250 Euro.

► Fortsetzung auf Seite 19

**KinderZeit**  
Kleidung · Spielzeug · Möbel

Fesch und trotzdem funktional  
ist die Oberbekleidung unserer neuen Marken:

**POINER**

Überzeugen Sie sich selbst!  
Wussten Sie, dass wir Unterwäsche und Bodys von Sanetta in den Größen 56 – 164 für Jungs und Mädchen führen? (auch jederzeit bestellbar)

Göttinger Str. 60 · 30966 Hemmingen/Arnum · T: 05 101 / 50 33  
Donnerstags bis 20.00 Uhr geöffnet!

**Schwimmschule Hannover e.V.**  
Kinderschwimmen ab 3 Jahre  
Keine Wartezeiten ! Tel.: 0511/8112028-0  
[www.schwimmschule-hannover.de](http://www.schwimmschule-hannover.de)

**André Sanitär**  
**Heizung Prieto**

**UNSER SERVICE**

- 3D BADPLANUNGEN UND INDIVIDUELLE BADKONZEPTE BIS INS DETAIL
- MODERNISIERUNG UND RENOVIERUNG VON BÄDERN MIT INNOVATIVEN LÖSUNGEN
- KOMPLETTER SERVICE ALLER GEWERKE AUS EINER HAND ZU GARANTIERTEN FESTPREISEN
- MODERNE HEIZUNGSTECHNIK
- WARTUNG UND PFLEGE IHRER GAS- UND ÖLGERÄTE
- REPARATURARBEITEN AUF DEM GESAMTEN SANITÄR- UND HEIZUNGSSEKTOR

**BADPLANUNG VOM PROFI**

GÖTTINGER STRASSE 108 • 30966 HEMMINGEN  
TEL: 05101 - 58 96 55 • FAX: 05101 - 58 96 46  
[www.traumbaeder-hannover.de](http://www.traumbaeder-hannover.de)

**ELEKTRO KOSMAS**  
PLANUNG · BERATUNG · AUSFÜHRUNG  
Haustechnik · Kücheninstallationen · Kernbohrung

Elektromeisterbetrieb  
Marie-Curie-Str. 24 · 30966 Hemmingen  
Tel.: 0511/717771  
Fax.: 0511/7100451  
Mobil: 0171/4168350  
[elektrokosmas@arcor.de](mailto:elektrokosmas@arcor.de)

Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit	Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit
<b>Oktober</b>					
<b>22</b> Mittwoch	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte Göttinger Str. 65	<b>25</b> Samstag	Hemmingen- Westerfeld	<b>20:00 Grammophon + Schellack</b> „Die goldenen Zwanziger“ bauhof e.V.
	Harkenbleck	<b>15:00 DRK Harkenbleck:</b> <b>Treffen des Seniorenkreises</b> Mehrzweckhalle	<b>26</b> Sonntag	Wilkenburg	<b>11:00 SV Wilkenburg: Frühschoppen</b> Vereinsanlage
<b>23</b> Donnerstag	Hemmingen- Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt</b> <b>auf dem Rathausplatz</b>	Hemmingen- Westerfeld		<b>11:00-17:00 Marktfestival Lebensart</b> „Ausgesuchtes für die Sinne“ Rathaus
	Arnum	<b>15:00-17:00 Ausstellung der</b> <b>Holzarbeiten von Manfred Jagusch</b> (bis 26. Oktober) Wehrkapelle		Hiddestorf	<b>18:00 Konzert des Streichquartetts</b> <b>Piacevole</b> Nikolaikirche
	Arnum	<b>17:30 „Johann Hinrich Wichern“</b> <b>Vortrag von Pastor Helmut Bochow</b> Wehrkapelle	<b>27</b> Montag	Ohlendorf	<b>19:00 „Hemmingen liest“ –</b> <b>Dr. Matthias Miersch MDB, Bürger-</b> <b>meister Claus-Dieter Schacht-Gaida</b> <b>und Prof. Hans-G. Jürgensmeier</b> <b>lesen aus ihren Lieblingsbüchern</b> Café Webstuhl
<b>24</b> Freitag	Arnum	<b>15:00-18:00 Kommunalen Präven-</b> <b>tionsrat: Selbstbehauptungskurs für</b> <b>Seniorinnen und Senioren</b> Begegnungsstätte Göttinger Str. 65		Devese	<b>20:00 CDU vor Ort in Devese:</b> <b>Politiker fragen – Bürger antworten!</b> Gaststätte „Mutter Buermann“, Stadtweg 1
	Hiddestorf	<b>18:30 Spartenversammlung Fußball</b> <b>des SV Eintracht Hiddestorf</b> Vereinsheim Ihmer Str.	<b>28</b> Dienstag	Arnum	<b>20:00 Mitgliederoffene</b> <b>Vorstandssitzung der SPD Arnum</b> Gaststätte Struwwel, Bockstraße
<b>25</b> Samstag	Arnum	<b>08:30-16:00 FF Arnum:</b> <b>Hydrantenüberprüfung</b> diverse	<b>29</b> Mittwoch	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte Göttinger Str. 65
	Hemmingen- Westerfeld	<b>10:30-12:30 Teenie-Treff für</b> <b>Schüler/-innen der 4. - 6. Klassen</b> Trinitatis-Kirche, Jugendräume		Hemmingen- Westerfeld	<b>19:00 Öffentliche Sitzung des</b> <b>Ausschusses für Bildung,</b> <b>Soziales, Sport und Kultur</b> Rathaus, Ratssaal
	Hemmingen- Westerfeld	<b>14:00 Kunstturnen 1. Bundesliga:</b> <b>NTT Hannover /Celle gegen</b> <b>SC Cottbus</b> Carl-Friedrich-Gauß-Schule		Hemmingen- Westerfeld	<b>19:30 Heimatbund Hemmingen:</b> <b>Gedenk-Abend für Horst Langer</b> <b>und Ulrike Drechsel mit Dia-Rück-</b> <b>blicken auf von ihnen gestaltete</b> <b>Studienfahrten</b> Trinitatis-Kirche, Gemeindezentrum
	Devese	<b>19:00 Miss Liss &amp; CO –</b> <b>Die Revue der Travestie</b> Mutter Buermann		Harkenbleck	<b>19:30 CDU vor Ort in Harkenbleck:</b> <b>Politiker fragen – Bürger antworten!</b> Gaststätte „Ebeling“, Arnum Str. 1
	Wilkenburg	<b>19:00 SV Wilkenburg</b> <b>„Schwarz-Rote Ballnacht“</b> Sporthalle Alte Dorfstraße		Hemmingen- Westerfeld	<b>19:30 Damens-Schießclub</b> <b>Hem.-West.: Quartalsversammlung</b> Kegelbahn Leineaeue
	Hemmingen- Westerfeld	<b>19:30 Autorinnenlesung (Corinna</b> <b>Luedtke) zum Internationalen Tag</b> <b>gegen Gewalt an Frauen</b> Kapelle	<b>30</b> Donnerstag	Hemmingen- Westerfeld	<b>07:00-12:30 Wochenmarkt</b> <b>auf dem Rathausplatz</b>

<b>30</b> Donnerstag	Hemmingen- Westerfeld	<b>19:00 Sitzung des Ausschusses für Stadtentwicklung</b> Rathaus, Ratssaal
<b>31</b> Freitag	Arnum	<b>14:30 Informationsfahrt der SPD Arnum zum Zweckverband Abfallwirtschaft, Anmeldung unter (0 51 01) 24 86</b> Wilkenburger Straße
	Hiddestorf	<b>15:00-18:00 „Café für alle“ – mit Basteln von Portemonnaies</b> Kindergarten
	Hemmingen- Westerfeld	<b>16:00 „Hemmingen liest“ – Workshop RAP meets Klassik bis 2. November</b> Jugendkulturhaus Hohe Bünte
	Arnum	<b>17:30 „Johannes Bugenhagen“ Vortrag von Martin Schmorl</b> Wehrkapelle
	Harkenbleck	<b>18:00 Laternenumzug Harkenblecker Spielgarten</b> Kindergarten
	Hemmingen- Westerfeld	<b>19:30 „Hemmingen liest“ – Britta und Manuel Hoge: „Nicht nur von hier und heute“</b> Kapelle

**November**

<b>01</b> Samstag	Hemmingen- Westerfeld	<b>14:00 25. Bosselturnier der BSG Hemmingen</b> Sporthalle KGS
	Arnum	<b>19:00 Grünkohl- und Wurstessen der Feuerwehr Arnum</b> Feuerwehrhaus
	Harkenbleck	<b>19:00 Wurstessen Feuerwehr Harkenbleck</b> Mehrweckhalle
	Hemmingen- Westerfeld	<b>20:00 Andrea Badey „Geld allein macht nicht unglücklich“ – Kabarett</b> bauhof e.V.
<b>02</b> Sonntag	Harkenbleck	<b>10:15 Kindergottesdienst</b> Kapelle
	Hemmingen- Westerfeld	<b>11:00-18:00 „Hemmingen liest“ – Britta und Manuel Hoge: Ein Tag in der Anderswelt</b> Rathaus, Bücherei
<b>03</b> Montag	Hiddestorf	<b>15:00 Wurstessen – Sozialverband Hiddestorf / Ohlendorf</b> Altentagesstätte
	Hemmingen- Westerfeld	<b>17:00-19:00 Gesprächskreis für pflegende Angehörige DRK Sozialstation Hemmingen</b> DRK Sozialstation Berliner Str. 16
	Arnum	<b>19:30 „Hemmingen liest“ – Prof. Dr. Christine Garbe: Echte Kerle lesen nicht?</b> Wäldchenschule

<b>03</b> Montag	Hemmingen- Westerfeld	<b>20:00 CDU vor Ort in Hemmingen-Westerfeld: Politiker fragen – Bürger antworten!</b> Tennis- und Squashzentrum, Weetzener Landstr. 20
<b>05</b> Mittwoch	Arnum	<b>14:30 Seniorentreff der AWO Arnum</b> Begegnungsstätte Göttinger Str. 65
	Arnum	<b>15:00-17:00 Kommunaler Präventionsrat: Kriminalpolizeiliches Vorbeugungsprogramm</b> Sporthelm SV Arnum, Hiddestorfer Str. 25
	Harkenbleck	<b>15:00 DRK Harkenbleck: Treffen des Seniorenkreises</b> Mehrweckhalle
	Hemmingen- Westerfeld	<b>15:00 Geselliges Zusammensein und Schlachteplatte essen beim SoVD Hemmingen-Westerfeld</b> Rathaus, Bürgersaal
	Hemmingen- Westerfeld	<b>19:30 Mitgliederoffene Vorstandssitzung SPD Abt. Hemmingen-Westerfeld / Devese</b> Rathaus, Bürgersaal
	Arnum	<b>19:30 CDU vor Ort in Arnum: Politiker fragen – Bürger antworten!</b> Gaststätte „Alte Schmiede“, Göttinger Str. 48
	Harkenbleck	<b>19:30 Harkenblecker Spielgarten: Informationsveranstaltung zum Umgang mit Medien bei Kindern</b> Spielgarten, Hallerskamp 8
	<b>06</b> Donnerstag	Hemmingen- Westerfeld
Hemmingen- Westerfeld	<b>14:00-17:00 Rentenberatung durch Versicherungsberater Uwe Köster</b> Rathaus	
Hannover- Wülfel	<b>17:00 Damens-Schießclub Hem.-West.: Weihnachtsschießen</b> Schießstand	
Hemmingen- Westerfeld	<b>19:00 Sitzung des Rates</b> Rathaus, Ratssaal	
Hemmingen- Westerfeld	<b>19:00 Esemblekonzert der Musikschule Hemmingen</b> Carl-Frierich-Gauß- Schule, Forum	
<b>07</b> Freitag	Hemmingen- Westerfeld	<b>17:00 Martinsumzug</b> Trinitatiskirche
	Arnum	<b>19:30 „Hemmingen liest“ – Erlebnisslesung mit Günter von Lonski und Manuel Hoge – Bruno Bär</b> Gemeindehaus der Friedenskirche
	Harkenbleck	<b>20:00 Jahreshauptversammlung Feuerwehr Harkenbleck</b> Schulungsraum Feuerwehr
Hemmingen- Westerfeld	<b>20:00 Herzen in Terzen „Die Handtasche lebt – Was Frauen wirklich bewegt“ – Kabarett</b> bauhof e.V.	

## Kulturzentrum bauhof e. v. hemmingen

Dorfstraße 53 · Telefon (05 11) 7 60 89 89  
E-Mail: Kulturzentrum-bauhof@web.de  
www.bauhofkultur.de



### Veranstaltungsprogramm Oktober / November 2008

Kartenvorverkauf:

„et cetera“	Hemmingen	Rathausplatz 2	☎ (05 11) 2 34 80 80
Ingrid Petersen	Arnum	Göttinger Str. 62	☎ (0 51 01) 48 44
Die Bücherecke	Pattensen	Dammstr. 2	☎ (0 51 01) 1 28 29
Gittas Friseursalon	Hann.-Döhren	Fiedeler Str. 15	☎ (05 11) 83 31 15
KulturBox Laatzen im Leine-Center	Rathaus-Foyer		☎ (05 11) 82 05 - 452

Samstag, 25. Oktober 2008, Beginn 20.00 Uhr

#### Grammophon + Schellack

„Die Goldenen Zwanziger“

Eine geistreiche und witzige Zeitreise in die goldenen 20er Jahre. Grammophon & Schellack – das bedeutet musikalisches Schwelgen in unvergesslichen Evergreens und unsterblichen Klassikern aus der Welt der Musik. Wer kennt sie nicht? Titel wie „Veronika der Lenz ist da“ oder „Mein kleiner grüner Kaktus“. Gute-Laune-Musik aus den goldenen 20er Jahren.



Die vier Herren in Frack und Zylinder tragen die Titel mit einer derart puristisch nüchternen und zugleich aufregend präsenten Perfektion vor, dass die mehr als 80 Jahre alten Lieder so frisch und lebendig klingen wie am ersten Tag. Sie werden zu charmanten und geistreichen Botschaftern der goldenen 20er Jahre – der Zeit, als man noch Fliege trug, den Schwarzen Freitag fürchtete und trotzdem in Champagner badete ... Lassen Sie sich entführen in die gute alte Zeit!

Eintritt: 15,- € / 12,- €

Samstag, 1. November 2008, Beginn 20.00 Uhr

#### Andrea Badey – Kabarett

„Geld allein macht nicht unglücklich“

In diesem äußerst unterhaltsamen Kabarett Programm wird in komischen und berührenden Geschichten auf die Fallen aufmerksam gemacht, die auf dem Weg zum Glück auf uns lauern und denen wir doch, ach so gerne, auf den Leim gehen ...



99,99% der Besucher verlassen die Vorstellung mit einem glücklichen Lächeln. Obwohl Badey „nur“ Fragen stellt ... aber wie...

Die schöne-schräge Barhockerin erscheint in Rocky's Siegerpose, fährt ihren Hochofen hoch und wirbt auf ihrem roten Plauderhocker für zahnlose Lebenskünstler, spielt die Luzie aus der Bar Namens Ewigkeit, trifft Gus Backus da, wo man ihn nie erwartet und schlüpft mit nur einer einzigen Geste in die Figuren der Pennerin Gilla und Ludwig, der „hat einen an der Mütze“, will aber sonst nur spielen.

Das ist „Cineastisches Kabarett“ zwischen Komik und Poesie. Und es ist die feine Art und Weise, wie Andrea Badey ihre Geschichten erzählt, die die Einzigartigkeit ihrer Programme ausmacht.

Eintritt: 15,- € / 12,- €

Freitag, 7. November 2008,

Beginn 20.00 Uhr

#### Herzen in Terzen

„Die Handtasche lebt“ –  
Was Frauen wirklich bewegt

Was hat das Innenleben einer Handtasche mit dem Innenleben einer Frau gemeinsam?



Bei der Untersuchung der Auswirkungen weiblicher Accessoires auf die Identitätsbildung gehen wir auch der Frage nach, was ausgerechnet den Mann zum Objekt unserer Begierde macht.

Anhand lebender Exemplare wie Klaus-Dieter, Rudi, Ingo und wie sie alle heißen untersuchen wir, was es nun mit diesem geheimnisvollen Wesen auf sich hat, was sich hinter der Fassade des maskulinen Gebildes mit gewissen Attributen, die wir nicht haben (und das sich Mann nennt), verbirgt – gibt es da überhaupt etwas? Und: Braucht man so was tatsächlich?

## Schievink

Orthopädie-  
Schuhtechnik

- Schuhe nach Maß
- Schuhzurichtungen
- Diabetikereinlagen
- Video-/Laufband-Analyse
- Sporteinlagen
- Schuhreparatur
- MBTA-Schuhe
- u. v. m.

**3x in Hannover**

**Hildesheimer Straße 6 (Aegi)**  
30169 Hannover  
Telefon (05 11) 64 22 02 90

**Roesebeckstraße 20**  
Hannover-Linden  
Telefon (05 11) 44 60 66

**Omptedastraße 28**  
Hannover-Vahrenwald  
Telefon (05 11) 3 50 76 77

www.schievink.com

**Fragen Sie uns !**

**Garten- & Landschaftsbau  
Planung & Ausführung**

# Thomas Glende

Garten  
Bau GMBH

FLANZEN  
GARTENBAU  
WERKZEUGE

Rasenprofi  
Baumfällarbeiten  
Teichbau, Dauerpflege  
Gartenneu- & -umgestaltung  
Pflaster- & Natursteinarbeiten

**Rufen Sie uns an  
(0172) 426 1 426**

**Telefon im Gartencenter  
(0511) 42 22 59**

Das neueste Programm der Herzen in Terzen – Welturaufführung im Februar 2007 – befasst sich einmal mehr mit den geschlechtsspezifischen Differenzen und der daraus resultierenden Anziehung beziehungsweise Unverträglichkeit zwischen den Geschlechtern.

Eintritt: 18,- € / 15,- €

Freitag, 14. November 2008,

Beginn 20.00 Uhr

#### Thomas Philippen – Kabarett

„Best off“ – Volltreffer aus sieben  
Kabarettprogrammen

Mit seinem Talent, gesellschaftliche und politische Themen in lockerer, origineller Form und mit unglaublich ansteckendem Temperament klar und packend in den Zuschauerraum zu pfeffern und seiner außergewöhnlichen Vielseitigkeit hat sich der temperamentvolle Ostwestfale auf deutschen Kleinkunstabühnen einen festen Namen gemacht.



In seinem „Best Off“ begegnet er Helden und Feiglingen aus vergangenen Shows. Entfesselt tritt er von einer Tücke ins nächste Blackout, verbindet rasend schnell Geschichten mit spontanen Improvisationen. Philippen musiziert auf mehreren Instrumenten und spielt liebenswert anarchisch für sein und mit seinem Publikum.

Er hat Deutschland zum weltweit anerkannten Hort der Fröhlichkeit und Spontaneität gemacht. In der Statistik der unbeliebtesten Nationen haben wir einen kräftigen Satz nach vorne gemacht – wir sind jetzt Vorletzter. Ja, in Deutschland ist nun immer Sommer! Nicht nur, dass es demnächst Strandpromenaden kurz hinter Hannover gibt und des Schwimmens nicht mächtige Holländer den Sturm des 1. FC Köln verstärken werden. Nein, Deutschland bietet uns jetzt auch All-Inclusive-Angebote von River-Rafting über Münte-Fering bis hin zu Hartz-Viering – einfach alles ...

Eintritt: 15,- € / 12,- €

**Die nächste rings um uns erscheint am 05. 11. 2008.**

► Fortsetzung von Seite 15

Laudator Peter Bräth von der Jury übergab die Urkunden für die Schülerzeitungen an Vanessa Radmer, Priska Specht, Anna Döbbe und Anna Pawellek („Bimbo“) sowie Zita Ribinski, Christian Hill und Lars Gassmann („Kalle“).

#### Zustiften lohnt sich jetzt doppelt

Ein Hemminger Ehepaar will mit einem Einsatz von bis zu 50.000 Euro das Zustiften noch attraktiver machen, indem jede neue Zustiftung verdoppelt wird. Das bedeutet, dass bei einer Zustiftung z. B. von 1000 Euro der Bürgerstiftung ein gleich hoher Betrag zusätzlich zufließt. Die Stiftung dankt den Zuwendungsgebern und hofft, dass sich die Gesamtzahl der Stifter damit von gegenwärtig 84 in absehbarer Zeit auf 100 erhöht.

#### Stiftung fördert „Musik ist 1. Klasse“ auch in Arnum

Nach der Grundschule Köllnbrinkweg im letzten Jahr konnte die Stiftung jetzt auch in der Wäldchenschule Arnum die Einrichtung einer Musikklasse im ersten Grundschuljahr durch Förderung des Kaufs von Instrumenten mit insgesamt 3700 Euro fördern. Der vergleichbar hohe Förderbetrag wurde u. a. durch eine zweckgebundene Einzelspende eines Arnummer Ehepaares ermöglicht, dem auch auf diesem Wege ein herzliches Dankeschön gesagt werden soll.

#### Erfreuliche Spendenentwicklung

Einmal mehr konnte sich die Stiftung in letzter Zeit neben der vorgenannten Zuwendung für die Musikklasse über Spendeneingänge freuen: der Bürgerverein überwies 500 Euro aus der Bücherbörse als Beitrag für „Hemmingen liest“, ein Geburtstagskind hatte statt Geschenken um eine Spende gebeten, was in der Summe über 1100 Euro ergab, und aus dem Straßenfest der Saarstraße floss der Stiftung ein Überschuss in Höhe von 50 Euro als Spende zu. Allen Spendern herzlichen Dank!

#### Jahresbericht 2007 vorgelegt

Auf einer Veranstaltung am Tag der Bürgerstiftungen am 1. Oktober konnte der Stiftungsvorstand über ein äußerst erfreuliches Ergebnis für das abgelaufene Jahr berichten. Das Stiftungskapital stieg um über 50 Prozent auf rd. 325.000 Euro an, Unter den 13 neuen Zustiftungen waren zwei Namensfonds, bei denen die Stiftung dauerhaft die Verwaltung und Beratung übernommen hat. Spendeneinnahmen in Höhe von fast 27.000 Euro sowie Zuschüsse und Erträge von über 17.000 Euro ermöglichten es, die ersten beiden eigenen Projekte zu starten bzw. zu planen: das Mentorenprojekt „Fit für die Ausbildung“ und das Leseprojekt „Hemmingen liest“.

Als Bestätigung dafür, dass Inhalt und Richtung der Stiftungsarbeit stimmen, wurde die Stiftung mit dem Gütesiegel fürs Bürgerstiftungen des Bundesverbandes Deutscher Stiftungen ausgezeichnet.

Abdrucke des Jahresberichts werden von der Geschäftsstelle im Rathaus (dienstags 10.00 – 12.00 Uhr) ausgegeben.

#### Dr. Mathias Miersch MdB, Claus-Dieter Schacht, Prof. Hans-Günter Jürgensmeier „Prominente lesen aus ihren Lieblingsbüchern“ im Rahmen „Hemmingen liest“ – ein Projekt der Bürgerstiftung Hemmingen

Am 27. Oktober, 19.00 Uhr, lesen Dr. Mathias Miersch, Mitglied des Bundestages für die SPD, Claus-Dieter Schacht, Bürgermeister in Hemmingen und Prof. Hans-Günter Jürgensmeier, ehemaliger Ratsherr in Hemmingen, im Café Webstuhl in Ohlendorf, Sohlkamp 2, aus ihren Lieblingsbüchern.

Welche Bücher die prominenten Leser ausgesucht haben, haben sie nicht verraten. Lassen wir uns überraschen! Eintrittskarten gibt es zu 5,- Euro (ermäßigt 3,- Euro) in den bekannten Vorverkaufsstellen bei et cetera, Rathausplatz Hemmingen, und bei Petersen, Arnum, Göttinger Straße 62.

#### Britta und Manuel Hoge: „Nicht nur von hier und heute“ Veranstaltung im Rahmen „Hemmingen liest“ – ein Projekt der Bürgerstiftung Hemmingen

Die dritte im Reigen der Erlebnislesungen des Künstler-Ehepaares Hoge findet am 31. Oktober um 19.30 Uhr in der Kapelle in Hemmingen statt.

Telefon 01 77 - 74 22 189

#### Unser Herbstangebot 2008:

- Räderwechsel vor Ort (PKW)
- Wintercheck (Flüssigkeiten, Batterie, Beleuchtung)
- An- und Abfahrt für Hemmingen und Ortsteile

nur 29,95 €

Wir machen Ihren „Schlitten“ winterfest!



#### Reifen-wechsel-dich

Alexander Faustmann

Ihr Mobiler Kfz-Meister aus Arnum mit Reifenhandel

Angebote auch unter: [www.reifen-wechsel-dich.de](http://www.reifen-wechsel-dich.de)

Reifenhandel – Räderwechsel – Reifeneinlagerung



## Neueröffnung

Ich begrüße Sie herzlich  
am 8. November 2008  
von 10.00 – 18.00 Uhr  
zur Eröffnungsfeier.

### Kosmetik & Wellness Insel

Monique Zander

Deveser Straße 13 · 30966 Hemmingen

Tel: (05 11) 3 35 33 12 oder (0179) 4 80 31 66

#### Anzeigenannahme:

Telefon: (05 11) 41 02 89-30 · Fax: (05 11) 41 65 77  
E-Mail: [ringsumuns@goedicke-druck.de](mailto:ringsumuns@goedicke-druck.de)

## Marktfestival Lebensart

am Sonntag, den 26. Oktober 2008 von 11.00 Uhr bis 17.00 Uhr  
im Bürgersaal & Foyer des Rathauses in Hemmingen, Rathausplatz 1

#### Programm:

Ab 11.00 Uhr: Styling- & Make-up-Show

12.00 Uhr + 15.00 Uhr: Modenschau

Kaffee & Torten-Bufferl Sek- & Saftbar Catering-Service

### Ausgesuchtes für die Sinne

Accessoires – Aromen – Ernährungsberatung – Farb-Typberatung –  
Feng Shui – Floristik – Fotografie – Frisuren – Gold- & Silberschmuck  
– Körperabdrücke – Kosmetik – Malerei / Malkurse – Massagen –  
Mode – Nail-Design – Veranstaltungsservice – Wohnaccessoires

Eintritt: 3,00 €

Veranstalter: K. Jürges, Hemmingen, Alfred-Bentz-Str. 22, Tel.: 428 0223



Steuern Sie Ihren Erfolg – mit dem richtigen Partner!

KYRIAZIS-ASCHE & UHDE  
STEUERBERATUNGSGESELLSCHAFT MBH

Andreas Uhde  
(0 51 01) 92 700  
[www.mka-gmbh.de](http://www.mka-gmbh.de)

# APARTHOTEL BERLIN

Ihr Privat-Hotel in Hannover-Hemmingen

Wir sind ein eigenständiges privates Apart-Hotel mit 22 großzügig ausgestatteten Apartments. Die private Atmosphäre und die Freundlichkeit unserer Mitarbeiterinnen bzw. Mitarbeiter sorgen dafür, dass Sie sich bei uns sehr schnell wohlfühlen werden.

Wir würden uns sehr freuen, auch Sie als Gast in unserem nett eingerichteten Haus begrüßen zu dürfen. *Brigitte Lorenz & Team*

30966 Hemmingen Telefon: (05 11) 42 30 14  
bei Hannover/an der B3 Telefon: (05 11) 23 28 70  
Göttinger Landstraße 60 Mail: info@apart-hotel-berlin.de  
(über dem Penny-Markt) Internet: www.apart-hotel-berlin.de

## Neu bei uns: Wellness & Massage

durch die Fa. Lea Rosenberger Termine nach Absprache



Moderne Innenraum- u. Dekorative  
Fassadengestaltung Techniken

# malermeister HAASE

staatl. gepr. Farb- und Lacktechniker

Wandoberflächen mit dem Flair italienischer Palazzi

Olaf Haase Tel. 0511-768 28 68 · Fax 768 28 67  
Maler- & Lackierermeister Funk 0171-3 22 48 74  
Max-Planck-Straße 1 e-mail: olaf.haase@bigfoot.de  
30966 Hemmingen www.malermeister-haase.de

Die nächste rings um uns erscheint am 05. 11. 2008.



WWW.INGO-HOLTZ-GARTENBAU.DE

# INGO HOLTZ

GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU  
HAUSMEISTERDIENSTE · KLEINTRANSPORTE

HAUPTSTR. 34 · 30966 HEMMINGEN · INGO.HOLTZ@ARCOR.DE  
TELEFON / FAX (0 51 01) 58 92 69 · MOBIL (0162) 102 71 67

GARTENARBEITEN · OBJEKTBETREUUNG · KLEINTRANSPORTE  
PERSONENBETREUUNG IN PRIVATEN HAUSHALTEN

# fahrschule

seit 1934

## Steckelberg

Ricklinger Stadtweg 7  
Hannover – Ricklingen  
☎ 0511/42 16 28  
Lise-Meitner-Straße 4  
Hemmingen-Westerfeld  
☎ 0511/7 68 29 42  
Hauptstr. 63  
Hannover-Wettbergen  
☎ 0511/2 28 26 44

Telefon (05 11) 42 16 28 • www.steckelberg.de

- Führerscheinausbildung KOM, KRAD, PKW, LKW, TRAKTOR
- Aufbaueminar Fahranfänger (ASF), Punkteabbau (ASP)
- ADR-Fahrerschulung (Basiskurs, Aufbaukurs Tank, Fortbildung)
- Gefahrgutbeauftragtenschulung (Verkehrsträger Straße) + Fortbildung
- Flurförderzeugausbildung (Gabelstaplerfahrer)
- Ladungssicherung auf Fahrzeugen

Hier werden mit Musik und Tanz sowie spannenden Überraschungen die Prosa und Lyrik von Marie-Luise Kaschnitz, abgestimmt auf die besondere Kulisse der Kapelle, den Gästen nahe gebracht.

Eintritt: 5,- Euro (ermäßigt: 3,- Euro)

### Britta und Manuel Hoge: „Ein Tag in der Anderswelt“ Im Rahmen „Hemmingen liest“ – ein Projekt der Bürgerstiftung Hemmingen

Die Bücherei Hemmingen lädt am 2. November, 11.00 Uhr, Eltern und Kinder zu einem spannenden, erlebnisreichen Tag mit Musik, Theater, Singen und Spielen ein, zu dem auch Feen, Elfen, Trolle und andere Wesen erwartet werden.

Britta und Manuel Hoge sorgen in altbewährter Weise dafür, dass Phantasie und Kreativität aktiviert werden, wobei auch Erwachsenen Anregungen gegeben werden, wie Spielen, Lernen und Kommunizieren sinnvoll miteinander verbunden werden.

### Prof. Dr. Christine Garbe, Lüneburg: „Echte Kerle lesen nicht?“ Vortrag im Rahmen „Hemmingen liest“ – ein Projekt der Bürgerstiftung Hemmingen

Am 3. November, 19.30 Uhr, in der Wäldchenschule in Arnum, Klapperweg 18, erklärt Prof. Dr. Christine Garbe interessierten Eltern und Lehrern, was eine erfolgreiche Leseförderung für Jungen beachten muss.

Seit PISA 2000 ist bekannt, dass Mädchen besser lesen als Jungen. Ihre Überlegenheit bezieht sich dabei besonders auf die anspruchsvolleren Bereiche des Textverstehens.

Prof. Dr. Garbe lehrt an der Leuphana Universität in Lüneburg im Institut für Deutsche Sprache und Literatur und ihre Didaktik.

Eintritt: 5,- Euro (ermäßigt: 3,- Euro)

### Günter von Lonski, Manuel Hoge: „Blattschuss – Die ungewöhnlichen Fälle des Ludger Lage“ Kurzkrimis im Rahmen „Hemmingen liest“ – ein Projekt der Bürgerstiftung Hemmingen

An drei Tagen liest Günter von Lonski aus seinem neuen Buch jeweils einen abgeschlossenen Kurzkrimi „am Ort des Geschehens“. Begleitet werden die Lesungen mit ungewöhnlichen Klängen von Manuel Hoge.

So wird am Freitag, 7. November, 19.30 Uhr, die Geschichte über das Verschwinden des „Bruno Bär“ in der Friedenskirche in Arnum, Bockstraße, gelesen.

Am Samstag, 8. November, 19.30 Uhr, liest Günter von Lonski in der Kapelle Harkenbleck die Geschichte über die abgeschossene Wetterfahne „BlattSchuss“.

Im Landgasthaus Busse in Hiddestorf, Birkenweg 1, schließlich wird die in Hiddestorf spielende Geschichte „EndSpiel“ am Sonntag, 9. November, um 16.00 Uhr, gelesen.

Eintritt je Lesung: 3,- Euro. Karten an der Kasse.

### BsH-Projekt Nachbarn helfen Nachbarn

Am Montag, dem 3. November 2008, um 17.00 Uhr trifft sich der Arbeitskreis in der DRK Sozialstation Hemmingen, Berliner Str. 16.

Dank an alle Spender, so das wir helfen können.

Vorstand  
Karin Quentin

### Tatort: Hemmingen

Ludger Lage – *der Columbo aus Arnum* – wohnt in einem Campingwagen am Arnumer See. Eine unvorteilhafte Scheidung hat ihn aus der Bahn und seiner Wohnung geworfen. Doch Ludger Lage ist darüber nicht verschlossen oder eigenbrötlerisch geworden. Er hilft seinen Mitmenschen, wo er nur kann. „Hört hin, wenn andere wegsehen“. Das hat ihm so manchen Ermittlungsauftrag eingebracht:

In *BrunoBär* hilft er seiner neuen Liebe Bea. Ihr wertvollster Teddybär ist entführt worden, und die Gangster fordern Lösegeld. Doch sie haben die Rechnung ohne Ludger Lage gemacht. In *BlattSchuss* klärt er den frevelhaften Abschluss der Wetterfahne von der Harkenblecker Wehrkapelle und in *EndSpiel* steht er der Hiddestorfer Frauenfußballmannschaft gegen einen anonymen Erpresser bei. Drei ungewöhnliche Fälle in einem Buch vereint.

Im November werden die Geschichten im Zuge des Bürgerprojekts Hemmingen liest vorgestellt, jede Geschichte am Ort des Geschehens. Wer Lust hat, kann Ludger Lage also durch das ganze Buch begleiten und sich an Inhalt und Darbietung erfreuen: Günter von Lonski liest, und Manuel Hoge untermalt die Erlebnis-Lesung mit effektvollen Klängen.

**7. November, 19.30 Uhr:** *BrunoBär* im Gemeindehaus der Friedenskirche Arnum – ab 18.30 Uhr bittet die Bücherstube zu einem kleinen Empfang in ihren neuen Räumen

**8. November, 19.30 Uhr:** *BlattSchuss* in der Wehrkapelle Harkenbleck

**9. November, 16.00 Uhr:** *EndSpiel* im Gasthaus Busse Hiddestorf – auf Wunsch bei Kaffee und Kuchen.

Eintritt: 3,- Euro, pro Lesung

Es wird spannend und amüsant – oder umgekehrt. Wer mehr wissen möchte, ist gern gesehen unter [www.meinkrimi.de](http://www.meinkrimi.de).

Mit Unterstützung von: *Hemmingen liest*

### Ensemblekonzert der Musikschule

Mehrere Ensembles der Musikschule Hemmingen laden ein zu einem Konzert am **Donnerstag, dem 6. November 2008, um 19.00 Uhr ins Forum der KGS Hemmingen.**

Mit dabei sind ein Gitarren-, ein Streicher- und ein Querflötenensemble, All inclusive und Prima Vista Brass sowie das Saxophonensemble der Musikschule.

Der Eintritt zu der gut einstündigen Veranstaltung ist frei, Spenden werden gern gesehen.

### Rentenberatung im Rathaus Hemmingen

Der Versichertenberater der Deutschen Rentenversicherung Uwe Köster, führt im Rathaus in Hemmingen Rentenberatungen (alle Rentenanstalten) durch. Nächster Termin ist **Donnerstag, 6. November 2008**, von 14.00 bis 17.00 Uhr. Außerhalb der Sprechzeit, ist der Versichertenberater unter der Telefonnummer (0 51 02) 88 91 00 zu erreichen.

### Wir basteln Katzenspielzeug

am **Samstag, dem 25. Oktober 2008**  
von **14.00 – 16.00 Uhr.**

Veranstaltungsort: Hände für Pfoten e.V.  
Hoher Holzweg 49, 30966 Hemmingen / Arnum

Wir wollen mit den Großen und den Kleinen Katzenspielzeug basteln. Das Material wird gestellt und für das leibliche Wohl ist auch gesorgt. Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme!

Hände für Pfoten e.V.

Anmeldung erbeten unter Telefon (0 51 01) 5 83 62.



### CDU Hemmingen setzt Stammtischreihe „CDU vor Ort: Politiker fragen – Bürger antworten!“ auch in 2008 fort

Nach den positiven Erfahrungen aus den vergangenen Jahren setzt die CDU Hemmingen auch in diesem Jahr die Veranstaltungsreihe „CDU vor Ort: Politiker fragen – Bürger antworten!“ fort. Gerade im Vorfeld der Beratungen des Hemminger Haushalts für das Jahr 2009 wollen wir von den Bürgerinnen und Bürgern in den einzelnen Stadtteilen vor Ort in Erfahrung bringen, wo „der Schuh drückt“.

Die Veranstaltungsreihe gibt allen interessierten Bürgerinnen und Bürgern die Gelegenheit, kommunale aber auch landes- und bundespolitische Themen anzusprechen.

Bei allen Terminen werden Mitglieder der CDU-Stadtratsfraktion anwesend sein. Zu den nachfolgenden Terminen laden wir alle interessierten Hemminger Bürgerinnen und Bürger herzlich ein.

Datum / Uhrzeit	Ortsteil	Veranstaltungsort
27. Oktober 2008 20.00 Uhr	Devese	Gaststätte „Mutter Buermann“ Stadtweg 1
29. Oktober 2008 19.30 Uhr	Harkenbleck	Gaststätte „Ebeling“ Arnummer Straße 1
3. November 2008 20.00 Uhr	Hemmingen- Westerfeld	Tennis- und Squashzentrum Weetzer Landstraße 20
5. November 2008 19.30 Uhr	Arnum	Gaststätte „Alte Schmiede“ Göttinger Landstraße 48
12. November 2008 19.30 Uhr	Wilkenburg	Gaststätte „Wilkenburger Teiche“ Alte Dorfstraße 30
13. November 2008 19.30 Uhr	Hiddestorf / Ohlendorf	Landgasthaus Busse Birkenweg 1

Wir freuen uns über zahlreiche Teilnahme und auf interessante Gespräche.

Ulf Konze, Vorsitzender der CDU-Stadtratsfraktion

...seit 1925 überzeugen wir durch Qualität

# LOVERMANN

MEISTERWERKSTATT  
FÜR MALEREI UND ANSTRICH

**Beratung - Ausführung - Verkauf**  
[www.lovermann-gmbh.de](http://www.lovermann-gmbh.de)

außerdem bieten wir in unserem Fachgeschäft:

Farben, Tapeten und Bodenbeläge

Mit der Brillux Farbstation mischen

wir jeden Farbton in Lack und Dispersion.

Göttinger Ch. 113, Hann.-Ricklingen

Tel. 42 27 80 + 42 52 81 Fax. 42 52 83

## RECHTSANWALTSKANZLEI HUBERTUS ZIMBAL

Fachanwalt für Arbeitsrecht  
Fachanwalt für Sozialrecht  
Versicherungsfachwirt

### Schwerpunkte:

Verkehrsrecht  
Familienrecht  
Mietrecht

Steinstraße 32  
30982 Pattensen  
**Telefon (0 51 01) 9 17 60**

## KARL-H. MÜNDEL GmbH

Schlossermeister und Schweissfachmann



SEIT 1942

- Stahlbau
- Bauschlosserei
- Metallbau
- Edelstahlarbeiten

30966 Hemmingen · Carl-Zeiss-Straße 2-4  
Telefon (0511) 42 31 33 · Fax (0511) 41 11 88

## H. + H. Stolpmann GbR

DACH - WAND - ABDICHTUNG

VELUX® BERATUNG UND EINBAU

Tel./Fax 051 01/58 54 14  
30966 Hemmingen · Orffstraße 1-3

VELUX®

GESCHULTER  
BETRIEB

Qualität von  
Meisterhand

Gartenarchitektur schafft  
mehr Lebensqualität –  
jeden Tag!

# horand

Garten- & Landschaftsbau

- Neuanlagen
- Pflaster- und Natursteinarbeiten
- Holzzäune
- Spezial-Baumfällung  
mit Zertifikat (FISAT)
- Baumpflege  
mit Seil-Kletter-Technik (FISAT)

Erlenweg 3 · 30966 Hemmingen  
Telefon und Fax 051 01/5 80 77

... mehr Freude an  
Ihrer Garten

## Preisskatturnier der CDU Hemmingen am 14. November 2008

Die CDU Hemmingen veranstaltet am 14. November 2008 in der Gaststätte „Wilkenburger Teiche“, Alte Dorfstraße 30 in 30966 Hemmingen-Wilkenburg ihr jährliches Preisskatturnier. Hierzu sind alle interessierten Bürgerinnen und Bürger herzlich eingeladen. Beginn ist um 19.00 Uhr. Es wird ein Startgeld in Höhe von 10,- Euro erhoben, das an diesem Abend zu entrichten ist. Die Teilnahme ist nach vorheriger Anmeldung möglich. Anmeldungen nimmt Barbara Konze ab sofort gerne unter der Telefonnummer (0 51 01) 39 28, per Telefax unter (0 51 01) 58 60 00 oder per Email unter der Adresse [konze@cdu-hemmingen.de](mailto:konze@cdu-hemmingen.de) entgegen. Der/die Sieger/-in des Preisskatturniers gewinnt eine zweitägige Fahrt nach Berlin mit Übernachtung für zwei Personen. Dieser Preis wurde von der Bundestagsabgeordneten Dr. Maria Flachsbarth gestiftet. Daneben warten auf die anderen Teilnehmer ebenfalls attraktive Preise, u. a. gestiftet von der CDU-Landtagsabgeordneten Gabriela Kohlenberg und dem Vorsitzenden der CDU-Stadtratsfraktion Ulf Konze. Die CDU Hemmingen hofft auf zahlreiche Beteiligung und wünscht allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern „Gut Blatt!“.

Barbara Konze, Vorsitzende

## 25. Hemminger Wintersport- und Spielzeugbörse am 22. November mit Verkauf des neuen Kalenders „Hemmingen 2009“

Die Unabhängigen Hemminger (DUH) veranstalten ihre 25. Wintersport- und Spielzeugbörse, und zwar am Samstag, dem 22. November 2008, am gewohnten Ort – in der Grundschule Arnum.

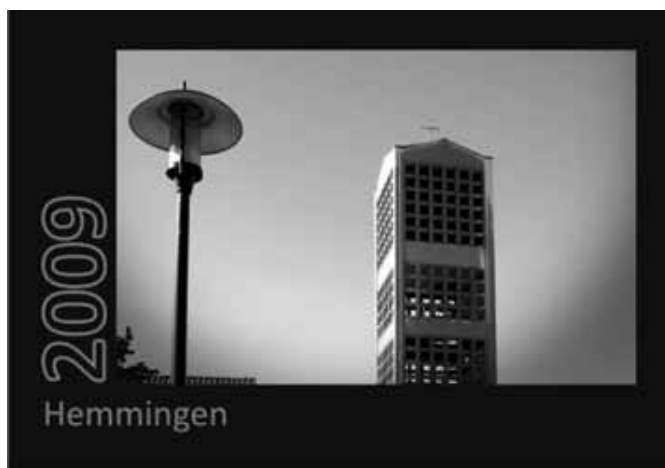
Der Start beginnt um 9.30 Uhr in der Pausenhalle der Grundschule Arnum, Klapperweg – Einlass für Verkäufer ab 9.00 Uhr. Bis 12.30 Uhr kann jeder seine kaufmännischen Talente beweisen. Der Eintritt ist wie immer frei. Der Verkauf geht nur von Privat an Privat. Jeder ist herzlich willkommen, eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Abfahrt- und Langlaufskier, Skischuhe, Wintersportbekleidung, Schlitten, Schlittschuhe sowie Kinderspielzeug, Puppen, Baukästen, Gesellschaftsspiele, Kinderbücher, Lego und Playmobil und ähnliches sind immer der Renner. Viele Geschenkideen, auch schon für Weihnachten, können für wenig Euro Wirklichkeit werden. Als Besonderheit kann der druckfrische Foto-Kalender „Hemmingen 2009“ im Format A3 (ca. 42 x 30 cm) mit einzigartigen Motiven aus Hemmingen für 5,- Euro erworben werden. Unter [www.duh-bist-hemmingen.de](http://www.duh-bist-hemmingen.de) ist der Kalender anzusehen, die Bestellung mit persönlicher und kostenfreier Zustellung kann auch online erfolgen.

Wie bei den früheren DUH-Börsen werden die Verkäufer gebeten, 10 % des Erlöses zu spenden. Der Erlös der Börse und der Überschuss aus dem Kalenderverkauf werden von DUH an die neue Bücherstube der Friedenskirche in Arnum weitergegeben. Die Bücherstube wird während der Börse mit einem kleinen Infostand über ihre Arbeit und Ziele informieren. Den Erlös der letzten DUH-Börse vom April dieses Jahres in Höhe von 417,18 Euro stellte DUH für die neu gegründete Tafel für zur Verfügung, die auch in Arnum in der Friedenskirche eine Ausgabestelle für Bedürftige unterhält. DUH sagt den vielen Einzelspendern, ohne die diese bisher mit Abstand höchste Spendensumme nicht erreicht worden wäre, ganz herzlichen Dank.

Weitere Auskünfte zur Börse erteilen: Susanne Behrens (Telefon: 0 51 01 - 29 09), Marina Grünig (Telefon: 0 51 01 - 3817).

Norbert Heckötter – DUH e. V.



## Rechtsextremismus heute: „Wir müssen aufhören, Verlierer zu produzieren“

„Demokratie wird nicht vererbt, sondern muss immer wieder neu erlernt werden“, diese Erkenntnis brachte der Vorsitzende des Innenausschusses des Deutschen Bundestages Sebastian Edathy mit zu der Veranstaltung „Rechtsextremismus heute“ in der Grundschule am Kölnbrinkweg in Hemmingen. Gemeinsam mit Isabell Schieber vom SPD-Ortsverein Hemmingen hatte Matthias Miersch neben Edathy zwei Vertreter vom Niedersächsischen Verfassungsschutz nach Hemmingen eingeladen, um über die neuen Strategien der rechten Szene zu diskutieren. Ca. 100 Interessierte folgten der Einladung.

Pressesprecherin Maren Brandenburger und der Fachbereichsleiter für Rechtsextremismus Wolfgang Freter vom Verfassungsschutz Niedersachsen informierten umfassend über die neuen Erscheinungsformen der rechtsextremen Szene. Mit jugendgerechten Liedtexten und einem weniger eindeutigen Aussehen als die klassischen Skinheads treten die neuen Rechten an Schüler und Jugendliche heran, um Nachwuchs zu rekrutieren.

„Wir können den Zulauf zu den Rechten nur stoppen, wenn wir aufhören, Verlierer zu produzieren“, sagte Miersch. Der Bundestagsabgeordnete forderte dazu auf, Schule und Familie weiter zu stärken. „Wichtig ist, jungen Menschen eine Perspektive zu geben. Dazu gehört auch, dass die soziale Herkunft nicht weiter über den Bildungsweg entscheiden darf.“

In diesem Zusammenhang wies Edathy darauf hin, dass Nicht-Einstiegsprogramme noch wichtiger seien als Ausstiegsprogramme. Bildung sei dabei der wichtigste Schlüssel, da die Schule die einzige staatliche Einrichtung sei, die alle jungen Menschen erfasst. Kritik übte Edathy an der niedersächsischen Landespolitik: Mit der Abschaffung der Landeszentrale für Politische Bildung sei eine wichtige Anlaufstelle für die Fortbildung von Lehrern weggefallen. Wenn man den Rechtsextremismus ernst nehmen, solle man diesen Schritt noch einmal überdenken.



## Komfortabel Energie sparen

### Tag des Passivhauses zeigt innovative Gebäude

Steigende Öl- oder Gaspreise? Für Passivhausbewohner kein Thema! Wer wissen möchte, wie man sich von der Energiepreisentwicklung weitgehend abkoppelt, bekommt beim fünften bundesweiten Tag des Passivhauses Antworten aus erster Hand. Vom 7. bis 9. November 2008 laden auch im Raum Hannover Planer und Bewohner in 18 Neu- und Altbauten zur Hausbesichtigung ein. Die Besucher können Freitag ab 14.00 Uhr, Samstag ab 10.00 Uhr, Sonntag ab 9.00 Uhr vor Ort erleben, wie sich maximaler Wohnkomfort ohne konventionelle Heizung erreichen lässt. Der energy-Fonds proKlima organisiert die regionale Veranstaltung gemeinsam mit der Klimaschutzagentur Region Hannover. Initiator des Passivhaustages, der auch international stattfindet, ist die Informations-Gemeinschaft Passivhaus Deutschland aus Darmstadt.

Passivhäuser sind wahre Sparkünstler: Sie verbrauchen rund 80 Prozent weniger Heizwärme als Neubauten, die nach den derzeitigen gesetzlichen Vorgaben errichtet wurden. proKlima verzeichnet in seinem Fördergebiet bisher bereits circa 80 Passivhäuser mit rund 180 Wohneinheiten – Tendenz steigend. „Ich bin vom hohen Komfort und dem angenehmen Wohnklima begeistert“, sagt Jan Normann, Mieter einer Passivhauswohnung in Hannover-Linden. Er ist sich nach zehn Monaten in der Wohnung bereits sicher: „Wenn ich einmal umziehe, dann nur wieder in ein Passivhaus.“

### Detailinformationen und Fördermöglichkeiten

Das Programm zum Tag des Passivhauses in der Region Hannover steht im Internet unter [www.klimaschutz-hannover.de](http://www.klimaschutz-hannover.de) bereit. Es ist ebenfalls möglich, ein Programm-Faltblatt über das Info-Telefon (05 11) 616 23-977

(Montag und Donnerstag von 9.00 bis 17.00 Uhr) anzufordern oder direkt im energy expo Café abzuholen. Die bundesweit zu besichtigenden Passivhäuser sind in einer Datenbank unter [www.passivhausprojekte.de](http://www.passivhausprojekte.de) aufgeführt.

Attraktive Zuschüsse von proKlima und zinsverbilligte Förderkredite der KfW Förderbank machen die Entscheidung für ein Passivhaus noch leichter.

Informationen hierzu und fachliche Tipps bekommt man bei proKlima montags bis freitags, von 9.00 bis 12.00 Uhr unter der Telefonnummer (05 11) 4 30 - 19 70. Zudem bündelt die Internetseite [www.passivhausplattform.de](http://www.passivhausplattform.de) alle wesentlichen Informationen zum energiesparenden Bauen. Die proKlima-Zuschüsse gibt es für Maßnahmen im Gebiet der Städte Hannover, Hemmingen, Laatzen, Langenhagen, Ronnenberg und Seelze.

#### Messe für Energiesparer

Wer beim Tag des Passivhauses auf den Geschmack gekommen ist, der sollte sich direkt einen weiteren Termin vormerken: Vom 14. bis 16. November 2008 findet die Messe EnergieSparTage 2008 im Hannover Congress Centrum (HCC) statt. Regionale Firmen und bundesweit aktive Anbieter informieren die Besucher über ein breites Themenspektrum. Dazu gehören innovative Heiztechnik, Wärmedämmung, Solaranlagen, Komfortlüftungsanlagen, erneuerbare Energien, Stromersparung, Fördermittel und Qualitätssicherung. Die Partner der Messe sind neben dem Energie- und Umweltzentrum am Deister e.u.[z.] der energy-Fonds proKlima sowie die Klimaschutzagentur Region Hannover. proKlima hat für die Besucher ein Vortragsprogramm zusammengestellt, zu dem auch zahlreiche Passivhausvorträge gehören.

Weitere Informationen: [www.heckmannmbh.de/EnergieSparTage](http://www.heckmannmbh.de/EnergieSparTage)

#### Neues Beratungsangebot für Unternehmen

Die (Weiter-)Entwicklung von Produkten, Arbeitsprozessen oder Dienstleistungen ist entscheidend für den Erhalt der Wettbewerbsfähigkeit von Unternehmen.

Der Zugang zum notwendigen Wissen für unternehmensrelevante Erneuerungen, einschließlich der betrieblichen Umsetzung, gestaltet sich gerade für kleine und mittelständische Unternehmen als schwierig, bei denen Forschung und Entwicklung nicht zum Kerngeschäft gehören. Häufig fehlen zudem intensive Kontakte zu den passenden Know-how-Trägern, wie Universitäten und Forschungseinrichtungen.

In Zusammenarbeit mit der Technologie-Centrum Hannover GmbH bieten wir kostenlose Beratungen für einen erfolgreichen Technologietransfer an.

Weitere Informationen können Sie dem Flyer auf der Internetseite der Stadt Hemmingen „[www.stadthemmingen.de](http://www.stadthemmingen.de) -> Bauen und Wirtschaft -> Wirtschaftsförderung“ entnehmen oder Sie wenden sich direkt an die TCH GmbH:

#### Technologie-Centrum Hannover GmbH

Bettina Bargmann, Wissens- und Technologietransfer, Projektmanagement, Vahrenwalder Str. 7, 30165 Hannover, Telefon +49 (511) 9 35 71 23, Fax +49 (511) 9 35 71 00, E-Mail: [bargmann@tch.de](mailto:bargmann@tch.de)

#### Die Mitarbeiter sind das Rückgrat des Unternehmens

Personalentwicklung in kleinen und mittelständischen Unternehmen zu stärken und sie altersgerecht und strategisch auszurichten, das unterstützt die QUBIC Beratergruppe mit ihrem Projekt „AUSTER“.

Die Belegschaften in den klein- und mittelständischen Unternehmen werden (noch) älter. Der Fachkräftemangel gefährdet Wachstum und Konkurrenzfähigkeit. In vielen Unternehmen schiebt sich ein „Altersberg“ Jahr für Jahr näher an das Rentenalter heran. Was heute noch ungefährlich aussieht, schafft in wenigen Jahren ein „plötzliches“ Risiko. Sowohl die Personalkapazitäten wie auch die Produktivität vor allem älterer Beschäftigter fordern die Unternehmen heraus. Bei den Jüngeren sind aufgrund sinkender Beschäftigungsanteile die Rekrutierungsprobleme für gute Leute schon jetzt hoch, zudem wird es zunehmend schwieriger, die jüngeren Fachkräfte und Talente an das Unternehmen zu binden. Parallel dazu nehmen die über 50-jährigen Erwerbspersonen zu und werfen u. a. die Frage nach der Arbeitsfähigkeit bis zur „Rente mit 67“ auf.

Betriebliche Bedarfe stehen im Mittelpunkt: Das Projekt setzt auf die Verschränkung von Qualifizierung von Schlüsselpersonen (mit IHK-Zertifikat) und Umsetzung praktischer Problemlösungen im Unternehmen. Vorgesehen sind 10 Schulungsmodulare von jeweils 2 Tagen Dauer innerhalb von 15 Monaten. Außerdem werden in Absprache mit den beteiligten Unternehmen Projekte definiert und von den Teilnehmenden am Qualifizierungsprogramm in ihren Unternehmen umgesetzt. Die Themen der Projekte orientieren sich am betrieblichen Bedarf und beziehen sich

## KANZLEI ROLF B. BUBIKAT

IN 30966 HEMMINGEN  
Weetzener Landstraße 106 c

#### Bei Rechtsproblemen

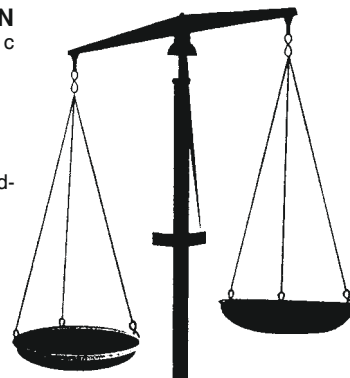
- in der Familie
- am Arbeitsplatz
- im Straßenverkehr
- in Erbschafts- und Grundstücksangelegenheiten

Ihr Ansprechpartner:  
RA Bubikat

Fon (05 11) 42 40 26

Fax (05 11) 23 29 30

[www.rabubikat.de](http://www.rabubikat.de)



Glasermeister Rainer Wissel

### Verglasungen jeder Art Reparaturen – schnell und zuverlässig

- |                                       |                        |
|---------------------------------------|------------------------|
| ■ Sicherheitsgläser (Einbruchhemmung) | 30966 Hemmingen        |
| ■ Holz- und Kunststofffenster         | Ortsteil Arnum         |
| ■ Isolier- und Funktionsgläser        | Göttinger Straße 56    |
| ■ Spiegel · Glasplatten               | Tel. 0 51 01 / 925 100 |
| ■ Ganzglastüren · Glasdächer          | Fax 0 51 01 / 925 101  |

#### Einbau, Reparatur und Wartungsservice von Heizungen

#### Modernisierung von Altbau-Bädern inklusive kompletter Sanitärinstallation

#### Schornsteinsanierung

#### Einbau von Solaranlagen

Vorm Dorfe 2  
30966 Hemmingen-Devese  
Telefon: 0511 / 2 62 81 38  
Fax: 0511 / 2 62 81 39  
E-Mail: [k.rasch@htp-tel.de](mailto:k.rasch@htp-tel.de)



## KARLHEINZ HÄGERMANN

### GAS- UND WASSER-INSTALLATEURMEISTER

Sanitäre Anlagen Gasheizungen Solar- und Brennwerttechnik Reparaturen und Neuanlagen	30457 Hannover-Wettb. In der Rehre 17 Telefon (05 11) 42 65 61 Telefax (05 11) 23 37 40
---	--

*wir bieten immer ein bisschen mehr!*

W. Köthe GmbH  
Garvensstraße 2A  
D-30519 Hannover  
Tel. (05 11) 42 67 96  
Fax (05 11) 42 67 93

**köthe**  
Bäder · Heizungen · Sanitär  
Über 45 Jahre Erfahrung

auf die strategische und altersgerechte Personalentwicklung im Unternehmen vor dem Hintergrund des demografischen Wandels. Sie können ggf. durch Tools unterstützt werden. Zum Beispiel: Arbeitszeit-TÜV, Gefährdungsanalyse, Cockpit Arbeitgeber-Attraktivität.

Die Teilnehmenden werden gezielt bei ihren Projekten unterstützt. Neben den Schulungen sind Praxisseminare in den Unternehmen eingeplant, die die Themen vertiefen und die betrieblichen Projekte begleiten.

Die Weiterbildungsinitiative Mittelstand des Landes Niedersachsen, der Europäische Sozialfonds und die Wirtschaftsförderung der Region Hannover fördern diese Initiative, die zusammen mit der TU Braunschweig als Kooperationspartner durchgeführt wird und im Oktober 2008 startet (erste Schulungsveranstaltung im Januar 2009).

Eine Informationsveranstaltung zum Projekt AUSTER (Altersgerechte und strategische Entwicklung von Personalressourcen) findet am 12. November statt. Anmeldung und weitere Informationen bei Dr. Edzard Niemeyer, Telefon: (05 11) 16 99 88 82, niemeyer@qubic.eu und auf der Webseite: www.qubic.eu.

## ARNUM



### Ihre Freiwillige Feuerwehr Arnum informiert:



#### Hydrantenüberprüfung

Am Samstag, dem 25. Oktober 2008 wird die Arnum Feuerwehr alle Hydranten in ganz Arnum in der Zeit zwischen 9.00 und ca. 16.00 Uhr überprüfen. Aus diesem Grunde könnte es in dieser Zeit zur kurzfristigen Trübung in den Wasserleitungen kommen.

#### Grünkohl- und Wurstessen der Feuerwehr im Gerätehaus

Traditionsgemäß möchten wir hiermit alle Mitglieder unserer Wehr zum Grünkohl- und Wurstessen der Freiwilligen Feuerwehr Arnum am Samstag, dem **1. November 2008, ab 19.00 Uhr** in der Fahrzeughalle des Feuerwehrhauses, Arnum Kirchstraße 1A einladen.

Damit wir planen können ist eine Voranmeldung unbedingt erforderlich: Karten zum Preis von 7,50 Euro sind ab sofort bei Schreibwaren Petersen und im Kiosk Arnum sowie bei Kam. Gerhard Dreßler (0 51 01/25 85) im Vorverkauf erhältlich.

Anmeldeschluss ist am 29. Oktober. Keine Karten an der Abendkasse! Das Kommando der Freiwilligen Feuerwehr würde sich über eine rege Teilnahme sehr freuen.

Verbindliche Kartenreservierungen sind auch unter Telefon (05101) 33 13 (Guilbert) möglich.

Paul-Emile Guilbert, Schriftführer

**Begegnungsstätte Arnum** • Bockstr. 33 • Telefon (05101) 49 16

#### VERANSTALTUNGEN

##### montags:

14.45 Uhr – 15.30 Uhr Seniorengymnastik und Tänze im Sitzen, anschl. Kaffeetrinken, Leitung: G. Risse, Telefon 29 11

##### dienstags:

12.00 Uhr Mittagessen nach vorheriger Anmeldung  
ab 13.30 Uhr Skatrunde – Karten- und andere Spiele  
ab 14.30 Uhr Kaffeetrinken, Gespräche, Filme, Singen

##### mittwochs:

15.00 Uhr – 19.00 Uhr Bridge (DRK)

##### donnerstags:

14.30 Uhr Kaffeetrinken  
Anschließend: Vorlesen von Büchern, die von der Gruppe ausgewählt wurden (Frau Ursula Süberkrüb) und Besprechung des Lesestoffes

#### Trommeln mit Dörte Mauritz

Am 30. Oktober 2008 beginnt wieder ein Kurs Afrikanisches Trommeln für Erwachsene. Donnerstags von 20.30 Uhr bis 21.45 Uhr werden Trommeltechniken an Djemben und Basstrommeln erlernt und vertieft, ein original afrikanisches Trommelstück wird erarbeitet. Der Kurs umfasst 10 Abende und kostet 80,- Euro. Trommeln werden zur Verfügung. Der Kurs ist auch für Neueinsteiger geeignet. Infos und Anmeldung bei Dörte Mauritz, (05 11) 13 12 10.

Den 3. Kinder-Trommel-Samstag in der Friedenskirche in Arnum soll es am 15. November 2008 geben. Von 10.30 bis 13.00 Uhr lädt Dörte Mauritz wieder zu einer Trommelreise nach Afrika ein. Es wird auf Djemben

und Basstrommeln gespielt. Neueinsteiger sind dabei genauso willkommen wie Kinder, die schon einmal dabei waren. Kosten: 15,- Euro, Infos und Anmeldung: Dörte Mauritz, Telefon: (05 11) 13 12 10.

#### DRK Arnum

##### DRK Abend

Am **11. November, um 19.00 Uhr** in der Alten Schmiede. Wir erfahren etwas über den Weissen Ring. Die wichtigsten Aufgaben und Hilfen für Kriminalitätsoffer. Mitglieder und Gäste sind herzlich eingeladen!

##### Erste-Hilfe-Lehrgang

an jedem 3. Wochenende im Monat im DRK-Haus in Empelde, jeweils von 9.00 bis 18.00 Uhr, Telefon (05 11) 9 46 88 -17.

##### Lebensrettende Sofortmaßnahmen

an jedem 4. Samstag im Monat im DRK-Haus in Empelde, jeweils von 8.00 bis 16.00 Uhr, Telefon (05 11) 9 46 88 -17.

##### Gymnastik (Bockstraße 33)

– für Senioren „Gymnastik und Tanzen im Sitzen“

montags von 14.45 bis 15.30 Uhr,

Leitung: Gerlinde Risse, Telefon (05101) 29 11,

– für „50-Plus“ freitags von 8.00 bis 9.00 Uhr. Mitmachen lohnt sich.

Leitung: Brigitte Klugmann, Telefon Quentin (05101) 35 46.

##### Kegeln

alle 4 Wochen freitags, 16.00 Uhr, Gaststätte „Alte Schmiede“

##### Bridge

mittwochs, 15.00 bis 19.00 Uhr, Bockstraße 33, Begegnungsstätte

##### Sozialstation

Pflege bei Ihnen zu Hause, Pflegenotruf, Hausnotruf vermittelt die Sozialstation weiter, Telefon (0511) 41 64 42

##### Essen auf Rädern

„Menue-Bring-Dienst“ über Sozialstation, Telefon (0511) 41 64 42

##### Kleiderkammer

DRK Laatzen • Nürnberger Str. 5 • DRK-Rettungswache  
Gut erhaltene Kleidung kann jederzeit abgegeben werden.  
Ausgabe ist mittwochs von 9.00 bis 11.00 Uhr.



# Herbst Basar



## Im DRK-Kindergarten Arnum III

### „Am kleinen Bach“

#### Wann?

Samstag den **08.11.2008, 11:00 bis 13:00 Uhr**

#### Wo?

Kindergarten Arnum III, Leinstr. 1

#### Was?

Second-Hand-Bekleidung, Spielzeug, Kinderwagen und vieles mehr.



In unserem Bistro können Sie sich bei Kaffee und Kuchen, bei Würstchen, Salaten und Getränken stärken. Der Erlös kommt dem Kindergarten zugute.

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

Standplätze (ca. 1,5 m breite) erhalten Sie gegen ein Entgelt von € 8,00 oder € 5,00 verbunden mit einem Kuchen bzw. Salatspende. Weitere Kosten entstehen nicht!

Zur Anmeldung und für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an:



Frau Tjorven Kiriakidis **05101 / 85 57 22**

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

Veranstalter: Der Elternbeirat des Kindergartens

**Chorgemeinschaft Arnum e.V.****Einladung zum Wurst- und Grünkohlessen**

Die Chorgemeinschaft Arnum lädt ihre Mitglieder herzlich zum Wurst- und Grünkohlessen für Freitag, 14. November 2008, um 18.00 Uhr in das Restaurant Carré am See in Arnum ein.

Anmeldungen nehmen gern Hildegard Meyer, Telefon (0 51 01) 44 75 und Christine Schierbaum, Telefon (0 51 01) 53 79 entgegen.

Der Vorstand

**Sportliche Vereinigung Arnum e.V.**

(www.svarnum.de)

SPARTE FUSSBALL

**1. Herren – SV Arnum**

Nach einem leicht verpatzten Start in die neue Saison mit einem 0:0 gegen den SC Hemmingen, einem 4:1-Sieg gegen SC Empelde und zwei Niederlagen gegen SG Ronnenberg (3:4) und TSV Goltern (1:2) geht es jetzt stetig aufwärts. Durch vier Siege gegen BSV Gleidingen (4:0), SV Wilkenburg (1:0), Egestorf/Langreder II. (4:0) und Wennigsen (2:1) haben wir den Anschluss an die Tabellenspitze wieder erreicht.

Am 5. Oktober erfolgte ein erster Rückschlag mit dem 1:2 in Weetzen. Das Heimspiel am 12. Oktober gegen den größten Aufstiegs Konkurrenten Eldagsen ging nach einer sehr, sehr erschreckend schwachen Leistung 2:4 verloren.

Ab jetzt muss jedes Spiel gewonnen werden, um das Ziel „Aufstieg“ noch zu erreichen. Aber noch ist nichts, aber auch gar nichts, verloren.

Jetzt folgen die Reserveteams aus Gehrden (19. Oktober), Pattensen (26. Oktober) und Barsinghausen (2. November). 9 Punkte sind Pflicht!!!

Unsere besten Torschützen sind Steffen Goldberg (8), Stephan Mai und Jan Neizel (3), sowie Marcel Busch und Florian Elas (je 2).

Im Pokal haben wir nach Siegen gegen Hüpede (9:0), Hemmingen (1:0), Holtensen (4:1) und Hämelerwald (4:2 nach 11m-Schießen) die Runde der letzten Acht erreicht. Nächster Gegner ist am 7. Dezember, um 14.00 Uhr, in Arnum der Ligakonkurrent aus Eldagsen. Im Pokal ragen Tim Romei (5) und Christian Liebig (3) als Torschützen heraus.

Leider fallen Goalgetter Daniel Hedemann und Capitano Torben Zacharias aufgrund von Verletzungen noch längere Zeit aus. Die Mannschaft hat aber genug Potential, um den Ausfall dieser Leistungsträger zu kompensieren.

Noch ist alles möglich. Wir hoffen weiterhin auf die tolle Unterstützung unserer Fans und Gönnern.

Jesko Bock (Trainer) + Dirk Melde (Betreuer)

**Spieler ehemaliger Arnum Herrenmannschaften aus den Spieljahren bis ca. 1980 treffen sich**

In diesem Jahr wollen wir mindestens so viele ehemalige Fußballspieler wie im November 2007 bei einem gemeinsamen Treffen wiedersehen.

Wir treffen uns am Freitag, dem 7. November 2008, um 18.00 Uhr im Clubheim der SV-Arnum.

Im letzten Jahr haben die persönlichen Einladungen sehr gut gewirkt und genauso soll es wieder sein.

Bei dem – hoffentlich fröhlichen und gemütlichen Abend – wird es sicherlich viel Neues zu erzählen geben.

Es ist ein gemeinsames Wurstessen geplant. Dazu ist es erforderlich, dass jeder Teilnehmer einen Betrag von 10,- Euro bis zum 2. November beim Clubwirt Herrn Höppner bezahlt.

Wir freuen uns auf dieses Treffen.

**Rückfragen an:**

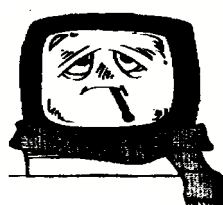
Sportheim SV-Arnum, Klaus Höppner      Telefon (0 51 01) 46 73  
Gerhard Schüle                              Telefon (0 51 01) 36 86

**DEVESE / HEMMINGEN-WESTERFELD****DRK Ortsverein Hemmingen-Westerfeld / Devese****Helfertreffen am 10. November 2008**

Unser nächstes Helfertreffen findet am

**Montag, dem 10. November 2008, um 8.30 Uhr**  
**im Bürgersaal des Rathauses** statt,

wie üblich mit vorausgehendem gemeinsamem Frühstück.

**TeleService**

Gerhard Meier

Koetnerreihe 7 · Hemmingen · OT Devese  
**Vor Ort erreichbar nach Terminabsprache**

**Telef. erreichbar:** Telefon: (05 11) 2 34 33 18  
Mo – Do 8 – 18 Uhr      Telefax: (05 11) 41 12 59  
und Fr. 8 – 13 Uhr      Handy: (01 71) 4 44 23 40

**Verkauf  
Beratung  
Installation  
Reparaturen**

**DVB-T und Satanlagen  
Kabelanschluss · Antennen  
Fernsehen · HiFi · Video**

Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (05 11) 41 02 89 - 30

## Kfz-Service und Fahrzeugpflege Anhängervermietung

**Herbst- und Winter-Angebot:**

Polieren und Versiegelung  
Ihres Fahrzeuglacks  
gegen Witterungseinflüsse  
inkl. Durchsicht nur

**49,90  
Euro**

Inh. Uwe Gutknecht

Carl-Zeiss-Straße 36 · 30966 Hemmingen  
Telefon (05 11) 8 79 18 24 · Mobil: (01 51) 14 95 79 42  
www.anhaenger-verleih-hannover.de

**Ärztetafel**

### Wir machen Urlaub vom 27. bis einschließlich 31. 10. 2008

Dr. med.

**Annette Goerling**

Fachärztin für

**ALLGEMEINMEDIZIN**

Gänsemarsch 5 · 30966 Hemmingen · Tel. (05 11) 2 34 97 83

Vertretung: Praxis Dr. Kretschmar/Dr. Biegler, Tel. (0 51 01) 20 66,  
OT Arnum und Praxis Dr. Passow, Tel. (0 51 01) 21 88, OT Arnum  
sowie alle anwesenden Hemminger Ärzte.

## Praxis Rainer Passow

FACHARZT FÜR ALLGEMEINMEDIZIN

Wilkenburger Str. 10  
30966 Hemmingen  
Ortsteil Arnum  
Fon 05101/21 88  
Fax 05101/58 65 34

**Liebe Patienten,  
die Praxis bleibt am 30. und 31. Oktober 2008  
geschlossen.**

Vertretung machen Dr. Kretschmar, Dr. Biegler,  
Tel.: (05 101) 20 66 und alle anwesenden Hemminger Ärzte.

# Spielzeugmarkt



**im Kindergarten Hemmingen**  
**Samstag, 15.11.2008**  
**13.00 – 15.00 Uhr**

**Guterhaltenes Spielzeug, Kinderräder,  
Sportartikel usw.**  
**Cafeteria mit selbstgebackenen Kuchen**

**Listen für Interessenten, die Spielzeug verkaufen  
möchten, liegen ab 10.11. von 9.00 – 15.00 Uhr im  
Büro des Kindergartens (Frau Domeier) gegen eine  
Gebühr von 1,00 € aus.**

**Annahme: Freitag, 14.11.08 von 15.00 – 17.30 Uhr**  
**Kindergarten Hemmingen                      Berliner Str. 24**  
**0511 413095**

## SC Hemmingen-Westerfeld

### Leichtathleten zum Saisonabschluss in guter Form

Zum Saisonabschluss zeigten die Hemminger Leichtathleten bei zwei traditionellen Veranstaltungen noch einmal ihr Können. Den Anfang machte die Germanen-Olympiade in Mühlberg, wo die D- und C-Schüler nach einem klassischen Dreikampf (50 m, Weitsprung, Ballwurf) noch 800 m bzw. 1000 m laufen mussten. Für die beste Leistung sorgte die Kiara Voigt, die sich im Weitsprung auf sehr gute 2,98 m verbesserte und nach dem Dreikampf in der Klasse W08 auf Rang 5 von 19 Teilnehmerinnen lag. Im abschließenden 800-m-Lauf holte sie mit einer hervorragenden Zeit von 3:18 Minuten viele Punkte und verbesserte sich auf Rang 3. In der gleichen Altersklasse nutzte auch Jessica Jaedicke den 800-m-Lauf, um ihre Position im Mittelfeld um zwei Plätze zu verbessern. Mit 3:43 Minuten lief auch sie eine ordentliche Zeit.

Mit seiner Leistung durfte auch Jasper Herting (M09) zufrieden sein, der sowohl den Drei- als auch den Vierkampf als Achter beendete. Dabei steigerte er seine 1000-m-Zeit auf ordentliche 4:22 Minuten. Die gleiche Platzierung gelang in der Klasse M11 seinem Bruder Crispin Herting.

Am 3. Oktober standen die traditionellen „Golden Games“ von Eintracht Hannover auf dem Programm. Für die beste Leistung aus Hemminger Sicht sorgte der siebenjährige Friedrich Maczewski, der im Dreikampf seinen ersten Platz vom Vorjahr verteidigte. Herausragend war vor allem sein Weitsprung: Mit 3,25 m übertraf er als einziger seiner Altersklasse die Drei-Meter-Marke. Eine gute Platzierung gelang auch Jonas Gude (M09), der in allen Disziplinen persönliche Bestleistungen aufstellte (u. a. 9,01 Sek. über 50 m) und den Dreikampf als Achter beendete. Über Bestleistungen durften sich auch Jasper Herting (9,39 Sek. über 50 m), Linda Bohne (u. a. 9,84 Sek. über 50 m und 2,70 m im Weitsprung) und Jessica Jaedicke (u. a. 10,02 Sek. und 2,58 m) freuen. Linda und Jessica landete in der Klasse W08 im Mittelfeld. Gleiches gelang Aaron Hampe in der Klasse M08.

Während die D-Schüler im Dreikampf antraten, mussten sich die älteren Kinder in Einzeldisziplinen messen. Justin Ehrhardt (M10) trat über 50 m und im Weitsprung an und belegte in beiden Disziplinen Rang 7 von jeweils fast 30 Teilnehmern. Über 50 m steigerte er sich auf 8,06 Sekunden und im Weitsprung auf 3,93 m.

Über 2000 m ging Crispin Herting an den Start. Wohl noch mit Wut im Bauch nach seinem missglückten 1000-m-Lauf eine Woche zuvor in

Mühlberg, ging er die Strecke couragiert an. Am Ende durfte er sich über einen dritten Platz und eine Zeit von 8:32 Minuten freuen.

### Leichtathletiktraining im Winter

Nach den Herbstferien findet das Leichtathletiktraining wie folgt statt:

1. Gruppe (6-8 Jahre):  
montags, 16.30 bis 18.00 Uhr, Tribünensporthalle
2. Gruppe (ab 8 Jahre):  
donnerstags, 15.15 bis 16.45 Uhr, Ballsporthalle.

Interessenten sind jederzeit willkommen. Informationen unter Telefon (05 11) 42 91 06.

*Jutta Jaedicke*, Trainerin Leichtathletik

### Judoka U 11 feiern weitere Erfolge

Die Kämpfer von Manfred Kügler setzen ihre Erfolgsserie auch in 2008 weiter fort. Bereits im Februar 2008, beim Fuchs-Cup Turnier in Nordstemmen sicherten sich Robin Gerstenberger Platz 1 und Kilian Mischok Platz 4. Weiter aufwärts ging es mit dem 1. Kampftag zum „Kids Cup 2008“ im Juni in Mellendorf, wo Robin und Kilian beide den 2. Platz in ihrer Gewichtsklasse errangen.

Am 11. Oktober 2008 standen nun vier Hemminger Judokas zum 2. Kampftag im „Kids Cup 2008“ auf der Matte. Das kampfstärke „Quartett“ holte zwei 1. Plätze, einen 2. Platz und einen 5. Platz.

Kilians Bruder Vincent Mischok, der sein erstes Turnier bestritt, erkämpfte sich ohne Angst und mit viel Siegeswillen einen sehr guten 2. Platz. Nur in einem von vier Kämpfen musste er sich im Haltegriff geschlagen geben.

Auch Niklas Bielfeld, der ebenfalls zum ersten Mal Turnierluft schnupperte, zeigte sein kämpferisches Können und stand am Ende des Tages ganz oben auf dem Treppchen. Alle 3 Kämpfe gewann er vorzeitig mit einem Ippon (ganzer Punkt). Einen weiteren ersten Platz holte sich der schon erfahrene Kämpfer Robin Gerstenberger. Für 3 von 4 Kämpfen benötigte er nur wenige Sekunden. Mit seinen Spezialtechniken warf er seine Gegner auf die Matte. Nur einen Kampf musste Robin über die volle Zeit kämpfen und gewann verdient mit Kampfrichterentscheid.

Kilian Mischok erwischte leider einen schwarzen Tag. Aufgrund der großen Teilnehmerzahl musste Kilian 4 Stunden auf seine Kämpfe warten. Den ersten Kampf gewann er routiniert. Doch leider ließ die Konzentration dann nach und er musste sich dieses mal in den weiteren Kämpfen geschlagen geben.

Im November finden die Regions- und Bezirksmeisterschaften statt. Hoffentlich können diese vier Kämpfer ihr Können dort wieder beweisen. Viel Glück!

*Nanette Gerstenberger*



*von links nach rechts: Vincent Mischok, Robin Gerstenberger  
Niklas Bielfeld, Kilian Mischok*

### Judoka U 14 auf Bezirksebene erfolgreich

Mit einer Silber- und einer Bronzemedaille kehrten die Judoka des SC Hemmingen-Westerfeld von den Bezirksmeisterschaften in der Altersklasse unter 14 Jahren in Hannover zurück.

Bei den Mädchen erreichte Janne Ahrenhold (-52 kg) durch klare Siege über Weindl aus Lauenau und Doß aus Garbsen den Endkampf. Hier unterlag sie nach hartem Fight in der Verlängerung nur hauchdünn ihrer Konkurrentin Bergmann aus Burgdorf durch Kampfrichterentscheid, da keine der beiden Kämpferinnen eine Wertung erzielen konnte. Mit dem zweiten Platz hat sich Janne für die Landesmeisterschaften im November in Vorsfelde qualifiziert.

Dieses Ticket löste auch Marvin Vitorino mit Platz drei in der Klasse bis 37 kg. Nach Auftaktsiegen über Gegner aus Garbsen und Nienburg verpasste Marvin mit einer Niederlage gegen den späteren Sieger Oelkers aus Barnten den Finaleinzug. Dann gelang ihm mit einem Sieg in der Trostrunde aber doch noch der Sprung auf das Treppchen.

Gleiches blieb Aaron Timmermann im Schwergewicht leider verwehrt. Trotz guter Leistung musste er am Ende mit dem undankbaren fünften Platz vorlieb nehmen.

Sehr zufrieden zeigte sich Trainer Manfred Kügler mit den Resultaten seiner Schützlinge. Er ist guter Dinge, dass Janne und Marvin die Zeit der Herbstferien nutzen, um ihre Form für die Landesmeisterschaften weiter zu verbessern.

Jens Ahrenhold

#### Übungsleiter gesucht

Der SC Hemmingen-Westerfeld sucht dringend Übungsleiter für die Sparten SCHWIMMEN und ELTERN-KIND-TURNEN.

Qualifizierte Übungsleiter melden sich bitte bei Thorsten Langner unter Telefon (0 51 01) 8 46 14.

Brigitte Jaedicke, Pressewartin

## HARKENBLECK

### Worte und Klänge erfüllen die Kapelle

Zu einer Stunde der Einkehr hatten der Förderverein der Kapelle Harkenbleck und die Musikschule Hemmingen am Freitagabend, den 10. Oktober in die Kapelle eingeladen.

Viele Besucher waren der Einladung gefolgt und füllten das herbstlich geschmückte, kleine Gotteshaus. Zur Jahreszeit passend eröffnete Inge Hatje den Abend mit dem Gedicht „Stilles Reifen“ von Christian Morgenstern. Im Wechsel mit weiteren Gedichten und Texten u. a. von F. Hebbel, A. Lindgren und E. Pluhar, brachten die 9 Schülerinnen und Schüler unter Leitung ihrer Lehrerin Eva Heidrich ihre solistischen Beiträge auf Querflöten und Altblockflöte dar.

Von der Empore aus spielend, erfüllte ihr abwechslungsreiches und anspruchsvolles Programm die Kapelle. So spielten sie u. a. Werke von G. F. Händel, M. Marais oder E. Grieg. Mit sehr viel Applaus wurden am Ende alle Mitwirkenden von den Zuhörern bedacht. Die „Abendliche Einkehr bei Wort und Klang“ fand nun schon im dritten Jahr statt und soll auch 2009 ihre Fortsetzung finden.

Den wunderbaren Herbstschmuck in der Kapelle, der wieder von Sabine Dettmer geschaffen wurde, kann man in den nächsten Wochen noch genießen.



### DRK Harkenbleck

#### Lüderser Bergbühne

Am 9. November 2008 besucht der DRK Ortsverein Harkenbleck wieder die Lüderser Bergbühne. Diesmal fahren wir, auf vielfachen Wunsch unserer Mitglieder, bereits zur Nachmittagsvorstellung. Abfahrt ist daher bereits um 14.50 Uhr mit dem Bus vom Hallerskamp.

Ab 25. Oktober 2008 können Eintrittskarten zum Preis von 7,50 Euro (Mitglieder) und 9,- Euro (Nichtmitglieder) bei Helga Unger, Mühlenstr. 57 Telefon (0 51 01) 27 36 und Gisela Lehmann, Texas 16, Telefon (0 51 01) 40 00 erworben werden. Wir wünschen ein paar unterhaltsame Stunden bei dem Stück: „Die Affäre Binalzo“.

## Verschiedenes

### Friseurmeisterin kommt ins Haus - kurzfristig und preiswert -

gerne auch ältere und pflegebedürftige Menschen  
Telefon (0 51 01) 58 61 32 oder 01 71 - 1 78 74 75



**Einladungen druckt:** Telefon (05 11) 42 10 23

## Kundendienst

für alle Elektrohausgeräte, wie z.B. Waschmaschinen, Kühlgefriergeräte, Herde, Einbaugeräte, Elektro-Arbeiten.

**Fachgeschäft:** Marktplatz 7 · Pattensen · ☎ (0 51 01) 91 52 10  
Werkstatt: Kirchstr. 1 · Pattensen/OT Jeinsen · ☎ (0 50 66) 76 85



**INGE'S FRISEURSERVICE** Friseurmeisterin Inge Wlodarski  
KEINE ERHÖHTEN PREISE Komme ins Haus. ☎ 05 11 / 41 12 90

**Hochzeitskarten druckt:** Telefon (05 11) 42 10 23

## Sägebarth's Partydienst

Weetzen · Hauptstraße 1 · Telefon (0 51 09) 23 73

Bitte Prospekt anfordern! · [www.saegebarth-party-dienst.de](http://www.saegebarth-party-dienst.de)

Wir erledigen für Sie (fast) alles.

☎ (05 11) 41 42 85

### Gepflegtes Aussehen gibt Sicherheit!

Medizinische Fußpflege · Kosmetik · Akne · Beratung

Ingrid Rau · OT Hiddestorf · Birkenweg 8 · Telefon (0 51 01) 1 24 89

**Trauerdrucksachen:** Telefon (05 11) 42 10 23

## Entrümpelungsservice ☎ (05 11) 46 13 36

Wir helfen Aufräumen (Keller, Dachboden ...) **FIRMA SIGOSCH**

### Damenschneiderin · Änderungsdienst · Mohajer

ARNUM · PATTENSER FELDWEG 7 · TELEFON (0 51 01) 45 19  
Montag-Freitag 9-18 Uhr · Samstag 9-13 Uhr · Donnerstag geschlossen

**Gartenarbeiten aller Art zu Festpreisen Tel. (01 77) 3 88 25 50**

Pass-, Bewerbungs-, Porträtbilder etc. fertigt professionell Ihr Fotograf in Arnum  
van Eupen Fotografie & Werbung · Hoher Holzweg 42 A · ☎ (0 51 01) 30 79

**Visitenkarten druckt:** Telefon (05 11) 42 10 23

## Anhänger-Verleih ab 14,- Euro/Tag

**Schottmann** ☎ 0 51 01 / 91 64 35  
Ludwig-Erhard-Straße 3 [www.schottmann.com](http://www.schottmann.com)  
direkt an der Bundesstraße 443 · Pattensen · Gewerbegebiet

**Briefbogen-Vordrucke druckt:** Telefon (05 11) 42 10 23

## Heißwassergeräte-Kundendienst

**STIEBEL ELTRON** und andere Fabrikate,  
Elektro- und Sanitärarbeiten.

**Fachgeschäft:** Marktplatz 7 · Pattensen · ☎ (0 51 01) 91 52 10  
Werkstatt: Kirchstr. 1 · Pattensen/OT Jeinsen · ☎ (0 50 66) 76 85



**Selbstdurchschreibsätze druckt:** Telefon (05 11) 42 10 23

**Baumfällungen - Gutschrift pro m³ Stammholz 30,- Euro**  
Telefon (01 77) 3 88 25 50

## Senioren-Service Frank Bosse

Praktische Unterstützung für Senioren im Alltag

Kostenlose Erstberatung bei Ihnen zu Hause!

Göttinger Straße 113 · 30966 Hemmingen

Telefon: (0 51 01) 58 98 96 · Mobil (01 63) 1 63 14 61

**Arnum - biete Pferdepension** auf gepflegter privater Reitanlage  
Telefon (01 52) 24 49 24 76

### Anzeigenannahme:

• **Telefon:** (05 11) 41 02 89-30

• **Fax:** (05 11) 41 65 77

• **E-Mail:** [ringsumuns@goedicke-druck.de](mailto:ringsumuns@goedicke-druck.de)

**Garagen / Grundstücke / Gewerbliche Räume**

**Arnum**, moderne helle Büroräume, 132 m<sup>2</sup> und 65 m<sup>2</sup>, zu vermieten.

☎ (0 51 01) 22 40

**Hemmingen, Praxisräume**, 164 m<sup>2</sup>, Erstbezug 12/08 ☎ (0173) 847 95 61

**Garage** in Hemmingen-Westerfeld **zu vermieten** ☎ (05 11) 23 17 55

**Tiefgaragenplatz**, Arnum Kirchstr. / Moulineauxplatz **zu vermieten**  
☎ (0 51 01) 31 09

**Stellplatz** in Arnum, Im Bergfeld/Bockstr., zu vermieten ☎ (05101) 2660

**Kleingarten zu verpachten**, 420 m<sup>2</sup>, Steinlaube, Dachboden ausgebaut, Strom + Wasser vorhanden, **Kolonie Kornhast Ricklingen**, Nähe Hemmingen, Schätzpreis 3300,- € ☎ (05 11) 4 10 41 53 ab 18.00 Uhr

**Wilkenburg, Lager**, isoliert, befahrbar, Hochregalgeeignet, Stapler vorhanden, 396 m<sup>2</sup>, 264 m<sup>2</sup>, oder 132 m<sup>2</sup> ☎ (01 72) 4 28 28 75

**Ankauf / Verkauf**

**Hausgeräte** (in Ordnung) kauft: ☎ (05 11) 4 58 43 32

**Kaminholz** ☎ (05101) 35 89 (Urlaub vom 20. 12. 2008 – 20. 01. 2009)

**Single-Küche, original verpackt**, NP 1296,- €, inkl. Kühlschrank, Herdplatte und Spühle, für die Hälfte zu verkaufen ☎ (0 51 01) 28 35

**INSOLVENZVERKAUF**

**19** Einmalige Gelegenheit wg. Kundeninsolvenz  
**FERTIGGARAGEN**

NOTVERKAUF!!! NAGELNEU in versch. Größen u. Farben, zu Spottpreisen abzugeben. Sofort o. auf Ihren Abruf! Baugenehmigungsservice. Finanzierung! Gebührenfreie Auskunft:

**ESB-Garagenbau 0800 / 19 19 999**

**Immobilien-Gesuche (Wohnungen, Häuser, Räume)**

🏠 Sie haben die Immobilien, Wir die Kunden !!!!

[www.Maklerservice-Ebeling.de](http://www.Maklerservice-Ebeling.de), 0 51 01 - 92 50 84 –

**Fachwirtin und Sachverständige für die Bewertung von Immobilien und Grundstücken**

**Suche Garage**, Fuchsbachweg, Grevenbleck, Börie zur Miete oder Kauf ☎ (01 78) 7 90 99 33

**Suche 2-Zimmer-Whg. in Hemmingen**, Bad, möglichst mit Balkon ☎ (05 11) 41 12 01

**Suche Garage** in Arnum, Nähe Dresdener Weg ☎ (0 51 01) 85 15 00

➔ **Wir suchen dringend in Hemmingen und Umgebung**

Eigentumswohnungen und Einfamilienhäuser bis 300.000,- €  
Schnelle und diskrete Kaufabwicklung wird garantiert.

[www.Bartelt-Immobilien.de](http://www.Bartelt-Immobilien.de) **Telefon (05101) 91 53 53**

**Seit 1992 geprüfter IVD + VDM Makler in der Region Hannover**

**Unterricht**

**Dreiklang** – die moderne Musikschule – für Gitarre, Bass, Schlagzeug, Keybord, Klavier, Saxophon, Gesang. [www.3-Klang.de](http://www.3-Klang.de) ☎ 2 34 56 86

**Musiker** erteilt Klavier- und Gesangsunterricht. ☎ (05 11) 3 35 68 05

**Geburtsvorbereitungs- und Rückbildungs-Gymnastikkurse**  
laufend in der Sozialstation Hemmingen Elke Mauch (05101) 1759

**Suche Nachhilfe**, 4. Klasse, Deutsch ☎ (05 11) 23 24 26

**Nachhilfe und qualifizierter Förderunterricht**

- Gruppen mit 2 – 3 Schülern / Einzelförderung
- fach- und leistungsdifferenziert
- Kombinationstherapie bei LRS / Legasthenie und Dyskalkulie

Auf Wunsch keine Vertragsbindung

30966 Hemmingen · Gutenbergstraße 3A ☎ 05 11 / 41 42 40

**Informationsveranstaltung im Harkenblecker Spielgarten zum Umgang mit Medien bei Kindern am 5. November 2008**

Aus dem Alltag von Kindern sind Medien längst nicht mehr wegzudenken. Ob Fernseher, Handy oder Computer – die Erfahrungen, die Kinder in einer mediengeprägten Welt machen, werden auch in die Kinderbetreuungseinrichtungen hineingetragen. Oftmals herrscht bei Eltern Unsicherheit über den richtigen Umgang mit den Medien.

In Zusammenarbeit mit der Leine-Volkshochschule findet hierzu am 5. November 2008 eine Informationsveranstaltung zum Umgang mit Medien bei Kindern im Vorschulalter im Harkenblecker Spielgarten (Harkenbleck, Hallerskamp 8) statt. In der ca. zweistündigen Veranstaltung wird Grundlagenwissen über die Mediennutzung von Kindern sowie die Wirkungen auf ihre kindliche Entwicklung behandelt. Eltern haben zudem die Möglichkeit an diesem Abend von Expertenseite Antworten auf ihre Fragen zu bekommen.

Der Harkenblecker Spielgarten e.V. lädt alle interessierten Eltern herzlich ein. Um eine Voranmeldung wird gebeten unter der Telefonnummer (0 51 01) 34 45 (Kindergarten, wochentags erreichbar zwischen 7.30 und 14.00 Uhr). Die Teilnahme kostet 3,- Euro und wird am Abend der Veranstaltung vor Ort fällig. Die Veranstaltung beginnt um 19.30 Uhr.

Barbara Konze, Vorsitzende

**HIDDESTORF / OHLENDORF****Konzert in der Nikolaikirche Hiddestorf**

Am 26. Oktober 2008, um 18.00 Uhr findet in der Nikolaikirche Hiddestorf das Konzert des Streichquartetts Piacevole statt.

Die Mitglieder des Quartetts kennen sich seit vielen Jahren gemeinsamen Musizierens in der Hannoverischen Orchestervereinigung. Seit 2005 spielt das Quartett in der Besetzung: Ursula König-Edel, 1. Violine, Sigurd Räuber, 2. Violine, Silke Schmalkuche, Viola und Gerhard Hölzel, Violoncello, zusammen. Im Konzert werden das Streichquartett G-Dur KV 387 von Wolfgang Amadeus Mozart und das Streichquartett G-Dur op. 18/2 (Komplimentierquartett) erklingen. Der Eintritt ist frei.

**„Café für alle“ im Kindergarten Hiddestorf**

**Freitag, 31. Oktober 2008, in der Zeit von 15.00 bis 18.00 Uhr.**

Kaffee, selbstgebackenem Kuchen, draußen toben und Bastelangebot für die Kinder. Dieses Mal „Basteln von Portemonnaies“.

Verkaufserlöse kommen dem Kindergarten zugute.

**Second-Hand-Basar in Hiddestorf**

Am 20. September fand unser diesjähriger Herbstbasar für Kinderkleidung und Spielzeug in der Hiddestorfer Grundschule statt. Rund 115 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter verwandelten die Schule am Freitag in ein Einkaufsparadies. Kleidung in allen Größen, Farben und Geschmacksrichtungen bei guter Qualität drängte sich im 1. Stock in den 4 Klassenräumen; unten im Werkraum fand sich ein tolles Angebot an Kinderwagen, Karren, Lauf- und Türgittern, Reisebetten und Hochstühlen. In der Aula stapelten sich die Spiele, Bücher und Puzzle für alle Altersgruppen, es gab Spielzeug von der Babyrassel über Kleinkinderspielzeug bis hin zu Computerspielen, CD's und MC's, nicht zu vergessen die Fahrrad- und Autositze, Dreiräder, Roller und Fahrräder. Insgesamt standen etwa 9600 Teile von 395 Anbietern zum Verkauf. Dieser wurde dann am Samstag bei strahlendem Sonnenschein wieder ein großer Erfolg, etwa 6000 Teile wechselten den Besitzer. So können wir wieder die sensationelle Summe von 2.366,- Euro spenden und die Summe teilt sich wie folgt auf:

- 500,- Euro Thorben-Müller Jugendkrebsstiftung zum Aufbau einer Jugendkrebsstation in der MHH
- 300,- Euro Kinderhospiz Löwenherz in Syke
- 266,- Euro Sachspenden für den Kindergarten und die Familie aus der ausgebrannten Schule in Hiddestorf
- 200,- Euro Blechschaden für die Anschaffung eines Sousaphons
- 200,- Euro Schule Hiddestorf
- 200,- Euro Kinderturnen zur Anschaffung neuer Geräte
- 200,- Euro Kinderfußball zur Anschaffung neuer Trikots der F-Jugend
- 100,- Euro Kindergarten Hiddestorf
- 100,- Euro Bücherei in Hiddestorf
- 100,- Euro Norddeutsches Knochenmark Register
- 100,- Euro Hiddestorfer Füchse zur Anschaffung neuer Handbälle
- 100,- Euro Aktion am Weihnachtsmarkt Hiddestorf

Bedanken möchte ich mich bei den Mitglieder unseres Arbeitskreises Michaela Bank, Bärbel Beyer, Nicole Bock, Anke Bruhin, Martina Filax, Christine Geib, Martina Hörnemann, Anja Klöpsch, Gundula Kreye, Christine Oppermann, Dietlind Osterkamp, Claudia Schmidt-Müller, Manuela Weber, Katrin Werwick, Christa Wilhelm und Alexandra Zuther. Ohne euch und euer tatkräftiges, ehrenamtliches Engagement auch in der Vorbereitungsphase wäre die Durchführung des Basars in seiner jetzigen Größe und mit einem so tollen Erfolg überhaupt nicht möglich. Herzlichen Dank auch allen anderen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern, den fleißigen Kuchenspenderinnen, den Verkäuferfamilien und den Kunden, die uns am Samstag besucht haben und letztendlich: Danke für die Bereitstellung der Räume.

Mir hat es wieder viel Spaß gemacht und ich freue mich schon auf den nächsten Basar am 25. April 2009. Sollten Sie Interesse haben bei uns mitzuhelfen, wir suchen ständig neue Mitarbeiter, weitere Infos hierzu und über unseren Basar generell unter [www.hiddestorfer-basar.de](http://www.hiddestorfer-basar.de).

*Maike Heise, Arbeitskreis Hiddestorfer Basar*

### DRK Ortsverband Hiddestorf / Ohlendorf

Die Sommerpause ist vorbei, die Wintersaison 2008/2009 kommt, am 5. November 2008 treffen wir uns um 19.00 Uhr wieder in der Altentagesstätte im Klagesgarten in Hiddestorf. Zu uns kommt Frau Paulus mit dem Thema „Was der Mensch noch so braucht, Glücksstoffe für den Körper“ Lassen wir uns überraschen, was Frau Paulus dazu erzählt. Wir laden alle Mitglieder und Interessierte herzlich dazu ein.

#### ACHTUNG !!!

Für den 1. April 2009 hatten wir in unserem Programm eine Wildkräutertour mit Kräuterbrotzeit in Bredenbeck angeboten. Diese Tour findet erst am Samstag, dem 2. Mai 2009 statt. Aus planungstechnischen Gründen des Tourismus-Services Wennigsen müssen wir bis zum 25. November 2008 Bescheid geben, mit wie vielen Personen wir zu dieser Kräutertour kommen. Die Kräutertour dauert von 16.00 – 18.00 Uhr, anschließend Kräuterbrotzeit auf Warnekes Hof in Bredenbeck. Das ganze kostet mit einem Getränk inkl. 15,- Euro und muss bei der Anmeldung bezahlt werden. Wer bei Anmeldung nicht bezahlt, gilt als nicht angemeldet. Es ist zwar sehr früh für eine Anmeldung und Bezahlung, aber anders geht es leider nicht. Anmeldungen mit Bezahlung nehmen Almut Wulkopf und Regina Stellmann entgegen sowie am 5. November 2008 bei der Versammlung im Klagesgarten. Wir hoffen auf viele Interessierte und freuen uns auf diese Kräutertour im Deister bei Bredenbeck.

*Almut Wulkopf und ihr Team*

### Sportverein Eintracht Hiddestorf von 1924 e.V.

DIE LAUFSPARTE INFORMIERT:

#### Erfolge für die Hiddestorfer Leichtathleten

Marathonis auf der Königsdistanz unterwegs! Beim Weltrekord-Lauf am 28. September 2008 in Berlin stand auch Dirk Anders knapp 100 Meter hinter Haile Gebrselassie an der Startlinie. Auf der Strecke vergrößerte sich der Abstand jedoch zusehends, und gut zwei Stunden hinter dem Sieger kam Dirk nach 4:17:12 Stunden im Ziel an. Ebenfalls auf der langen Distanz erfolgreich: Monika Schölzel, die beim München-Marathon am 12. Oktober 2008 in 3:51:00 Std. als 166. Frau finishte.

Thomas Ruminski beendete eine überaus erfolgreiche Saison mit zwei hervorragenden Ergebnissen: bei den Niedersächsischen Senioren-Meisterschaften am 5. Oktober 2008 in Lingen sicherte er sich den Landesmeistertitel in der Altersklasse M45 mit 1:16:15 Stunden. Bereits sechs Tage später erlief er in Uslar beim Stundenlauf eine Strecke von 16.637 Metern, was neue niedersächsische Jahresbestzeit in seiner Altersklasse bedeutet.

Beim Wettberger Volkslauf – ganz in der Nachbarschaft – belegte Bianca Stanienda über 10 km nach 40:12 Minuten den ersten Platz in der Frauenerwertung. Altersklassensieger wurden über 5,2 km Juri Hausmann in 19:37 Minuten und über 10 km Manfred Wolfarth in 46:47 Minuten. Andreas Klein, Dirk Jankowsky und Michae Meyer vervollständigten das gute Abschneiden der SVE-Aktiven. Hervorzuheben ist auch die Leistung von Astrid Bulla, die bei ihrem ersten Volkslauf für den SVE mit 26:06 min. den vierten Platz in der Altersklasse herauslief.

#### Laufen in der dunklen Jahreszeit

Seit dieser Woche musste unser Dienstagslauftreff wegen der frühzeitig einbrechenden Dunkelheit von der gewohnten Runde durch das Bürgerholz Abschied nehmen. Für die nächsten fünf Monate geht es jetzt auf Rad-, Fuß- und Wirtschaftswegen durch das weite Calenberger Land. Die Hand- und Stirnlampen gehören ab sofort wieder zur Laufausrüstung dazu. Auch im Herbst und Winter sind Neu- oder Wiedereinsteiger beim Lauftreff gern gesehen. Wir treffen uns dienstags um 18.00 Uhr auf dem Parkplatz an der Sportanlage des SVE Hiddestorf (Zufahrt über „Arnum Landwehr“).

*Die SVE-Laufgruppe*

### SOZIALKONZEPT Seniorenpflegeheim »Im Rosenpark«



- Vollstationäre Pflege aller Pflegestufen
- Kurzzeitpflege und Verhinderungspflege
- Aufnahme zu jeder Zeit möglich

**Wir freuen uns auf Sie!**

Heimleiter Michael Krawczyk  
Berliner Straße 16 • 30966 Hemmingen  
Tel. 0511 / 41 08-0 • [www.sozialkonzept.com/rosenpark](http://www.sozialkonzept.com/rosenpark)

**K!**  
Juwelier  
Uhrmachermeister  
Goldschmiedemeister  
Kramerstrasse 16  
30159 Hann.-Altstadt  
Tel: 0511-363 1198  
[www.brillanten-online.de](http://www.brillanten-online.de)

**Herbst - Special**  
→ Brillanten ←

**0,20 ct**  
Weiß-Si  
€ 275,00

**0,25 ct**  
FW - Si  
€ 375,00

## ANNA-CHARLOTTE THIEM

RECHTSANWÄLTIN  
UND  
NOTARIN

Rehmenbreiten 21  
30966 Hemmingen  
Telefon (0511) 41 68 33 • Fax (0511) 23 38 88  
E-Mail: [ra.thiem@htp-tel.de](mailto:ra.thiem@htp-tel.de)

Meisterbetrieb

# TEMPEL

BEDACHUNGEN

Ihr neuer  
Dachdecker-Meisterbetrieb in Arnum!

Hoher Holzweg 19, D-30966 HEMMINGEN OT Arnum  
Tel.: 05101 / 58 81 68, Fax: 05101 / 58 81 70  
e-mail: [tempel-bedachungen@t-online.de](mailto:tempel-bedachungen@t-online.de)

## Gardinen & Polsterwerkstätten

# Kahlmeyer

Creative Raumgestaltung

- Teppichböden
- Sonnenschutz
- Reparaturservice
- Gardinenwaschservice

Fiedelerplatz 3 • 30519 Hannover-Döhren  
Telefon (0511) 83 00 58 • Telefax (0511) 83 99 59



**Papier Werksverkauf**

Das AZUBI-Projekt  
der Vereinigten Papiergroßhandlungen

Gutenbergstr. 4 A                      Öffnungszeiten:  
30966 Hemmingen                    Mo - Fr: 9.30 – 17.00  
Tel.: 0511 / 94 28-107                Sa:        10.00 – 13.00

www.igepa-paperpoint.de

**Wir haben mehr  
als nur Papier...**

**SUMMERTIME**

Ein filzgenarbttes Ausstattungspapier  
mit elegantem Charakter

Farben: elfenbein, naturweiß, weiß  
Laser und Inkjet geeignet

1 Bl. A4 (110g/qm)            nur **0,15 €**  
25 Bl. A4 (110g/qm)        nur **3,00 €**

Passende Briefumschläge erhältlich

**TRAUERKARTEN**

In unterschiedlichsten Designs

1 Stk.                                ab **0,60 €**  
25 Stk.                              ab **12,00 €**

Passende Briefumschläge

1 Stk.                                ab **0,30 €**  
25 Stk.                              ab **6,00 €**

**DRUCKERPATRONEN**

Für viele Modelle der Hersteller  
Brother, Canon, Epson,  
HP und Lexmark

ab **3,80 €**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

FUSSBALL

**Erinnerung:**

Hiermit lädt der Vorstand alle Mitglieder der Fußballsparte zur diesjährigen Spartenversammlung am Freitag, dem 24. Oktober 2008, um 18.30 Uhr in unser Vereinsheim Ihmer Str. 19 ein.

Tagesordnung lt. ringsumuns vom 8. Oktober 2008. Schriftliche Anträge können bis zum 23. Oktober 2008 bei Lars Horstmann Ihmer Str. 1C, 30966 Hemmingen abgegeben werden.

**WILKENBURG**

**S.V. Wilkenburg e.V.**

**Der S.V. Wilkenburg lädt ein zur „Schwarz-Roten Ballnacht“**

Der S.V. Wilkenburg feiert in diesem Jahr sein 85-jähriges Bestehen und lädt aus diesem Anlass alle Mitglieder, Hemminger Bürgerinnen und Bürger sowie Freunde und Bekannte des Vereins zur „Schwarz-Roten Ballnacht“ am kommenden Samstag, 25. Oktober 2008, um 19.00 Uhr (Einlass ab 18.30 Uhr) in der Mehrzweckhalle Wilkenburg, Alte Dorfstraße 30, ein. Im Jahr 1923 wurde der mittlerweile über die Grenzen der jetzigen Region Hannover hinaus bekannte Verein gegründet. Aufgrund der Kriegswirren des Zweiten Weltkrieges konnte erst im Jahr 1948 und damit vor 60 Jahren der Sportbetrieb in Wilkenburg wieder aufgenommen werden.

Wir heißen deshalb zu dieser Veranstaltung vor allem die Mitglieder herzlich willkommen, die vor 60 Jahren den Fortbestand des S.V. Wilkenburg sicherten. Der Abend wird von Discjockey Christian Albrecht moderiert. Karten sind noch immer im Vorverkauf zum Preis von 8,- Euro bei den Vorverkaufsstellen Lebensmittelgeschäft Wolfgang Zander, Auf dem Sandberg 2, bei der Bäckerei Heinz-Jürgen Schäfer, Steinweg 1, der Gaststätte „Zur Wilkenburg“, Inh. Bernd Hasse, Steinweg 4, und im Sportheim „Wilkenburger Teiche“, Inh. Ming-Wah Cheung, erhältlich. Die Karten können aber auch – dann allerdings zum Preis von 10,- Euro – an der Abendkasse erworben werden.

Der feierliche Abend wird gekrönt von einer Tombola mit attraktiven Preisen. Die Gewinnerin oder der Gewinner der Hauptpreise können sich schon jetzt auf ein tolles Erlebnis freuen: Hauptpreise sind zwei vom Ballonsportclub Hemmingen e.V. gestiftete Ballonfahrten, nach Möglichkeit mit Start von der Sportanlage Wilkenburg. Der Ballonsportclub Hemmingen e.V. ist der erste Ballonsportverein seiner Art in ganz Norddeutschland und steht seit 2006 unter der Leitung von Alice Larbig, die zum Zeitpunkt der Vereinsgründung im Jahr 1984 die erste Pilotin in Niedersachsen war. Zwar musste aus Kostengründen die Anzahl der Heißluftballone inzwischen reduziert werden, aber dennoch startet der „Hemminger“ Ballon bei guter Witterung in regelmäßigen Abständen. In einem Gespräch zeigte sich Frau Larbig stolz darauf, nicht die heute üblichen „gewerblichen“ Ballonfahrten, sondern Ballonfahrten in einer kleinen Gruppe mit maximal vier Personen anbieten zu können. Schließlich macht ja gerade das ruhige und stille Dahingleiten des Ballons den Reiz einer solchen Fahrt aus. Allerdings sollten sich die Gewinner schnell von dem Gedanken einer „Erholungsreise“ trennen. Sowohl beim Aufbau als auch beim Abbau ist tatkräftige Unterstützung der gesamten Balloncrew gefragt.

Die Veranstalter bedanken sich schon jetzt an dieser Stelle bei allen Sponsoren, ohne die eine derartige Veranstaltung nicht durchführbar ist.

Am Sonntag, 26. Oktober 2008, starten wir um 11.00 Uhr mit einem zünftigen Musikfrühschoppen auf der Sportanlage. Zur Unterhaltung spielt die Bigband „Celebration“ aus Weetzen. Für das leibliche Wohl ist an beiden Tagen nach bekannter Wilkenburger Manier gesorgt.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

SPARTE JEDERMANNSPORT

**S.V. Wilkenburg beendet Sportabzeichentraining 2008**

Mit dem heutigen letzten Trainingstermin, Mittwoch, 22. Oktober 2008, 17.00 – 19.00 Uhr, beendet der S.V. Wilkenburg das diesjährige Sportabzeichentraining. Den Sportlerinnen und Sportlern bietet sich damit letztmals die Chance, die – ggf. auch nur noch fehlenden – Bedingungen in den geforderten 5 Disziplinen zum Erwerb des Deutschen Sportabzeichens 2008 zu erfüllen. Wer bislang noch nicht die Möglichkeit hatte, die erforderlichen Schwimmdisziplinen zu absolvieren, kann dies auch kurzfristig noch nach Absprache mit dem / der jeweiligen Schwimmmeister(in) in einem Hallenbad seiner Wahl kurzfristig nachholen. Bei etwaigen fehlenden übrigen Disziplinen empfiehlt sich eine Absprache mit dem Sportabzeichenbeauftragten Bernd Neuser unter der Rufnummer (05 11) 42 00 85.

Martin Volkwein, Pressewart des S.V. Wilkenburg

Setzen  
Sie auf  
eine  
**sichere**  
Bank!



- ▶ Gesundheit durch Ergonomie
- ▶ Hohe Einsparungen durch energiesparende Geräte
- ▶ Garantierte hohe Lebensqualität durch Festanlage

Setzen sie auf  
Küchen-  
modernisierung!

Elektro-Hausgeräte · Einbauküchen · Kundendienst  
**H.VONROON**  
Jeden Sonntag Schautag von 14:00 Uhr bis 17:00 Uhr

musterhaus  
küchen

FACHGESCHÄFT

Marie-Curie-Str. 1  
(gegenüber real)

30966 Hannover/Hemmingen  
www.roon.de 0511 - 420 330  
Mo. - Fr.: 9 - 19 Uhr. Sa.: 9 - 16 Uhr

## Wohnungen / Häuser (Vermietungen / Verkauf)

### VERKAUF

- Hemmingen, ETW, 105 m<sup>2</sup> Wfl., Loggia, TG-Stellplatz, exkl. Ausstattung 223.000,- €
- Arnum, REH, 135 m<sup>2</sup> Wfl., Carport, 360 m<sup>2</sup> GRD 148.888,- €
- Arnum, RH, 122 m<sup>2</sup> Wfl., Mietgarage, GRD 288 m<sup>2</sup> 149.000,- €
- Harkenbleck, Fachwerkhaus, saniert, 300 m<sup>2</sup> Wfl. 425.000,- €
- Arnum, Bungalow, 248 m<sup>2</sup> Wfl./Nfl., 455 m<sup>2</sup> Grd, Garage 249.000,- €
- Arnum, Büro, 100 m<sup>2</sup>, KP auf Anfrage VB

Alle Objekte ohne Courtage

www.Maklerservice-Ebeling.de · Telefon (051 01) 92 50 84

Fachwirtin und Sachverständige für die Bewertung von Immobilien und Grundstücken

### VERMIETUNG:

- Arnum, BÜRO/LADEN, 100 m<sup>2</sup>, EBK, 395,- € NKM, zzgl. 3NKM MC, MS, NK
- RH, 135 m<sup>2</sup> Wfl., für Paar mittl. Alters, NKM 750,- €, zzgl. NK,MS, MC, www.Maklerservice-Ebeling.de · Telefon (051 01) 92 50 84

Ferienhaus für 5 Personen im Oetztal zu vermieten, zum Wandern oder Skilaufen. ☎ (05101) 915 140 oder www.ferienhaus-oetztal.de

Arnum, 2½-Zimmer-Whg., 76 m<sup>2</sup>, EG + Keller, sep. Eingang, Dusch-Bad, Wohnzimmer Parkett, 456,- € + NK/MS ☎ (0 51 01) 27 67

Hemmingen-Westerfeld, ETW, 41 m<sup>2</sup>, EG, Keller, Terrasse, 35.980 € + Garage 5.490 €, ohne Mkl., ☎ (05731) 94 08 29 oder (0170) 4 42 52 69

Hemmingen-Westerfeld, ETW, 41 m<sup>2</sup>, EG, Keller, Terrasse, 35.980 € + Garage 5.490 €, ohne Mkl., ☎ (05731) 94 08 29 oder (0170) 4 42 52 69

Arnum, Moulineauxplatz, ruhige 3-Zi-Whg., HP, Blk., Seniorengerecht, frei ab sofort, 385,- € + NK + MS ☎ (01 79) 6 92 57 68

Hemmingen / Harkenbleck, RH, BJ 1964, 120 m<sup>2</sup> Wfl., 329 m<sup>2</sup> GRD, Winterg., Garage, EBK, v. priv., zu verk. ☎ (05101) 49 09 oder 5 83 93

Bennigsen, Hüpeder Str. 7A, 3-Zi.-KB, Gäste-WC, Balkon, 95,5 m<sup>2</sup> ☎ (0 50 45) 498

Hemmingen/Hiddestorf, 4-Zi.-Whg., ca. 130 m<sup>2</sup>, Miete 420,- € + NK + MS + Garage/n, kl. Garten z. Mitbenutzung, ab 1.12. ☎ (05101) 1 26 48

Hemmingen / Rathausplatz, 3-Zi.-Whg., EG, 83 m<sup>2</sup> + Balkon u. Laminat, 620,- € warm + MS zum 31.12.2008, EBK 2 Jahre gegen Abstand ☎ (0511) 4 10 41 53 ab 18.00 Uhr

Hemmingen / Arnum, freist. EFH, in Randlage zum NSG, BJ 1999, 6 Zi., hochw. EBK, Carport + Anbau, von privat ☎ (0172) 4 38 33 47

➔ Hemmingen-Arnum, ruhiges Wohnen in bevorzugter Lage!  
4-Zi.-Eigentumswhg. in kleiner Wohnanlage mit Loggia, ca. 88 m<sup>2</sup> Wfl., 2 Kellerräume, sofort frei, renov. bed. nur 69.900,- €

www.Bartelt-Immobilien.de Telefon (05101) 91 53 53  
Seit 1992 geprüfter IVD + VDM Makler in der Region Hannover

## Stellenmarkt

Bürokauffrau, 25 Std./Woche (Halbtags), zum 1. November, gesucht. Bewerbungen bitte schriftlich. Chiffre 20-001

Achtung Berufstätige! Bügel Wäsche günstig u. schnell. ☎ 410 40 01

Rüstiger Rentner, als Fahrer für Lkw, bis 7,49 t, Hebebühnen bedienung, zu sofort gesucht.

Grünig & Loske GmbH, Rethen, ☎ (0 51 02) 91 99 11, Frau Grapentin

Rüstiger Frührentner für Gartenarbeiten in Hemmingen von Hausverwaltung ab sofort gesucht. ☎ 41 08 99 01

Aushilfe f. Büroarbeit, 1 - 2mal/Woche, ab sofort ☎ (01 72) 4 28 28 75

**PROVIDA**  
Immobilien & Services

Sie möchten  
Ihr Haus verkaufen?

Tel 0511 - 213 88 87

Wir suchen für den Firmeninhaber eines bekannten Unternehmens ein freistehendes Ein-/Zweifamilienhaus im „Kaffeemühlenstil“ (auch Renovierungsbedürftig) in ruhiger, guter Lage in Hemmingen/Westerfeld.

Nicole Schlifski, Lothringer Str. 24 A, 30559 Hannover,  
info@provida-immobilien.de / www.provida-immobilien.de

## LAGERVERKAUF

Aus  
wird  
von  
eckert  
Buelow



Hoher Holzweg 12  
Hemmingen / Arnum  
(Nähe Shell-Tankstelle)  
Tel.: (05101) 10 03 57

Öffnungszeiten: Di. + Do. 8.00-17.00 Uhr + jeden 1. Sa. i. Monat 9.00-14.00 Uhr

**sven wilaschek**  
BAUSANIERUNG



Vardegötzer Straße 6  
30982 Pattensen  
Fon 0 50 66 - 98 97 10  
Fax 0 50 66 - 98 97 70  
svenwilaschek@htp-tel.de



**Jens Richter**  
Dachdeckermeister

Dacharbeiten • Isolierungen

Tel. (05 11) 42 61 08 • Fax (05 11) 7 68 25 21  
Dorfstraße 47 • 30966 Hemmingen

Tennis  
Squash  
Fitness-Gymnastik  
Gerätetraining

Kindertanz/Ballett  
Sauna/Massage  
Solarium  
Restauration



Weetzer Landstr. 20  
30966 Hemmingen  
Telefon (05 11) 41 10 73  
oder (05 11) 41 10 09  
Fax (05 11) 2 34 57 65

## Ab 30. Oktober 2008 werden wir Ihnen Beine machen!

Wir möchten mit Ihnen unsere Indoor-Cycles von Life Fitness einweihen. Deshalb finden für Sie am Donnerstag, dem 30.10.2008 **drei Schnupperkurse\*** statt.



<b>Kurs A</b>	<b>Kurs B</b>	<b>Kurs C</b>
17.30 – 18.30 Uhr	19.00 – 20.00 Uhr	20.15 – 21.15 Uhr

Die Kurse werden geleitet vom Fitness-Profi Hajo Schweimler (2x Ironman-Hawai-Finisher und seit 9 Jahren Indoor-Cycling-Instructor). Der Mediator und Personal-Trainer steht Ihnen nach den Kursen für Fragen und Anregungen gern zur Verfügung.

\* Für Nicht-Mitglieder kostet die Schnupperstunde 5,- Euro

Seine Erfahrung nach fast 10 Jahren Cycling-Praxis:  
**„Indoorcycling ist der beste Fettkiller und für jedermann auch als Cardiotraining hervorragend geeignet“**

<b>Kurse ab</b>	<b>Dienstag</b>	<b>Freitag</b>	<b>Samstag</b>
<b>31. Oktober 2008</b>	<b>19.00 – 20.00 Uhr</b>	<b>18.00 – 19.00 Uhr</b>	<b>11.30 – 12.30 Uhr</b>

Anmeldung **dringend erforderlich** am jeweiligen Trainingstag, Tel.: (05 11) 41 10 09

**Elektromeister Matthias Zey**  
**Telefon (05 11) 8 44 16 06**  
 Emmy-Noether-Str. 2A (Nähe Real) · 30966 Hemmingen

**GLORIA®**  
 Beratung  
 Verkauf  
 Kundendienst  
 Brandschutz-Service

**Thomas Lott**  
 Klinkerfuesstr. 19  
 30519 Hannover  
 Telefon 0511 / 8 38 70 20  
 Fax 0511 / 8 38 70 07  
 Mobil 0172 / 5 40 71 94

Feuerlöschgeräte und -anlagen  
 Rauchmelder  
 Feuerlöschtraining  
 RWA- und Feststellanlagen  
 Hydranten und Steigleitungstechnik  
 Baulicher Brandschutz

**die neue wanne**

Acryl-Einsätze für Wannen und Duschen  
 ohne Fliesenschaden – auch für Ihr Bad!

**Reparatur**  
 E-Mail: dieneuewanne@t-online.de  
 www.dieneuewanne.de  
 Tel.: 05101/45 71  
 Fax: 05101/52 21

**Herbst**

Schatz, schau mal aus dem Fenster. Es regnet schon wieder, nur Nebel und Kälte."

Wie gut, dass wir vor dem Herbst noch unsere alten Heizkörper durch neue ersetzt haben!

**OLVERMANN**  
 SANITÄR · HEIZUNG

endlich zuhause

- Fon 05101 36 87
- Fax 05101 45 32
- Mobil 0172 400 19 37

Göttinger Str. 61 · 30966 Hemmingen - Arnum